

120BG2-125  
150BG2-150.001



## TOURET À MEULER | BENCH GRINDER

**FR** Mentions Légales & Consignes de Sécurité -  
Notice de Montage - Utilisation - Entretien

**ES** Instrucciones Legales y de Seguridad -  
Instrucciones de Montaje - Utilización - Mantenimiento

**PT** Avisos Legais e instruções de Segurança -  
Instruções de Montagem - Utilização - Manutenção

**IT** Istruzioni Legali e di Sicurezza -  
Istruzioni per il Montaggio - l'Uso - la Manutenzione

**EL** Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας -  
Εγχειρίδιο συναρμολόγησης - χρήσης - συντήρησης

EAN CODE : 3276000718284 (120BG2-125)

EAN CODE : 3276000718291 (150BG2-150.001)

**PL** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa -  
Instrukcja Montażu - Użytkowania - Konserwacji

**RU** Руководство По Технике Безопасности Правовым Нормам -  
Руководство По Сборке и Эксплуатации

**UA** Керівництво З Техніки Безпеки і Правовим нормам -  
Керівництво По Збірці і Експлуатації

**RO** Manual privind siguranța și aspectele juridice -  
Manual asamblare - utilizare - întreținere

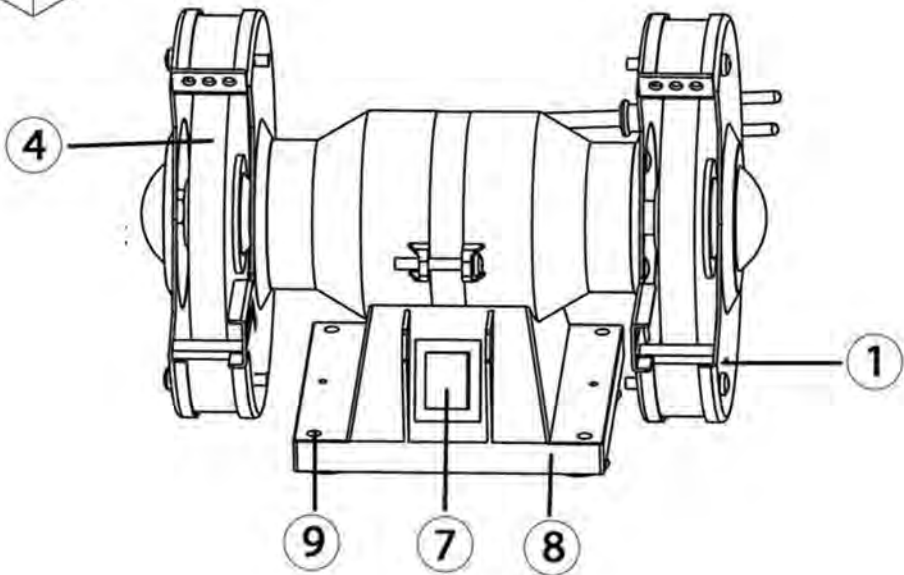
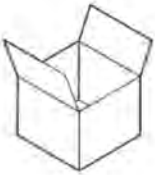
**EN** Legal Safety Instructions -  
Assembly - Use - Maintenance Manual

2020/02

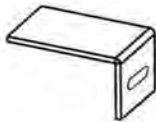
Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτογενών οδηγιών / Traducción de las instrucciones originales / Перевод оригинала инструкции / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions

Garantie 2 ans / Garantía 2 años / Garanzia 2 anos / Garanzia 2 anni / Εγγύηση 2 ετών / 2 lata gwarancji / Garantie 2 ani / Guarantee 2 years

FR | EN



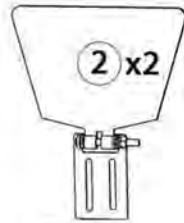
3 x 4



5 x 2



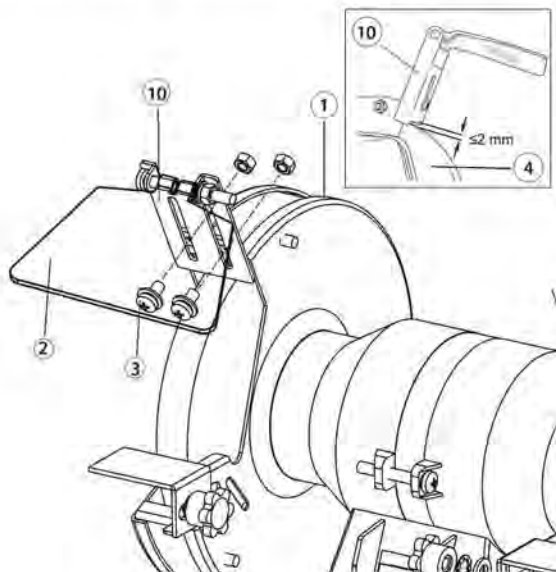
6 x 2



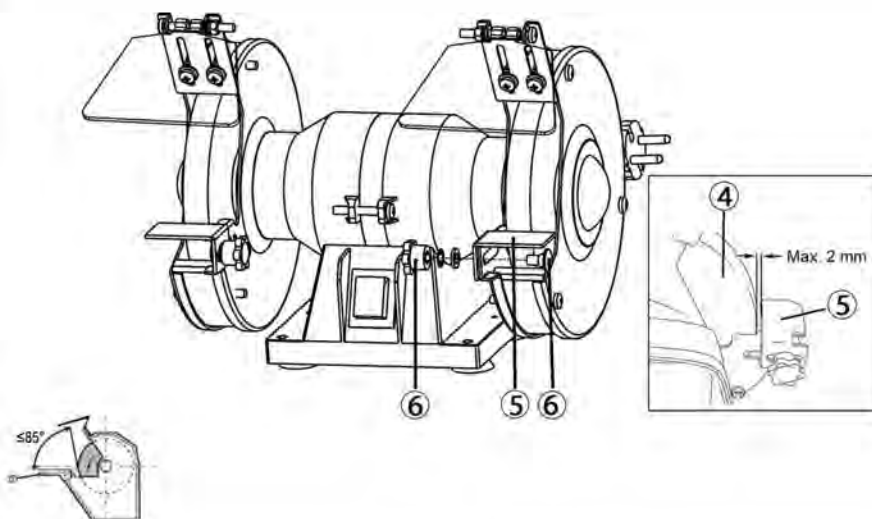
10 x 2



1

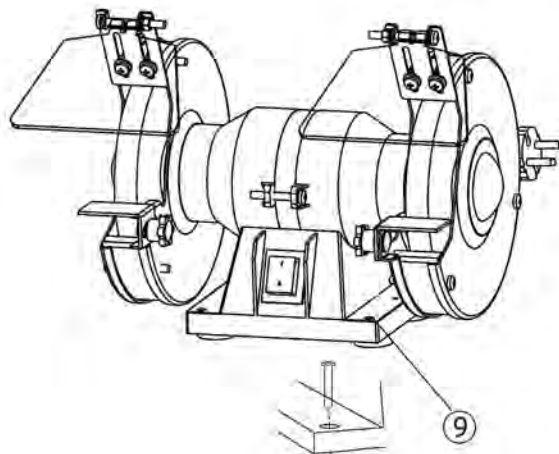


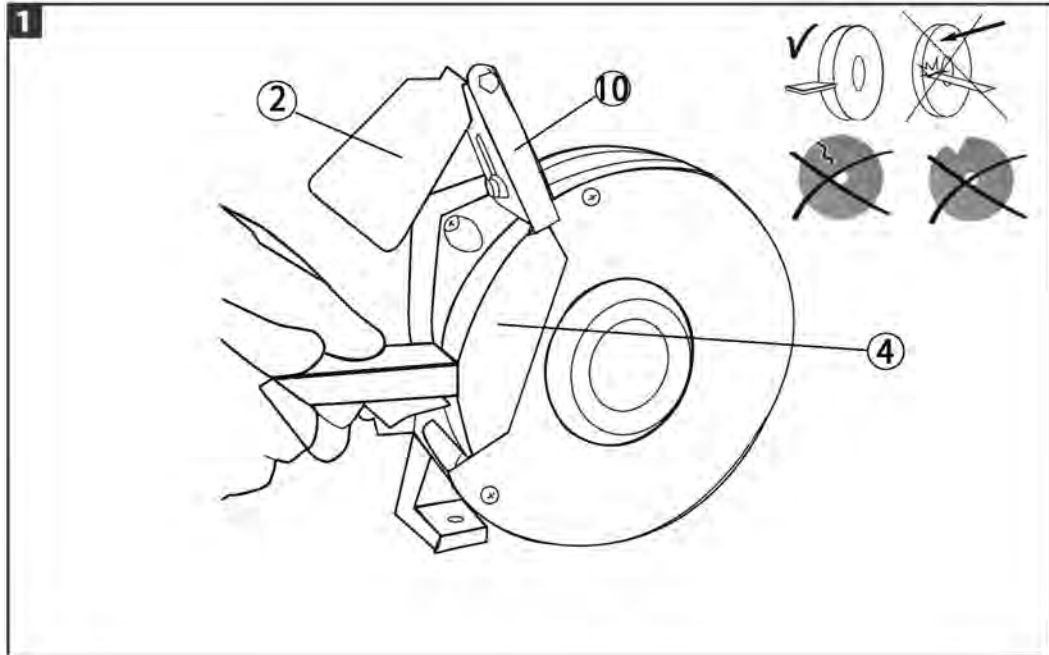
2



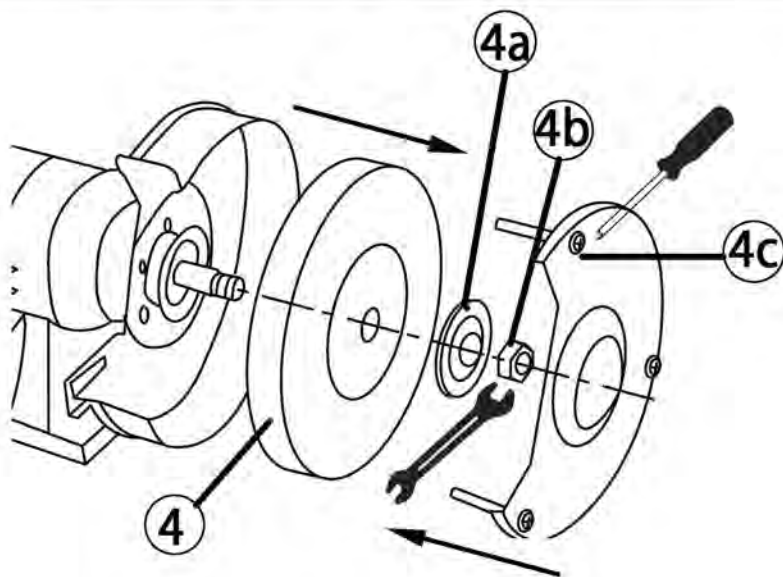
FR Préparation ES Preparación PT Preparação IT Preparazione EL Προετοιμασία  
PL Przygotowanie RU Подготовка UK Підготування RO Pregătire EN Preparation

1

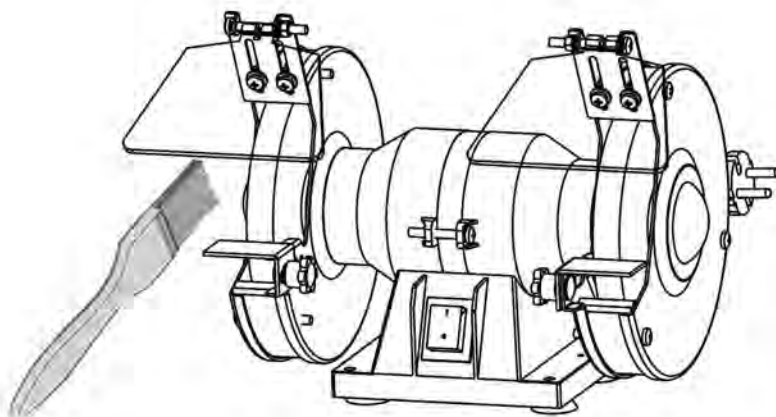




1

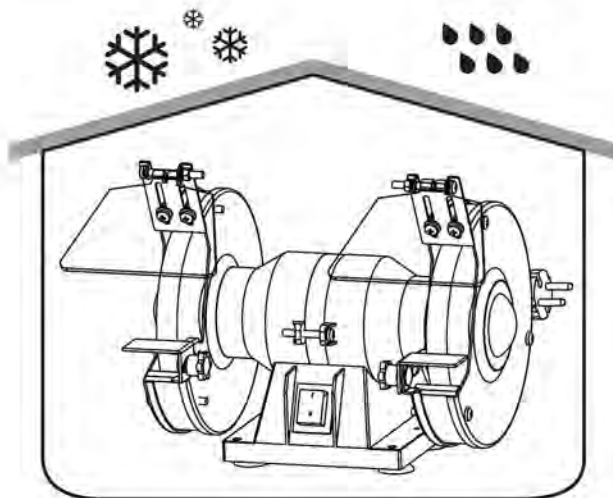


2



FR Hivernage ES Durante el invierno PT Preparação para o inverno IT Rimessaggio  
EL Αποθήκευση το χειμώνα PL Przechowywanie RU Зимний период  
UK Зимовий період RO Păstrare pe perioada iernii EN Winter storage

1



## SYMBOLS

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur l'outil :

	AVERTISSEMENT - Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire attentivement le mode d'emploi.
	En conformité avec les normes réglementaires de sécurité des directives européennes
	Indique un risque de blessures corporelles, de mort ou de détérioration de l'outil si les instructions du présent mode d'emploi ne sont pas respectées.
	Portez toujours une protection oculaire.
	Portez toujours un masque de protection.
	Portez une protection auditive.
	Ce produit est recyclable. S'il n'est plus utilisable, veuillez le déposer dans un centre de recyclage de déchets..
	Symbole de conformité ukrainien
	Marque unique de circulation des produits sur le marché des États membres de l'union douanière.



# TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE
2. DOMAINE D'UTILISATION
3. DESCRIPTION
4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
6. PRÉPARATION ET UTILISATION
7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
8. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE
9. GARANTIE
10. DÉPANNAGE
11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

## 1. AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

**d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

**e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

**f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### **3) Sécurité des personnes**

**a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

**b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

**c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

**d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

**e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

**f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

**g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

**h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

### **4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**

**a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

**b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

**c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

**d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les*

*outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

**e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

**f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

**g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

**h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

## **5) Entretien**

**a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

## **Instructions de sécurité relatives aux tourets à meuler**

**a) Ne pas utiliser un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, examiner l'accessoire (les disques abrasifs, par exemple) pour détecter les éclats et les fissures. Après l'examen et l'installation d'un accessoire, s'éloigner de son plan de rotation et faire fonctionner l'outil électrique à vitesse à vide maximale pendant une minute.** *En principe, les accessoires endommagés se dispersent pendant cette période d'essai.*

**b) La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** *Les accessoires dont la vitesse est supérieure à leur vitesse assignée peuvent se rompre et se détacher.*

**c) Ne jamais meuler sur les côtés d'une meule.** *Le meulage sur le côté peut provoquer la rupture ou le détachement de la meule.*

**d) N'utilisez que des accessoires (meules etc.) dont la vitesse nominale est supérieure à la vitesse de ralenti du touret. N'utilisez que des meules recommandées par le fabricant et dont la vitesse indiquée est supérieure ou égale à la vitesse indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.**

**e) La machine doit être assemblée à un endroit approprié. Celle-ci est munie de quatre trous (9) permettant de la fixer sur un support ferme et solide au moyen de vis de Ø6 mm**

**f) Avant de démarrer le touret à meuler pour la première fois, vérifiez l'état des meules au moyen d'un test sonore. Une meule en parfait état est censée produire un son clair lorsqu'on la frappe délicatement avec un maillet en plastique (ou avec un morceau de bois). Les disques de meulage neufs doivent également être vérifiés au préalable.**

**g) Réglez le pare-étincelles fréquemment pour compenser l'usure de la meule. Maintenez une distance entre le pare-étincelles et la meule aussi minime que possible, ne dépassant pas 2 mm.**

**h) Dans le cas où une distance de 2 mm de la meule au support d'outil et au pare-étincelles n'est plus possible en raison de l'usure de la meule, celle-ci doit être remplacée.**

**i) Utilisez toujours les dispositifs de sécurité et le capot de protection fixés sur ou fournis avec cet outil. Le capot de protection et les dispositifs de sécurité doivent être fixés parfaitement sur l'outil de manière à assurer un niveau de sécurité optimal. Les dispositifs de sécurité servent à protéger l'utilisateur contre les fragments de pièces et contre un éventuel contact accidentel avec les disques de meulage.**

- j) Le support d'outil doit être monté de manière à ce que l'interstice entre la meule et le support d'outil soit de 2 mm maximum.
- k) Pour une utilisation sécurisée, manipulez et rangez les meules et brosses abrasives dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

## 2. DOMAINE D'UTILISATION

Cet appareil est conçu pour le meulage des métaux sans utilisation d'eau Cette machine sert à polir les outils de coupe, les fers à repasser, les burins, les gouges, les outils de tournage, les forets etc. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial et ne peut pas être utilisé avec des brosses circulaires métalliques

Il convient d'observer les consignes de sécurité incluses ainsi que les réglementations généralement reconnues en matière de prévention des accidents. N'essayez pas de réaliser d'autres tâches que celles décrites dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est inadéquate. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages résultant d'une telle utilisation.

## 3. DESCRIPTION

1. Capot de protection
2. Écrans de protection x2
3. Kits de montage des écrans de protection x4
4. Meule
5. Support d'outil x2
6. Kits de montage des supports d'outils x2
7. Interrupteur
8. Base
9. Trou de fixation de base
10. Bras d'écran de protection x2

## 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

N° modèle :	120BG2-125
Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée nominale :	105 W S1 ; 120W S2 30min
Régime à vide nominal :	2980 tr/min
Dimensions de la meule :	Ø125 mm x 16 x Ø12,7 mm
Meule à gros grain :	#36
Meule à grain moyen :	#60
Poids :	4,0 kg

Déclaration des valeurs d'émissions sonores conformément aux normes EN 62841-1 et EN 62841-3-4

Niveau de pression acoustique pondéré A	LpA : 80.2dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A	LwA : 91.2dB (A)
Incertitude :	k : 3dB (A)

N° modèle :	150BG2-150.001
Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée nominale :	105WS1 ; 150WS2 30min
Régime à vide nominal :	2980 tr/min
Dimensions de la meule :	Ø150 mm x 16 x Ø12,7 mm
Meule à gros grain :	#36
Meule à grain moyen :	#60
Poids :	5,2 kg

Déclaration des valeurs d'émissions sonores conformément aux normes EN 62841-1 et EN 62841-3-4

Niveau de pression acoustique pondéré A	LpA : 82.7dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A	LwA : 93.7dB (A)
Incertitude :	k : 3dB (A)

### AVERTISSEMENT : Porter une protection auditive

- La valeur déclarée des bruits a été mesurée selon une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer les outils.
- La valeur déclarée des émissions de bruits peut également être utilisée pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.
- La valeur des émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée selon les manières dont il est utilisé, notamment le type de pièce travaillée.
- Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité nécessaires pour protéger l'opérateur en se basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation.
- Porter une protection auditive.

### ATTENTION :

- L'outil doit être installé dans un endroit où il peut tenir solidement, par exemple sur un établi, sinon il doit être boulonné sur un support solide.
- Tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être correctement installés avant la mise en marche de l'outil.
- La meule doit pouvoir bouger librement.
- Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, vérifiez que la meule est correctement installée et que les pièces mobiles de l'outil peuvent bouger librement.
- Avant de brancher la machine, vérifiez que les spécifications indiquées sur sa plaque signalétique sont identiques à celles des prises de votre domicile.
- Utilisez uniquement des meules dont le diamètre d'alésage indiqué correspond aux spécifications de la plaque signalétique.

### Facteur de charge :

Un facteur de charge S2 30 minutes (charge périodique intermittente) signifie que vous ne devez pas faire fonctionner le moteur à sa puissance nominale (120W ou 150W) pendant plus longtemps que la durée spécifiée sur la plaque signalétique (30 minutes de durée de fonctionnement). Si vous ne respectez pas cette limite de durée, le moteur surchauffera. Pendant la période d'extinction, le moteur refroidit jusqu'à sa température de démarrage.

## 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- > N'utilisez pas de meules endommagées ou déformées.
- > Ne faites en aucun cas passer le câble d'alimentation sur l'établi de la machine.
- > Il ne doit être utilisé qu'à la finalité pour laquelle il a été conçu.
- > Portez une tenue de protection. Portez des lunettes de sécurité, une protection oculaire ou une protection du visage entier, en fonction de la tâche à réaliser. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, un casque antibruit, des gants de protection ou un tablier spécial pour vous protéger des projections d'éclats de meulage.
- > Protégez-vous les yeux contre les corps étrangers susceptibles d'être projetés au cours de certaines applications.
- > Des masques anti-poussière ou respiratoires doivent être portés pour filtrer les particules générées par certaines applications.
- > L'exposition à un niveau sonore élevé peut provoquer une perte d'acuité auditive.
- > Portez toujours un masque antipoussière et des lunettes de protection.
- > Le contact avec les poussières nocives/toxiques produites par le meulage de métal recouvert de peinture au plomb, ou l'inhalation de telles poussières, peut être dangereux pour l'utilisateur et les personnes environnantes.
- > Cet outil ne doit pas être utilisé pour le meulage à l'eau. Ne l'utilisez que pour le meulage à sec. Un liquide de refroidissement serait de nature à affaiblir la force de liaison de la meule et entraîner sa défaillance.
- > Ce touret à meuler ne doit être utilisé qu'à l'état fixe. Fixez-le à une surface plane et solide.
- > N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et recommandés pour cet outil par le fabricant. Le fait qu'il soit possible de connecter un accessoire à votre outil ne saurait constituer une garantie de sa sécurité d'utilisation.
- > Utilisez exclusivement des disques de meulage dont le diamètre, l'épaisseur et l'usage prévu correspondent aux spécifications de cet outil. Un disque de meulage de dimensions incorrectes risque de ne pas être suffisamment criblé ou contrôlable. L'utilisation d'un disque de meulage inadéquat peut être dangereux pour l'utilisateur ou endommager l'outil.
- > Ne touchez en aucun cas un disque de meulage en train de tourner ! Après avoir éteint l'appareil, attendez l'arrêt



complet du disque de meulage pour le toucher.

> Après avoir fixé et vérifié l'accessoire, mettez-vous à distance de l'accessoire en rotation, et faites en sorte que les autres personnes fassent de même, et laissez l'appareil tourner à sa vitesse maximale pendant une minute. La plupart des accessoires endommagés sont susceptibles de se casser au cours d'un tel test.

> Veillez à ce que les autres personnes respectent une distance de sécurité depuis la zone de travail. Toute personne qui entre dans l'aire de travail doit porter des équipements de protection individuelle. Des fragments de pièce et des étincelles peuvent être projetés et provoquer des blessures même à l'extérieur de la zone de travail proprement dite.

> Disposez le câble d'alimentation à bonne distance de l'accessoire en rotation. Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le câble d'alimentation risque d'être tranché et vos mains ou vos bras risquent d'être happés par l'accessoire en rotation.

> Ne laissez pas l'outil en marche quand vous ne l'utilisez pas. Vos vêtements pourraient être happés accidentellement en cas de contact avec l'accessoire en rotation, et vous risqueriez de graves blessures.

> Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire des poussières métalliques dans le boîtier, et les dépôts considérables de ces poussières peuvent créer des dangers électriques.

> N'utilisez pas l'outil à proximité de matériaux inflammables. Les étincelles risqueraient de mettre le feu à ces matériaux.

> N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'usage de liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer un choc électrique.

Comme pour tous les outils électriques, l'utilisation de cette machine implique des dangers potentiels. Il est donc primordial d'avoir lu et compris l'ensemble des consignes de sécurité et de les appliquer. Familiarisez-vous avec les règles de sécurité spécifiques à chacune des étapes du travail. Ne pas respecter ces exigences peut provoquer des dommages graves et/ou des blessures corporelles, et peut annuler la garantie. Débranchez l'appareil avant d'effectuer un réglage ou de changer la meule. Vérifiez que toutes les vis et tous les écrous sont solidement serrés, et que la meule est en bon état et correctement assemblée.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que les meules sont en bon état et ne présentent pas de fêlures.
- Avant de démarrer le touret à meuler pour la première fois, vérifiez l'état des meules au moyen d'un test sonore. Une meule en parfait état est censée produire un son clair lorsqu'on la frappe délicatement avec un maillet en plastique (ou avec un morceau de bois). Les disques de meulage neufs doivent également être vérifiés au préalable. L'appareil doit être installé à un emplacement permettant un montage sécurisé.
- Tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être correctement installés avant la mise en marche de l'appareil.
- La meule doit pouvoir tourner librement.
- Avant d'appuyer sur le bouton marche/arrêt, assurez-vous que la meule est fixée correctement. Les pièces mobiles doivent pouvoir bouger librement.
- Avant de relier l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez que les spécifications du courant de l'alimentation électrique sont identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'outil.
- Branchez la machine sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre. Débranchez l'appareil avant toute manipulation d'entretien, de réinitialisation ou de montage ! Disposez l'ensemble des pièces fournies sur une surface plane. Regroupez les pièces identiques.

**Remarque :** Si des composés comportant un boulon (à tête ronde ou hexagonale), des écrous hexagonaux et des rondelles sont étayés, la rondelle doit être montée sous l'écrou. Insérez chaque vis d'extérieur vers l'intérieur. Sécurisez les raccords avec les écrous de l'intérieur.

**Remarque :** Au cours du montage, serrez les écrous et les boulons juste assez pour qu'ils ne risquent pas de tomber. Si vous serrez à fond les écrous et les boulons à cette étape, vous ne pourrez pas mener à bien le montage.

### Montage/remplacement des pare-étincelles (montage 1)

- Utilisez les 4 kits de montage fournis à cet effet (3) pour fixer les bras des écrans de protection (10) sur les deux rainures du capot de protection (1).
- La distance entre la meule (4) et le bras d'écran de protection (10) se règle à travers les rainures du bras.
- Réglez le support de montage fréquemment pour compenser l'usure de la meule. Maintenez une distance entre le pare-étincelles et la meule aussi minime que possible, ne dépassant pas 2 mm.
- Répétez la procédure de l'autre côté.
- Pour démonter les écrans de protection, suivez les mêmes étapes dans l'ordre inverse.

### Montage du support d'outil (montage 2)

- Le support d'outil (5) doit être monté de manière à ce que l'interstice entre la meule (4) et le support d'outil soit de 2 mm maximum.
- Le support d'outil (5) doit être fixé des deux côtés de la double meule avant usage. Fixez-le au moyen des kits de montage fournis à cet effet (6).
- Tenez le support d'outil (5) contre le rail du capot de protection.
- Faites passer la vis du kit de montage (6) par la fente du rail et du support d'outil réglable.
- Enfilez la rondelle dentelée et la rondelle normale à l'extrémité de la vis de l'autre côté.
- Verrouillez la vis avec la poignée-étoile.
- Répétez la procédure de l'autre côté.

Remarques : Le plan de la surface du porte-outil doit toujours être ajusté de manière à ce que l'angle entre le porte-outil et la tangente de l'accessoire soit toujours supérieur à 85°.

## 6. PRÉPARATION ET UTILISATION

- Portez toujours une protection oculaire.
- Portez une protection auditive.
- Portez toujours un masque facial ou antipoussière si le travail effectué génère des poussières.
- Portez un couvre-chef protecteur pour maintenir les cheveux longs.
- Portez des équipements de protection individuelle appropriés si nécessaire.

### **ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil avant de l'avoir installé correctement sur un établi.**

- L'outil doit être installé dans un endroit où il peut tenir solidement, par exemple sur un établi, sinon il doit être boulonné sur un support solide.
- Avant de brancher la machine, vérifiez que les spécifications indiquées sur sa plaque signalétique sont identiques à celles des prises de votre domicile.
- Tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être correctement installés avant la mise en marche de l'outil.
- Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, vérifiez que la meule est correctement installée et que les pièces mobiles de l'outil peuvent bouger librement.
- Laissez à la meule le temps d'atteindre sa vitesse maximale avant de l'utiliser.

### Montage du touret à meuler (Préparation 1)

- La machine doit être assemblée à un endroit approprié. Celle-ci est munie de quatre trous (9) permettant de la fixer sur un support ferme et solide tel qu'un établi ou un bâti de machine au moyen de vis de Ø6 mm.
- Veillez à ce que la prise de courant utilisée ne soit pas située à plus de 100-150 cm de l'emplacement de fixation.
- La machine doit pouvoir être accessible de l'avant.



## Branchement de l'appareil

Critères requis en matière d'alimentation, de câblage, de fusibles, de type de prise et de mise à la terre :

- Cette machine fonctionne sur une tension de 230 V~50 Hz, branchez-la sur une prise de courant adéquate.
- Branchez la prise mâle sur une prise de courant adéquate.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant adéquate.

### **AVERTISSEMENT !**

Vérifiez la tension ! La tension doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

## Marche/arrêt

- > Pour démarrer la machine, mettez le bouton marche/arrêt (7) sur "I"
- > Pour arrêter la machine, mettez le bouton marche/arrêt (7) sur "0"

## Polissage (utilisation 1)

Fixez le touret sur une surface horizontale stable avant de l'utiliser. Positionnez le touret vers le bord avant de l'établi, cela facilitera la manipulation des longs outils. Si possible, laissez un espace du côté gauche de la machine afin de pouvoir accéder facilement à la meule. Une méthode alternative consiste à fixer le touret sur une feuille de contre-plaqué, que vous pourrez ensuite serrer sur une table ou un établi de manière à présenter le touret dans la position la plus pratique. Avant d'utiliser la meule à sec, assurez-vous que le pare-étincelles (situé derrière l'écran de protection) est positionné le plus près possible de la surface de la meule et que l'écran est dans une position empêchant toute projection d'étincelles. Il est primordial de porter également des lunettes de protection pour travailler avec une machine de meulage.

La meule à sec peut servir à meuler des profilés ou presque n'importe quel outil de coupe ainsi que les fers à repasser, ciseaux, gouges, outils de tournage, mèches/forets etc. L'oxyde d'aluminium coupe proprement et sans échauffement excessif de la pointe de l'outil. Il convient néanmoins d'éviter de meuler un outil trop fort ou trop longtemps en cas de surchauffe.

- N'utilisez pas d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire (par exemple une meule) pour détecter des fissures, des éclats ou des fils cassés ou mal fixés.
- Tenez la pièce à travailler des deux mains et appuyez-la sur le support prévu à cet effet.
- Appuyez la pièce contre le disque de meulage, en exerçant la pression adéquate.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT !** Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir avant de l'examiner et d'effectuer toute manipulation de nettoyage ou d'entretien.

**AVERTISSEMENT !** Effectuez l'entretien et les réparations en respectant scrupuleusement les instructions du présent mode d'emploi ! Toute autre opération sur l'outil doit être effectuée par un spécialiste qualifié !

1. Maintenez l'outil propre. Enlevez les débris de l'outil après chaque utilisation et avant de le ranger.
2. Le nettoyage régulier et approprié aide à garantir la sécurité d'utilisation et à prolonger la durée de vie de l'outil.
3. Avant chaque utilisation, inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée. Ne l'utilisez

pas si vous détectez des pièces cassées ou usées.

4. Nettoyez l'outil avec un chiffon sec. Pour les endroits difficiles à atteindre, utilisez une brosse. N'utilisez pas de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique peuvent être détériorées par de nombreux types de solvants vendus dans le commerce.

5. Inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée. Changez les pièces usées ou contactez un centre de réparation agréé pour faire réparer l'outil avant de le réutiliser.

6. Tous les roulements sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de viscosité élevée pour la totalité de la durée de vie de l'outil dans des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

### **Remplacement de la meule (Maintenance 1)**

Si l'usure de la meule fait qu'une distance de 2 mm de la meule au support d'outil et au pare-étincelles n'est plus possible, ou si la meule est endommagée ou fissurée profondément, elle doit être remplacée.

Pour changer ou remplacer la meule, procédez de la manière suivante :

- Éteignez et débranchez l'appareil.
- Enlevez les vis (4c) du capot de protection (1) et sortez celui-ci.
- Enlevez l'écrou (4b) de la broche à l'aide d'une clé adéquate (non fournie). L'écrou de la broche de droite a un pas à droite, et celui de la broche de gauche un pas à gauche.
- Enlevez la bride extérieure (4a) de la broche.
- Enfilez la meule neuve sur la broche, fixez-la puis faites-la tourner à la main afin de vous assurer qu'elle tourne facilement et sans toucher aucune surface.
- Remontez la bride, l'écrou et le panneau de recouvrement extérieur.
- Allumez la machine et laissez la meule tourner à vide pendant 1 minute afin de vous assurer de l'absence de fêlures.

### **Remplacement du câble d'alimentation**

Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne de qualification équivalente, pour des raisons de sécurité.

### **Transport**

1. Débranchez l'appareil avant d'effectuer un réglage, une réparation ou une opération d'entretien.
2. Nettoyez l'outil comme décrit précédemment.
3. Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec et à l'abri du gel.
4. Rangez toujours l'outil dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale est comprise entre 10 et 30 °C.
5. Nous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger ou couvrir le produit avec un tissu approprié afin de le protéger contre la poussière.

## 8. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



**ATTENTION !** Ce produit porte un symbole concernant la mise au rebut des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais qu'il doit être déposé dans un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez le distributeur ou votre municipalité pour obtenir des conseils concernant le recyclage. L'appareil sera recyclé ou démantelé afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine car ils contiennent des substances dangereuses.



### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage est constitué de cartons et de plastiques comportant des marquages indiquant qu'ils peuvent être recyclés. -Veillez à ce que ces matériaux puissent être recyclés.

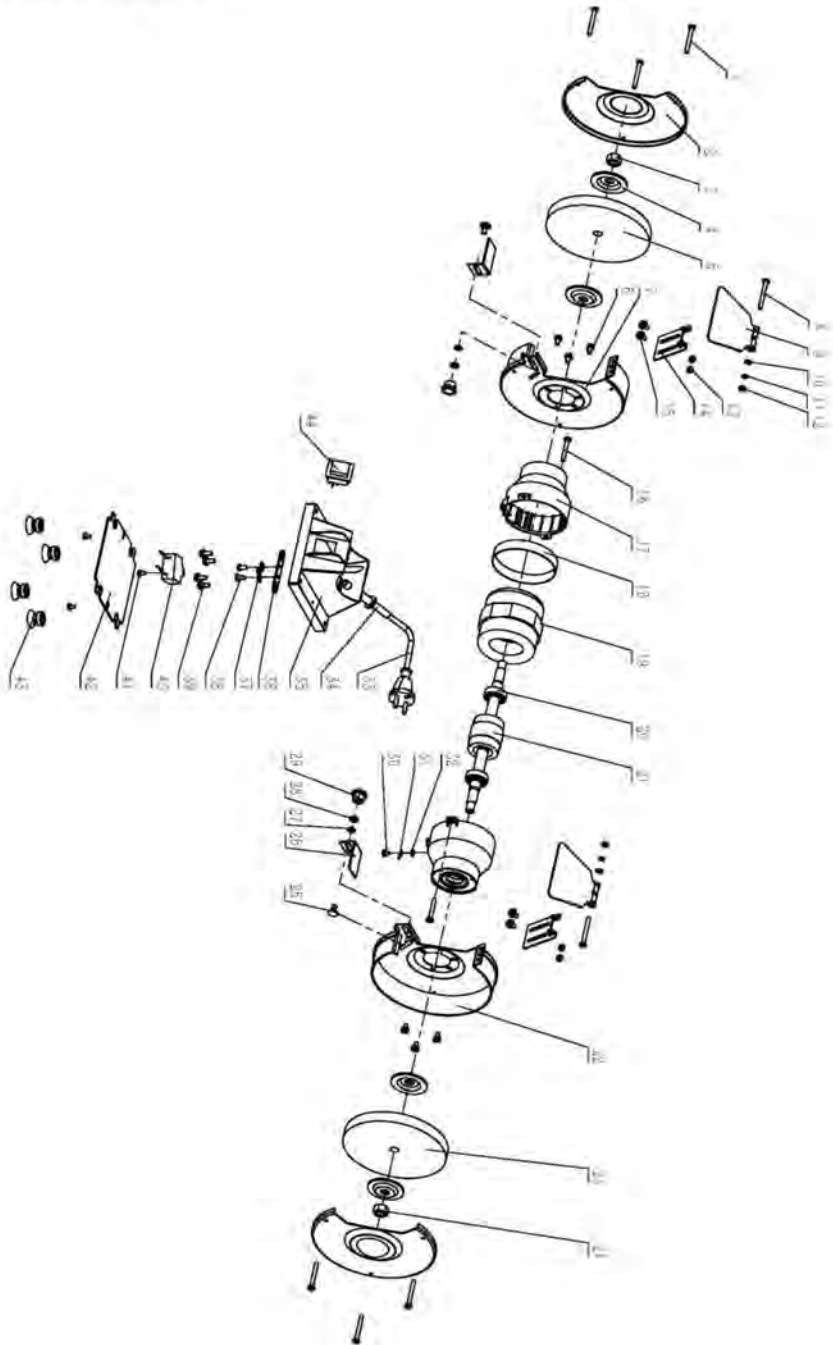
## 9. GARANTIE

1. Les produits sont conçus selon les standards de qualité les plus exigeants en matière de produits de bricolage. De plus, ce produit dispose d'une garantie de 24 mois. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau. Aucune autre réclamation ne sera acceptée, quelle qu'en soit la nature, directe ou indirecte, portant sur des personnes et/ou du matériel.
2. ans l'éventualité d'un problème ou d'un défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur. Dans la plupart des cas, le distributeur pourra résoudre le problème ou corriger le défaut.
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.
4. Les problèmes qui découlent de l'usure ou d'un usage non approprié ne sont pas couverts par la garantie. Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans le cas d'une usure.
5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :
  - Vous pouvez fournir une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
  - Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
  - L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
  - Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
  - Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction avec nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux doivent être retournés via votre distributeur et seront réceptionnés uniquement s'ils sont correctement emballés. Si le consommateur renvoie directement des produits défectueux, nous ne pourrons traiter ces produits que si le consommateur paie les frais d'expédition.
8. Les produits livrés mal emballés ne seront pas acceptés.

## 10. GUIDE DE DÉPANNAGE

Les dysfonctionnements supposés sont souvent liés à des causes que l'utilisateur peut éliminer par lui-même. Par conséquent, inspectez l'outil en vous reportant à cette rubrique. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

Problème	Cause possible	Solution
1. L'outil ne démarre pas	1.1 Il n'est pas branché sur une prise de courant. 1.2 Le câble ou la prise de courant est défectueux/se. 1.3 L'outil comporte un autre dysfonctionnement électrique.	1.1. Branchez-le sur une prise de courant. 1.2. Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé. 1.3. Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.
2. L'outil n'atteint pas sa pleine puissance.	2.1 La rallonge électrique ne convient pas à cet outil. 2.2 La tension de l'alimentation électrique (par exemple du générateur) est trop basse.	2.1. Utilisez une rallonge appropriée. 2.2. Branchez l'outil sur une autre source d'alimentation électrique.
3. Résultat insatisfaisant	3.1 L'accessoire n'est pas approprié au matériau de la pièce travaillée.	3.1. Utilisez un accessoire adéquat.



**120BG2-125 & 150BG2-150.001**

<b>N° pos.</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>	<b>N° pos.</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	Boulon cruciforme	6	23	Écrou	1
2	Capot de protection	2	24	Capot de protection	1
3	Écrou	1	25	Vis	2
4	Bride	4	26	Support d'outil	2
5	Meule	1	27	Rondelle dentelée extérieure	2
6	Vis cruciforme combinée 3x	6	28	Rondelle plate	2
7	Capot de protection intérieur/gauche	1	29	Molette	2
8	Boulon cruciforme	2	30	Vis cruciforme combinée 2x	1
9	Écran de protection	2	31	Broche de mise à la terre	1
10	Rondelle plate	2	32	Rondelle dentelée intérieure	1
11	Rondelle à ressort	2	33	Câble d'alimentation	1
12	Écrou	2	34	Tube extérieur	1
13	Écrou	4	35	Base	1
14	Bras de l'écran de protection	2	36	Plaque de compression de câble	1
15	Vis cruciforme combinée 3x	2	37	Serre-câble	1
16	Vis cruciforme combinée 2x	2	38	Vis cruciforme	2
17	Couvercle d'extrémité	2	39	Vis cruciforme combinée 3x	4
18	Anneau central	1	40	Condensateur	1
19	Stator	1	41	Vis cruciforme combinée 2x	3
20	Roulement	2	42	Plaque de base	1
21	Rotor	1	43	Pieds en caoutchouc	4
22	Capot de protection intérieur/droit	1	44	Interrupteur	1

## 11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous  
ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN-France,  
déclare que le produit détaillé ci-après :  
TOURET À MEULER  
modèle : **120BG2-125 & 150BG2-150.001**

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil suivantes :  
Directive Machine 2006/42/CE  
Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/UE  
Directives ROHS(UE)2015/863 amendement de Directive 2011/65/UE

est conforme aux normes suivantes :

EN 62841-1:2015	EN 62321-1:2013
EN 62841-3-4:2016/A11:2017	EN 62321-2:2014
EN 55014-1:2017	EN 62321-3-1:2014
EN 55014-1:2006/A2:2011	EN 62321-4:2014
EN 55014-2:2015	EN 62321-5:2014
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62321-6:2015
EN 61000-3-2:2014	EN 62321-7-1:2015
EN 61000-3-3:2013	EN 62321-7-2:2017
	EN 62321-8:2017

Numéro de série : Consultez la dernière page.  
Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE :: 20



Eric LEMOINE

Responsable Qualité Projet International

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Signé à Ronchin 01/03/2020

## SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instructions carefully
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual
	Always wear eye protection
	Always wear mask protection
	Wear ear protection.
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.
	Ukrainian conformity marking
	Single mark of circulation of products on the market of the Member States of the Customs Union.



# CONTENTS

- 1、 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS
- 2、 INTEND USE
- 3、 DESCRIPTION
- 4、 TECHNICAL DATA
- 5、 OPERATION INSTRUCTION
- 6、 PREPARATION AND USE
- 7、 CLEANING AND MAINTENANCE
- 8、 RECYCLING AND DISPOSAL
- 9、 WARRANTY
- 10、 TROUBLE SHOOTING
- 11、 EC DECLARATION OF CONFORMITY

## 1、 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNING



**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### **3) Personal safety**

**a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

**b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

**c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

**d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

**e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

**f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

**h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

### **4) Power tool use and care**

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

**c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

**e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

*Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

### 5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## Safety instructions for bench grinders

a) **Do not use a damaged accessory.** Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks for loose or cracked wires. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*

b) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*

c) **Never grind on the sides of a grinding wheel.** *Grinding on the side can cause the wheel to break and fly apart.*

d) Only use accessories (ie. Grinding wheels, etc.) that have a speed rating which is higher than the idle speed on the grinder, use only grinding wheels recommended by the manufacturer which have a marked speed equal to or greater than the speed marked on the nameplate of the tool.

e) The machine is to be assembled firmly on a suitable place. Four holes (9) are available to fix by screws Ø6mm on a firm and solid base

f) Before starting up the bench grinder for the 1st time, check the grinding wheels with a sound test. Faultless grinding wheels will make a clear sound when struck gently with a plastic hammer (or piece of wood). If new grinding discs are attached check these also beforehand.

g) Adjust the spark arrestor frequently so as to compensate for wear of the wheel, keep the distance between the spark arrestor and the wheel as small as possible and in any case not greater than 2 mm.

h) Replacing the grinder wheel if the grinding wheel has been worn down such that a distance of 2 mm to the work piece support and to the spark arrestor can no longer be set, then the grinding wheel must be replaced.

i) Always use the protective features and wheel guard fitted to or supplied with this power tool. The wheel guard and protective features should be attached securely to the power tool and set so that the maximum safety level can be achieved. The protective features are there to protect the user from broken pieces and accidental contact with the grinding disks.

j) The tool rest must be assembled in such a way that the gap between grinding wheel and tool rest is max. 2mm.

k) For the safe use, handling and storage of abrasive wheels in a dry place, out of the reach of children.

## 2. INTEND USE

The product is intended for grinding metals without using water. This machine is used to polish cutting tool; plane irons, chisel, gouges, turning tools, drill bits, etc. This product is not intended for commercial use and not use for metallic brushed wheels .

Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed. Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

### 3. DESCRIPTION

- |                       |                               |                                |                   |
|-----------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| 1. Wheel guard        | 2. Eye shields x2             | 3. Eye shield mounting sets x4 | 4. Grinding wheel |
| 5. Tool rest x2       | 6. Tool rest mounting sets x2 | 7. Switch                      | 8. Base           |
| 9. Base mounting hole | 10. Eye shield bracket x2     |                                |                   |

### 4. TECHNICAL DATA

Model No.:	120BG2-125
Rated voltage:	230V ~ 50 Hz
Rated power input:	105W S1;120W S2 30min
Rated no load speed:	2980/min
Grinding wheel size:	Ø 125mm x 16 x Ø 12.7mm
Coarse wheel grit:	#36
Medium wheel grit:	#60
Weight:	4.0kg

Declaration of the noise emission values according to EN 62841-1 and EN 62841-3-4

A weighted sound pressure level	LpA: 80.2dB (A)
A weighted sound power level	LwA : 91.2dB (A)
Uncertainty:	k: 3dB (A)

Model No.:	150BG2-150.001
Rated voltage:	230V ~ 50 Hz
Rated power input:	105W S1;150W S2 30min
Rated no load speed:	2980/min
Grinding wheel size:	Ø 150mm x 16 x Ø 12.7mm
Coarse wheel grit:	#36
Medium wheel grit:	#60
Weight:	5.0kg

Declaration of the noise emission values according to EN 62841-1 and EN 62841-3-4

A weighted sound pressure level	LpA: 82.7dB (A)
A weighted sound power level	LwA : 93.7dB (A)
Uncertainty:	k: 3dB (A)

**WARNING: Wear hearing protection**

- the declared noise emission value has been measuring in accordance with a standard test method and maybe used for comparing one tool with another;
- the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.
- the noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed
- the need of identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use.
- Wear hearing protection

**WARNING:**

- The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
- All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- It must be possible for the wheel grinding to run freely.
- Before you actuate the ON/Off switch, make sure that the wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- Use only a grinding wheel diameter in accordance with the markings on the rating label and information about the bore diameter of the grinding wheel.

**Load factor:**

A load factor of S2 30 min (temporary duty) means that you may operate the motor continuously at its nominal power level (120W or 150W) for no longer than the time stipulated on the specifications label (30minutes ON period). If you fail to observe this time limit the motor will overheat. During the OFF period the motor will cool again to its starting temperature.

## 5. OPERATION INSTRUCTION

- > Do not use damaged or misshapen wheels.
- > Never drape the power cable over the machine bench.
- > The machine is to be used only for its prescribed purpose.
- > Wear protective clothing. Wear full face protection, eye protection or safety goggles, in accordance with the job at hand. Where appropriate, wear a dust mask, ear defenders, protective gloves or special aprons that keep grinding and material particles away from you.
- > Protect your eyes from the foreign bodies that fly off during certain applications.
- > Dust or breathing masks must be used to filter particles generated by the application.
- > Hearing loss can be caused by exposure to high intensity noise.
- > Always wear a dust mask and safety goggles.
- > Contact with or breathing in noxious / toxic dust produced by grinding metal that is finished with lead paint can be dangerous for the user and surrounding people.
- > This power tool must not be used for wet grinding. Use for dry grinding only. Coolant can weaken the bonding strength of the wheel and cause it to fail.
- > This bench grinder should only be used when stationary. Secure to a solid, even surface.
- > Do not use any accessories that have not been especially designed and recommended for this power tool by the manufacturer. Simply because an accessory can be connected to your power tool does not guarantee it can be used

safely.

- > Only use grinding disks whose diameter, thickness and intended use meet the requirements of this power tool. Incorrectly sized grinding disks may not be sufficiently screened or controllable. Use of unsuitable grinding disks can result in danger to the user or damage to the power tool.
- > Never touch the spinning grinding disks! Make sure the grinding disks have come to a complete standstill after turning off before you touch them.
- > When you have checked the tool attachment and have attached it, make sure you and others nearby keep away from the area of the rotating tool attachment and let the appliance run at the maximum speed for a minute. Most damaged tool attachments will break off in this test period.
- > Make sure bystanders are a safe distance from your work area. Anyone entering the work area must wear personal protective clothing. Pieces may break off the work piece or sparks may fly off and can also cause injuries outside the direct work area.
- > Position the power cable clearing of the spinning tool attachment. If you lose control of the appliance, the power cable can be severed or tangled and your hands or arms may get caught in the spinning tool attachment.
- > Do not leave the power tool running when you are not using it. Your clothing can become entangled when it comes into contact with the spinning tool attachment, causing the tool attachment to drill into your body.
- > Clean the power tool's air vents regularly. The motor's fan draws dust into the housing and the heavy build-up of metal dust can result in electrical hazards.
- > Do not use the power tool in vicinity of flammable materials. Sparks may cause these materials to ignite.
- > Do not use any tool attachments that require liquid coolants. Use of water or other liquid coolants can result in electric shock.

As with all power tools, there are potential hazards involved with the use of this machine. It is, therefore, vital to ensure you read, understand and apply all the safety instructions. Familiarize yourself again with the specific safety rules for each step of the following operation. Failure to do so may cause serious damage and/or personal injury and may invalidate your warranty. Disconnect the device from the mains power before making adjustments or changing wheels. Ensure that all clamps, screws and nuts are secure and that the wheel is in good condition and correctly mounted.

- Before each use, check that the grinding wheels are not damaged or with cracks.
- Before starting up the bench grinder for the 1st time, check the grinding wheels with a sound test. Faultless grinding wheels will make a clear sound when struck gently with a plastic hammer (or piece of wood). If new grinding discs are attached, check these also beforehand.  
The equipment must be set up where it can stand securely
- All covers and safety devices must be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the wheel to run freely.
- Before you press the ON/OFF switch check that the wheel is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Connect the machine to a properly installed protective contact socket. Pull out the power plug before carrying out any maintenance, resetting or assembly work on the device! Place all parts supplied on a flat surface. Grouping equal parts.

**Note:** If compounds with a bolt (round head / or hexagon), hex nuts and washers are backed up, the washer must be fitted under the nut. Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.

**Note:** Tighten the nuts and bolts during assembly only to the extent that they cannot fall down. If you tighten the nuts and bolts prior to final assembly, final assembly cannot be performed.



### Assembling/Replace the Eye shields (Assembly. 1)

- Use the enclosed eye shield mounting set x4 (3), to fasten eye shield bracket (10) on the each two slots of the wheel guard (1).
- The distance between grinding wheel (4) and eye shield bracket (10) is adjustable through the slots on bracket.
- Adjust the mounting bracket frequently so as to compensate for wear of the wheel, keep the distance between the eye shield bracket and the wheel as small as possible and in any case not greater than 2 mm.
- Repeat steps on the other side.
- To unassembled the eye shields, follow the order in reverse.

### Assembling the tool rest (Assembly.2)

- The tool rest (5) must be assembled in such a way that the gap between grinding wheel (4) and tool rest is max. 2mm.
- The tool rest (5) must be attached on both sides of the grinding wheel before use. Use the tool rest mounting sets (6) to attach.
- Hold the tool rest (5) against the rail on the wheel guard.
- Use screw from tool rest mounting sets (6) through the slit in the rail and adjustable tool rest.
- Place teeth washer and washer on the end of the screw from the other side.
- Secure the screw with the knob.
- Repeat steps on the other side

Remarks: The plane of the tool rest surface should be always be adjusted to keep the angle between the tool rest and the tangent of the accessory is always greater than 85°.

## 6. PREPARATION AND USE

- Always wear eye protection
- Wear ear protection.
- Always wear face or dust mask if working operations create dust
- Wear protection hair covering to contain long hair.
- Wear suitable personal protective equipment when necessary,

### **WARNING!** Do not use until the product has been securely installed to a work bench.

- The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- Before you actuate the switch, make sure that the wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Allow grinding wheel to reach full speed before using.

### Mounting the bench grinder (Preparation. 1)

- The machine is to be assembled firmly on a suitable place. Four holes (9) are available to fix by screws Ø6mm on a firm and solid base e.g. on a workbench or machine stand.

- Ensure that the mains connection is located not more than approx. 100–150cm from the place of fixation.
- The machine must be easily accessible from front side.

## Connection to power supply

Connection to power supply, cabling, fusing, socket type and earthing requirements;

- The machine voltage is 230V~50Hz, Plug in the plug with an appropriate power outlet
- Connect the plug with a suitable socket.
- Plug in the plug with an appropriate power outlet.

### **WARNING!**

Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

## Switch ON and OFF

- > To start the machine by setting the switch (7) to "1" position
- > To stop the machine by setting the switch (7) to "0" position

## Wheels polishing (Use.1)

Fix the grinder to horizontal, stable surface before using. Positioning the grinder towards the front edge of the bench will facilitate the handing of long tools. If possible, leave space to the left-hand side of the machine for easy access to the wheel. An alternative method is to secure the grinder to a sheet of plywood which can then be clammed to a bench or table to present the grinder in the most convenient position. Before using the dry wheel ensures that the spark guard (behind the eye shield) is positioned as close to the surface of the wheel as possible and that the eye shield is in one position to prevent sparks flying up. It is a sensible precaution to wear safety spectacles as well when operating a grinding machine.

The dry wheel can be used for grinding profiles or virtually any cutting tool; plane irons, chisel, gouges, turning tools, drill bits, etc. The aluminum oxide will cut cleanly and without undue heating of the tip of the tool. However, care should be taken not to grind a tool too hard or for too long in case over-heating occurs.

- Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks for loose or cracked wires.
- Hold the workpiece to be worked on with both the hands and support it on the workpiece support.
- Press the workpiece with proper pressure against the grinding disc.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

**WARNING!** Always switch the product off, disconnect it from power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

**WARNING!** Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safety and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
4. Clean the product with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use
5. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorized service center for repair



before using the product again.

6. All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high-grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions; therefore, no further lubrication is required.

## **Grinding wheel replacement (Maintenance.1)**

If the grinding wheel has been worn down such that a distance of 2 mm to the work piece support and to the spark arrestor can no longer be set, or the wheels damaged or deeply grooved then the grinding wheel must be replaced.

To renew or change the grinding wheels, follow these series of steps:

- Switch off the unit and disconnected from the mains supply.
- Remove the screws (4c) on the wheel Guard (1) and then pull out the Wheel guard (1).
- Remove the nut (4b) from the spindle using spanner (not supplied). The nut on the right spindle has a right thread; the nut on the left spindle has a left thread.
- Take out the outer flange (4a) from the spindle.
- Place the new wheel onto the spindle. once secured rotate the grinding wheel by hand to confirm that the wheel moves freely and doesn't contact any surfaces.
- Reassemble the flange, nut, and outside cover.
- Switch on the machine and let the wheel run with no load for one minute to check for cracks.

## **Changing Power cord**

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

## **Transportation**

1. Remove the plug before carrying out any adjustment, servicing or maintenance"
2. Clean the product as described above.
3. Store the product and its accessories in a dry, frost-free place.
4. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30°C.
5. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth to protect it against dust.

## 8. RECYCLING AND DISPOSAL



**CAUTION!** This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

### Disposal of packaging



The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

-Make these materials available for recycling

## 9. WARRANTY

1. The products are designed to highest DIY quality standards. And we offer 24-months warranty for it. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. Further claims of any nature, whether direct or indirect, with regard to persons and/or materials, are not possible.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your dealer. In most cases, the dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
  - The appliance has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to via your dealer will be collected by as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to by the consumer, we will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted.

## 10. TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the user can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1 Not connected to power supply 1.2 Power cord or plug is defective 1.3 Other electrical defect to the product	1.1. Connect to power supply 1.2. Check by a specialist electrician. 1.3. Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1 Extension cord not suitable for operation with this product 2.2 Power source (e.g. generator) has too low voltage	2.1. Use a proper extension cord 2.2. Connect to another power source
3. Unsatisfactory result	3.1 Accessory not suitable for work piece material	3.1. Use proper accessory



**120BG2-125 & 150BG2-150.001**

<b>Pos.No</b>	<b>Description</b>	<b>Qty</b>	<b>Pos.No</b>	<b>Description</b>	<b>Qty</b>
1	Cross bolt	6	23	Nut	1
2	Wheel guard	2	24	wheel guard	1
3	Nut	1	25	Screw	2
4	Flange	4	26	Tool rest	2
5	Grinding wheel	1	27	Outer Teeth washer	2
6	Cross three combined screw	6	28	Flat washer	2
7	Inner wheel guard/left	1	29	Knob	2
8	Cross Bolt	2	30	Cross two combined screw	1
9	Eye shield	2	31	Earth conect pin	1
10	Flat washer	2	32	Inner teeth washer	1
11	Spring washer	2	33	Power cord	1
12	Nut	2	34	Outer hose	1
13	Nut	4	35	Base	1
14	Eye shield bracket	2	36	Press plateof cord	1
15	Cross three combined screw	2	37	Supporter of cord	1
16	Cross two combined screw	2	38	Cross screw	2
17	End cover	2	39	Cross three combined screw	4
18	Middle ring	1	40	Capacitor	1
19	Stator	1	41	Cross two combined screw	3
20	Bearing	2	42	Base plate	1
21	Rotor	1	43	Rubber feet	4
22	Inner wheel guard /right	1	44	Switch	1

## 11. EC DECLARATION OF CONFORMITY

We  
ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France  
Declare that the product detailed below:  
BENCH GRINDER  
Model: **120BG2-125&150BG2-150.001**

Meets the requirements of the following Council directives:  
Machinery Directive 2006/42/EC  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
ROHS Directive(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

confirm with the following norms:

EN 62841-1:2015	EN 62321-1:2013
EN 62841-3-4:2016/A11:2017	EN 62321-2:2014
EN 55014-1:2017	EN 62321-3-1:2014
EN 55014-1:2006/A2:2011	EN 62321-4:2014
EN 55014-2:2015	EN 62321-5:2014
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62321-6:2015
EN 61000-3-2:2014	EN 62321-7-1:2015
EN 61000-3-3:2013	EN 62321-7-2:2017
	EN 62321-8:2017

Serial No: Please refer to the back cover page  
Last two numbers of the year CE marking applied: 20



Eric LEMOINE

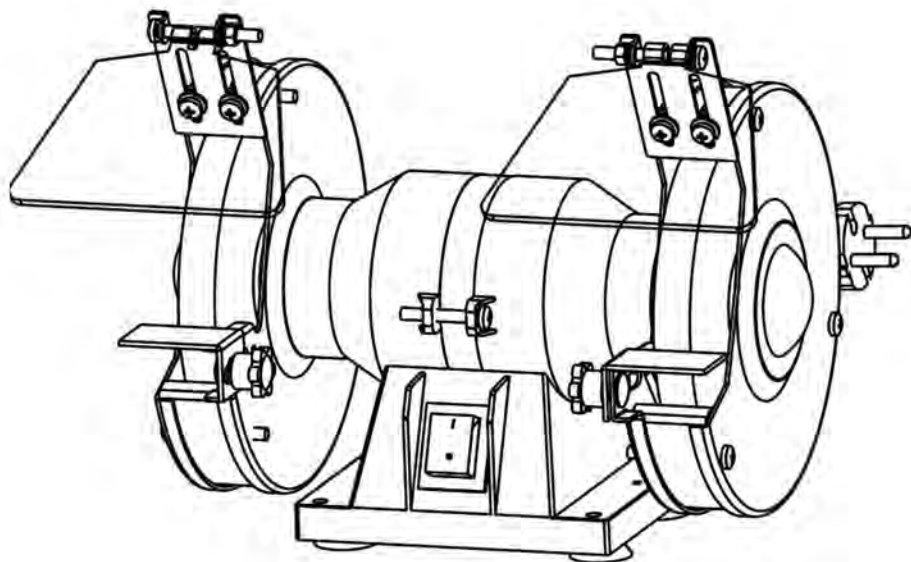
International Project Quality Leader

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Signed in Ronchin 01/03/2020

<b>FR</b>	ADEF Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France
<b>RU</b>	ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область, Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ
<b>UA</b>	ТОВ «Леруа Мерлен Україна», вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна
   	
Made in P.R.C. 2020	

Serial No.: /N° de série :/N.º de serie: /N.º de série:/  
N. di serie:/Αρ. σειράς:/Nr serijny:/Серійний №:/Nr. de serie:



120BG2-125  
150BG2-150.001



## MOLA DA BANCO | ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ | BENCH GRINDER

**FR** Mentions Légales & Consignes de Sécurité -  
Notice de Montage - Utilisation - Entretien

**ES** Instrucciones Legales y de Seguridad -  
Instrucciones de Montaje - Utilización - Mantenimiento

**PT** Avisos Legais e instruções de Segurança -  
Instruções de Montagem - Utilização - Manutenção

**IT** Istruzioni Legali e di Sicurezza -  
Istruzioni per il Montaggio - l'Uso - la Manutenzione

**EL** Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας -  
Εγχειρίδιο συναρμολόγησης - χρήσης - συντήρησης

EAN CODE : 3276000718284 (120BG2-125)

EAN CODE : 3276000718291 (150BG2-150.001)

**PL** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa -  
Instrukcja Montażu - Użytkowania - Konserwacji

**RU** Руководство По Технике Безопасности Правовым Нормам -  
Руководство По Сборке и Эксплуатации

**UA** Керівництво З Техніки Безпеки і Правовим нормам -  
Керівництво По Збірці і Експлуатації

**RO** Manual privind siguranța și aspectele juridice -  
Manual asamblare - utilizare - întreținere

**EN** Legal Safety Instructions -  
Assembly - Use - Maintenance Manual

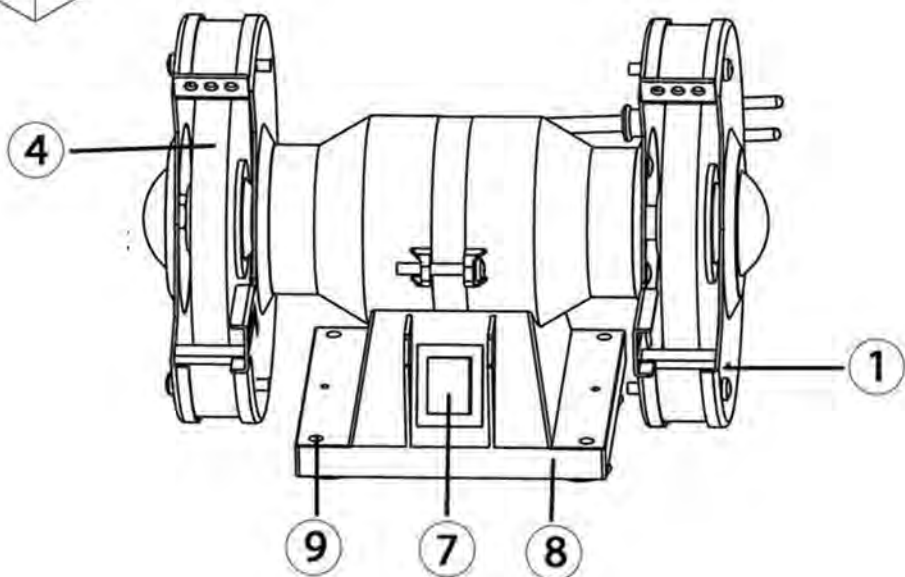
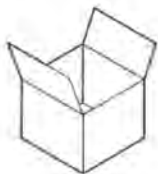
2020/02

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτογενών οδηγιών / Traducción de las instrucciones originales / Перевод оригинала инструкции / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instructiunilor originale / Original Instructions

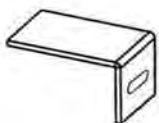
Garantie 2 ans / Garantía 2 años / Garantia 2 anos / Garanzia 2 anni/ Εγγύηση 2 ετών / 2 lata gwarancji / Garanție 2 ani / Guarantee 2 years

IT|EL|EN





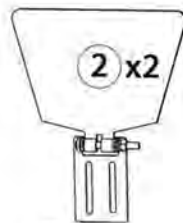
3 x 4



5 x 2



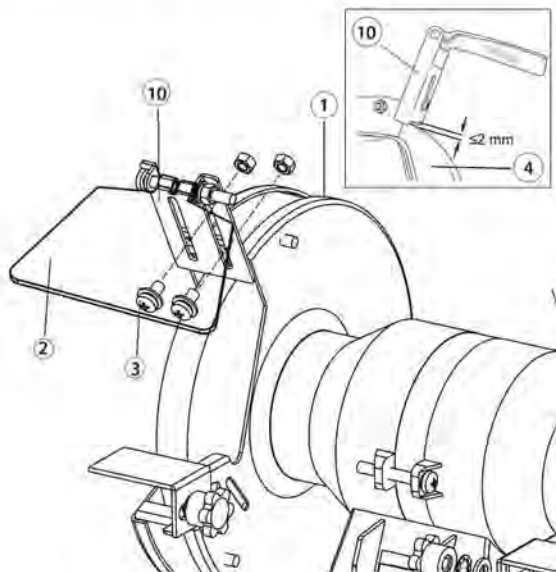
6 x 2



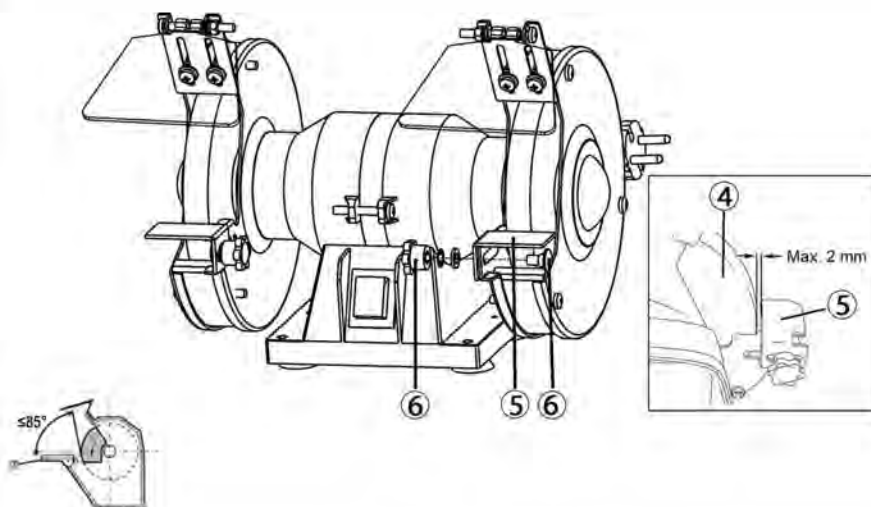
10 x 2



1

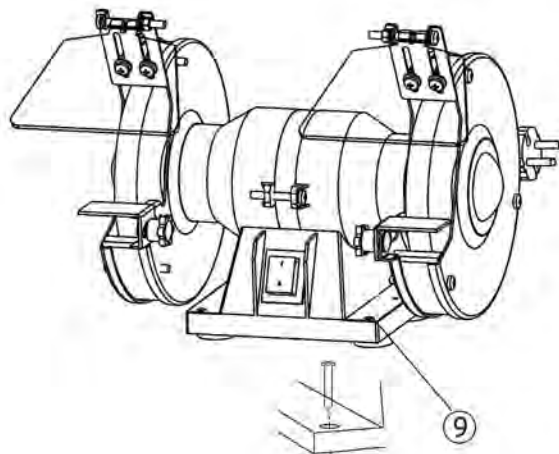


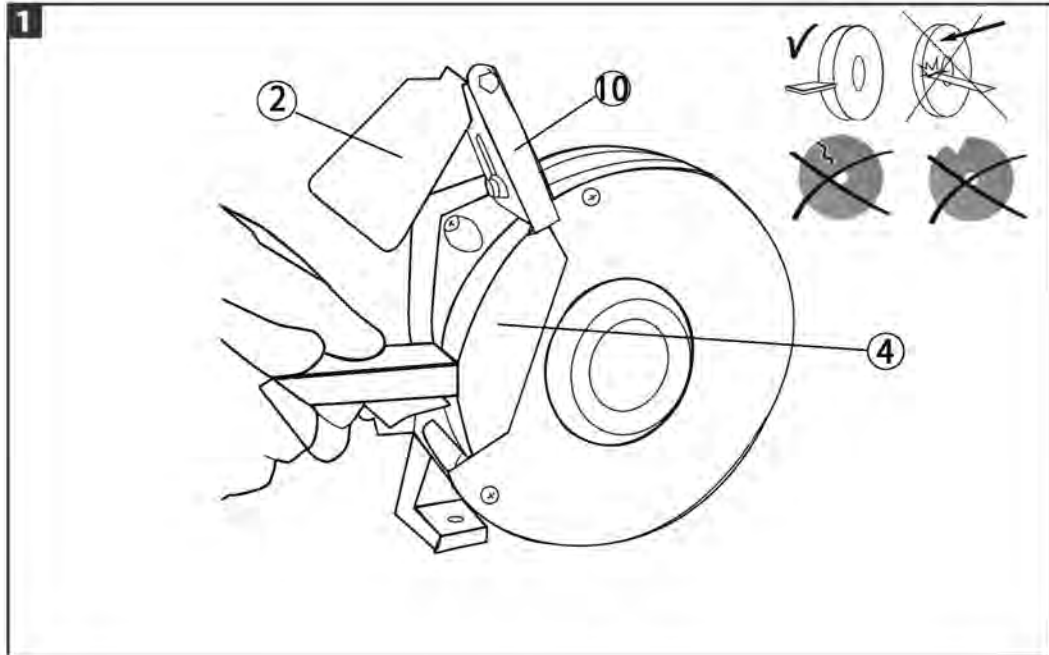
2



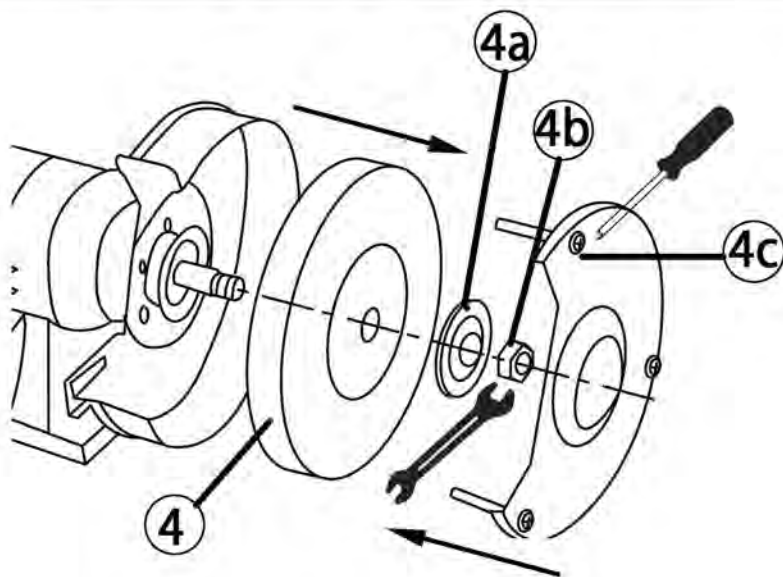
FR Préparation ES Preparación PT Preparação IT Preparazione EL Προετοιμασία  
PL Przygotowanie RU Подготовка UK Підготування RO Pregătire EN Preparation

1

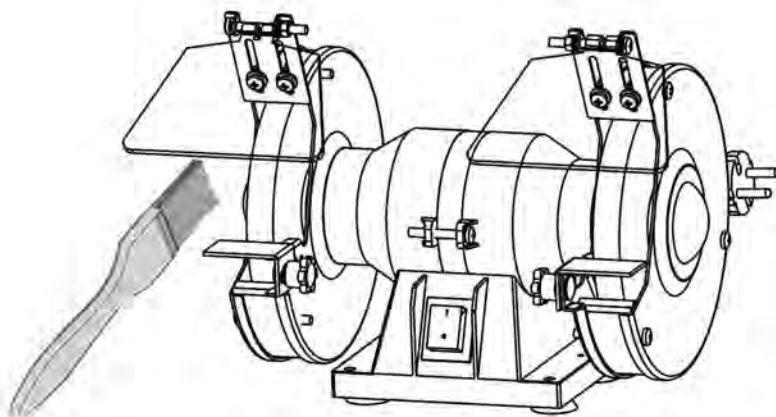




1

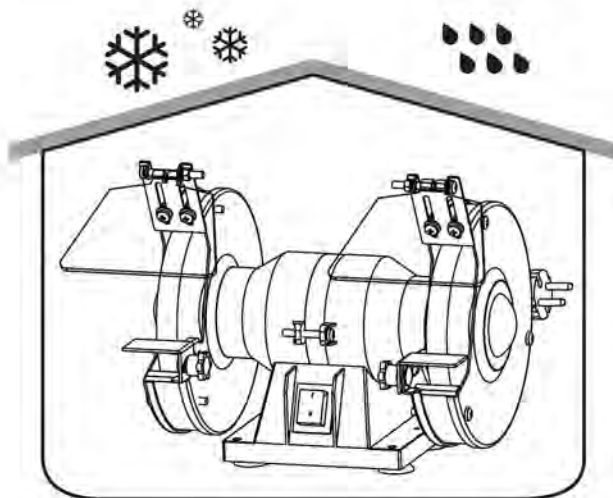


2












FR Hivernage ES Durante el invierno PT Preparação para o inverno IT Rimessaggio  
EL Αποθήκευση το χειμώνα PL Przechowywanie RU Зимний период  
UK Зимовий період RO Păstrare pe perioada iernii EN Winter storage

1



## SIMBOLI

In questo manuale e/o sull'apparecchio possono essere presenti i simboli elencati di seguito.

	AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di infortuni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
	Conforme agli standard di sicurezza delle direttive europee applicabili.
	Indica il rischio di infortuni anche mortali o danni all'apparecchio in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.
	Indossare sempre protezioni per gli occhi.
	Indossare sempre una maschera respiratoria.
	Indossare protezioni per le orecchie.
	Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portarlo presso un centro di riciclaggio
	Marchio di circolazione dei prodotti nel mercato degli Stati membri dell'Unione doganale.
	Marchio di conformità ucraino

# INDICE

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI
2. DESTINAZIONE D'USO
3. DESCRIZIONE
4. SPECIFICHE TECNICHE
5. ISTRUZIONI PER L'USO
6. PREPARAZIONE E UTILIZZO
7. PULIZIA E MANUTENZIONE
8. RICICLAGGIO E SMALTIMENTO
9. GARANZIA
10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

## 1. AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI



**AVVERTENZA!** Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica questo utensile elettrico alimentato a corrente elettrica (con cavo).

### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

### 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti**



**in movimento.** *Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*

- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** *L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

### **3) Sicurezza personale**

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.*
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** *I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.*
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** *Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.*
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitemento prima di avviare l'utensile elettrico.** *Una chiave rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.*
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Tenere i piedi a contatto con il pavimento e mantenere sempre l'equilibrio.** *Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.*
- h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** *Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.*

### **4) Uso e manutenzione dell'utensile elettrico**

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** *Un utensile elettrico corretto è più sicuro ed efficace al regime per cui è stato progettato.*
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** *Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** *Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.*
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.*
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico.** *Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.*
- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** *Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.*
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.*

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.**

*Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.*

## 5) Riparazioni

a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** *Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*

## Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici da banco

a) **Non utilizzare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che i dischi abrasivi non siano danneggiati, incrinati o allentati. Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e azionare l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto.** *In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante la prova.*

b) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** *Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.*

c) **Ricordare che frammenti di spazzola possono essere proiettati anche durante le normali operazioni. Non esercitare una pressione eccessiva sulla spazzola.** *Le setole metalliche della spazzola possono facilmente penetrare gli abiti e/o la pelle.*

c) **Non smerigliare con i lati del disco abrasivo.** *La smerigliatura sul lato può causare la rottura del disco e il rischio di proiezione di frammenti.*

d) Utilizzare esclusivamente accessori (ad es. dischi abrasivi) la cui velocità è superiore alla velocità a vuoto dell'utensile. Utilizzare esclusivamente dischi abrasivi raccomandati dal costruttore, la cui velocità è pari o superiore a quella riportata sull'utensile.

e) L'apparecchio deve essere installato saldamente su un supporto adeguato. Sull'apparecchio sono presenti quattro fori (9) per il fissaggio su una base solida e robusta con viti da Ø6 mm.

f) Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, sottoporre i dischi abrasivi a un test sonoro. I dischi abrasivi in buone condizioni emettono un suono nitido quando vengono colpiti delicatamente con un martello in plastica (o un pezzo di legno). Sottoporre al test anche i dischi abrasivi nuovi prima di installarli.

g) Regolare frequentemente il parascintille per compensare l'usura del disco. La distanza tra il parascintille e il disco deve essere la minore possibile, e in ogni caso non superiore a 2 mm.

h) Sostituire il disco abrasivo se il suo livello di usura non permette di mantenere una distanza di 2 mm dal portapezzo e dal parascintille.

i) Utilizzare sempre i dispositivi di sicurezza e le protezioni dei dischi installati o forniti insieme all'utensile. Le protezioni dei dischi e i dispositivi di sicurezza devono essere fissati saldamente all'utensile per garantire il massimo livello di sicurezza. I dispositivi di sicurezza proteggono l'operatore dai frammenti espulsi e dal contatto accidentale con i dischi abrasivi.

j) Installare il portapezzo in modo tale che la distanza tra il disco abrasivo e il portapezzo sia inferiore a 2 mm.

k) Per motivi di sicurezza, i dischi abrasivi devono essere conservati in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## 2. DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto o è destinato alla smerigliatura di metalli senza uso di acqua. Questo prodotto è destinato alla lucidatura di utensili da taglio come lame per piallatrici, scalpelli, sgorbie, punte da avvitatura, punte da trapano, ecc. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale e non deve essere usato con dischi di spazzolatura metallici. Rispettare le normative sulla prevenzione degli incidenti e le avvertenze di sicurezza riportate nel manuale. Effettuare esclusivamente le operazioni descritte in queste istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni risultanti da un uso improprio.

### 3. DESCRIZIONE

1. Protezione del disco
2. Parascintille x2
3. Set di fissaggio del parascintille x4
4. Disco abrasivo
5. Portapezzo x2
6. Set di fissaggio del portapezzo x2
7. Interruttore di avvio/arresto
8. Base
9. Foro di fissaggio della base
10. Supporto del parascintille x2

### 4. SPECIFICHE TECNICHE

N. modello:	120BG2-125
Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Potenza in ingresso nominale:	105 W S1; 120 W S2 30 min
Velocità a vuoto nominale:	2980/min
Dimensioni del disco abrasivo:	Ø125 mm x 16 x Ø12,7 mm
Grana grossa del disco:	#36
Grana media del disco:	#60
Peso:	4,0 kg

Dichiarazione dei valori di emissioni acustiche ai sensi di EN 62841-1 e EN 62841-3-4

Livello di pressione sonora ponderato A:	LpA: 80,2 dB(A)
Livello di potenza sonora ponderato A:	LwA: 91,2 dB(A)
Incertezza:	k: 3 dB(A)

N. modello:	150BG2-150.001
Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Potenza in ingresso nominale:	105 W S1; 150 W S2 30 min
Velocità a vuoto nominale:	2980/min
Dimensioni del disco abrasivo:	Ø150 mm x 16 x Ø12,7 mm
Grana grossa del disco:	#36
Grana media del disco:	#60
Peso:	5,6 kg

Dichiarazione dei valori di emissioni acustiche ai sensi di EN 62841-1 e EN 62841-3-4

Livello di pressione sonora ponderato A:	LpA: 82,7 dB(A)
Livello di potenza sonora ponderato A:	LwA: 93,7 dB(A)
Incertezza:	k: 3 dB(A)

### **AVVERTENZA! Indossare protezioni per le orecchie.**

- Il valore totale di emissione acustiche dichiarato è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare l'apparecchio con altri prodotti analoghi.
- Il valore di emissione acustiche dichiarato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.
- Il valore di emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore totale dichiarato in base alla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale lavorato.
- Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo).
- Indossare protezioni per le orecchie.

### **AVVERTENZA!**

- Installare l'apparecchio in modo che sia ben saldo, ad es. su un banco di lavoro; in alternativa, imbullonarlo su un supporto robusto.
- Installare tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza prima di avviare l'apparecchio.
- Il disco abrasivo deve essere in grado di ruotare liberamente.
- Prima di premere l'interruttore di avvio/arresto, assicurarsi che le parti mobili dell'apparecchio si muovano liberamente.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che i dati riportati sulla targa dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica.
- Utilizzare esclusivamente dischi abrasivi di diametro conforme ai valori riportati sull'apparecchio.

### **Fattore di carico**

Un fattore di carico di 52 30 min (servizio di durata limitata) significa che il motore può essere utilizzato in modo continuativo alla sua potenza nominale (120 W/150W) per non più del tempo riportato nelle specifiche (30 minuti). Se tale limite viene superato, il motore si surriscalderà. Durante il periodo di riposo, il motore si raffredderà e tornerà alla temperatura iniziale.

## **5. ISTRUZIONI PER L'USO**

- > Non usare dischi danneggiati o deformati.
- > Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- > Usare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti.
- > Indossare indumenti protettivi. Indossare una maschera facciale, protezioni per gli occhi o occhiali di sicurezza in base al lavoro da svolgere. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti protettivi o un apposito grembiule per proteggersi da particelle e frammenti proiettati dall'apparecchio.
- > Proteggere gli occhi dal contatto con frammenti proiettati durante alcune operazioni.
- > Indossare una maschera respiratoria o antipolvere per filtrare le particelle fini prodotte dall'operazione.
- > L'esposizione a emissioni acustiche di elevata intensità comporta il rischio di perdita dell'udito.
- > Indossare sempre una maschera antipolvere e occhiali di sicurezza.
- > Il contatto e l'inalazione di polvere nociva o tossica prodotta dalla smerigliatura di metallo trattato con vernice al piombo possono essere pericolosi per l'operatore e le persone presenti.
- > Questa smerigliatrice da banco deve essere utilizzata esclusivamente in modalità stazionaria. Fissarla a una superficie solida e uniforme.
- > Non utilizzare accessori non specificamente progettati per questo utensile elettrico e non raccomandati dal

costruttore. Il fatto che un accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico non ne garantisce la sicurezza.

- > Utilizzare esclusivamente dischi abrasivi di diametro, spessore e destinazione d'uso compatibili con le specifiche di questo utensile elettrico. Dischi abrasivi di dimensioni scorrette possono non essere sufficientemente protetti o controllabili. L'uso di dischi abrasivi non adatti comporta il rischio di lesioni personali e danni all'apparecchio.
- > Non toccare i dischi abrasivi quando sono in rotazione. Arrestare l'apparecchio e assicurarsi che i dischi abrasivi siano completamente fermi prima di toccarli.
- > Dopo aver controllato il disco abrasivo e averlo installato, allontanarsi dall'area di rotazione del disco e lasciare in funzione l'apparecchio alla massima velocità per un minuto. La maggior parte dei dischi difettosi si rompono durante questo collaudo.
- > Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare indumenti di protezione individuale. L'apparecchio può proiettare frammenti di materiale e scintille, e causare lesioni anche fuori dall'area di lavoro.
- > Disporre il cavo di alimentazione lontano dai dischi abrasivi in rotazione. In caso di perdita di controllo dell'apparecchio, il cavo potrebbe tagliarsi o impigliarsi e la mano o il braccio potrebbero essere tirati verso il disco abrasivo in rotazione.
- > Non lasciare l'utensile elettrico in funzione se non è in uso. I propri indumenti possono entrare a contatto con i dischi abrasivi in rotazione e rimanere impigliati, causando il contatto del proprio corpo con i dischi.
- > Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico. La ventola del motore attira la polvere all'interno dell'apparecchio, e un grande accumulo di polvere metallica comporta rischi elettrici.
- > Non usare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille possono incendiare tali materiali.
- > Non utilizzare dischi che richiedono liquido refrigerante. L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica.

Come per tutti gli apparecchi elettrici, l'uso di questo utensile comporta rischi potenziali. Pertanto, è essenziale leggere, comprendere e rispettare tutte le avvertenze di sicurezza. Familiarizzarsi nuovamente con le avvertenze di sicurezza specifiche per ciascuna fase delle seguenti operazioni. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di gravi danni e/o lesioni e può invalidare la garanzia. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di regolarlo o sostituire i dischi. Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio, le viti e i dadi siano serrati e che i dischi siano in buone condizioni e installati correttamente.

- Prima di ogni utilizzo, verificare che i dischi abrasivi non siano danneggiati o incrinati.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, sottoporre i dischi abrasivi a un test sonoro. I dischi abrasivi in buone condizioni emettono un suono nitido quando vengono colpiti delicatamente con un martello in plastica (o un pezzo di legno). Sottoporre al test anche i dischi abrasivi nuovi prima di installarli.
- L'apparecchio deve essere installato in una posizione sicura.
- Installare tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza prima di avviare l'apparecchio.
- Il disco abrasivo deve essere in grado di ruotare liberamente.
- Prima di premere l'interruttore di avvio/arresto, assicurarsi che i dischi siano installati correttamente. Le parti mobili devono poter ruotare liberamente.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che i dati riportati sulla targa dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente installata correttamente. Allegato importante. Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o assemblaggio. Disporre tutte le parti fornite su una superficie piana. Raggruppare le parti uguali.

**Nota:** se un gruppo è dotato di bullone (testa rotonda o esagonale), dado esagonale e rondella, la rondella deve essere posizionata sotto il dado. Inserire ciascuna vite dall'esterno verso l'interno. Fissare i collegamenti con il dado nella parte interna.

**Nota:** durante l'assemblaggio, serrare i dadi e i bulloni solo parzialmente. Se i dadi e i bulloni vengono serrati prematuramente, non sarà possibile effettuare l'assemblaggio finale.



### **Installazione/sostituzione dei parascintille (Assemblaggio. 1)**

- Usare i 4 set di fissaggio del parascintille (3) per fissare il supporto del parascintille (10) alle due fessure sulla protezione del disco (1).
- La distanza tra il disco abrasivo (4) e il supporto del parascintille (10) è regolabile tramite le fessure sul supporto.
- Regolare frequentemente il supporto del parascintille per compensare l'usura del disco. La distanza tra il parascintille e il disco deve essere la minore possibile, e in ogni caso non superiore a 2 mm.
- Ripetere l'operazione dall'altro lato.
- Per rimuovere i parascintille, seguire la procedura di installazione in ordine inverso.

### **Assemblaggio del portapezzo (Assemblaggio.2)**

- Installare il portapezzo (5) in modo tale che la distanza tra il disco abrasivo (4) e il portapezzo sia inferiore a 2 mm.
- Il portapezzo (5) deve essere installato su entrambi i lati dell'apparecchio prima dell'uso. Usare i set di fissaggio del portapezzo (6) per l'installazione.
- Tenere il portapezzo (5) contro la guida sulla protezione del disco.
- Inserire la vite del set di fissaggio del portapezzo (6) attraverso la fessura nella guida e nel portapezzo.
- Posizionare la rondella dentata e la rondella normale sull'estremità della vite dall'altro lato.
- Fissare la vite con la manopola.
- Ripetere l'operazione dall'altro lato.

Nota: regolare il portapezzo in modo tale che l'angolo tra il piano del portapezzo e la tangente del disco sia sempre superiore a 85°.

## **6. PREPARAZIONE E UTILIZZO**

- Indossare sempre protezioni per gli occhi.
- Indossare protezioni per le orecchie.
- Se il lavoro crea polvere, usare una maschera facciale o antipolvere.
- Indossare un copricapo per raccogliere i capelli lunghi.
- Quando necessario, indossare adeguati dispositivi di protezione individuale.

### **AVVERTENZA! Non usare il prodotto finché non è stato installato saldamente su un banco di lavoro.**

- Installare l'apparecchio in modo che sia ben saldo, ad es. su un banco di lavoro; in alternativa, imbullonarlo su un supporto robusto.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che i dati riportati sulla targa dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica.
- Installare tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza prima di avviare l'apparecchio.
- Prima di premere l'interruttore di avvio/arresto, assicurarsi che il disco sia installato correttamente e che le parti mobili dell'apparecchio si muovano liberamente.
- Attendere che il disco abrasivo raggiunga la piena velocità prima di effettuare il lavoro.

### **Fissaggio della smerigliatrice da banco (Preparazione. 1)**

- L'apparecchio deve essere installato saldamente su un supporto adeguato. Sull'apparecchio sono presenti quattro fori (9) per il fissaggio su una base solida e robusta, ad es. un banco da lavoro o un apposito supporto,

con viti da Ø 6 mm.

- Assicurarsi che la presa di corrente sia situata a non più di 100-150 cm di distanza dall'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere facilmente accessibile da tutti i lati.

### **Collegamento all'alimentazione**

Collegamento all'alimentazione, cablaggio, fusibile, tipo di presa e requisiti di messa a terra

- La tensione dell'apparecchio è pari a 230 V~ 50 Hz; collegare la spina a una presa di corrente adatta.
- Collegare la spina a una presa di corrente adatta.
- Collegare la spina a una presa di potenza appropriata.

### **AVVERTENZA!**

Controllare la tensione! La tensione deve essere conforme alle informazioni riportate sulla targa dell'apparecchio!

### **Avvio e arresto**

- > Per avviare l'apparecchio, portare l'interruttore di avvio/arresto (7) in posizione "I".
- > Per arrestare l'apparecchio, portare l'interruttore di avvio/arresto (7) in posizione "0".

### **Utilizzo dei dischi (Utilizzo.1)**

Installare l'apparecchio su una superficie stabile e orizzontale prima dell'uso. Posizionare l'apparecchio verso il bordo anteriore del banco per facilitare la lavorazione di oggetti lunghi. Se possibile, lasciare dello spazio libero sul lato sinistro dell'apparecchio per accedere facilmente al disco. Un metodo alternativo è fissare l'apparecchio a un pannello di compensato, che verrà a sua volta fissato a un banco di lavoro con dei morsetti per regolarlo di volta in volta nella posizione più comoda. Prima di usare l'apparecchio, assicurarsi che il supporto del parascintille (dietro al parascintille) sia il più vicino possibile alla superficie del disco, e che il parascintille sia orientato in modo tale da evitare che le scintille vengano liberate verso l'alto. Ciononostante, è importante indossare occhiali di sicurezza durante l'uso di una smerigliatrice da banco.

L'apparecchio è ideale per la smerigliatura di profili o di quasi ogni tipo di utensile da taglio come lame per piallatrici, scalpelli, sgorbie, punte da avvitatura, punte da trapano, ecc. L'ossido di alluminio garantisce tagli netti ed evita un riscaldamento eccessivo della punta dell'utensile. Tuttavia, prestare attenzione a non smerigliare un utensile con forza eccessiva o per troppo tempo per evitare il rischio di surriscaldamento.

- Non utilizzare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che i dischi abrasivi non siano danneggiati, incrinati o allentati.
- Afferrare il materiale in lavorazione con entrambe le mani e appoggiarlo sul portapezzo.
- Spingere il materiale contro il disco abrasivo applicando una pressione adeguata.

## 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

**AVVERTENZA!** Arrestare l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione e pulizia.

**AVVERTENZA!** Effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione conformemente a queste istruzioni. Qualsiasi altra operazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato.

1. Mantenere l'apparecchio pulito. Rimuovere i detriti dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
2. Una pulizia accurata e regolare contribuisce alla sicurezza dell'apparecchio e ne prolunga la durata di vita.
3. Ispezionare l'apparecchio prima di ogni utilizzo per verificare che i componenti non siano usurati o danneggiati. Non usare l'apparecchio in caso di componenti usurati o danneggiati.
4. Pulire l'apparecchio con un panno asciutto. Utilizzare una spazzola sulle aree difficili da raggiungere. Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. I solventi disponibili in commercio possono danneggiare la maggior parte dei componenti in plastica.
5. Verificare l'assenza di parti usurate o danneggiate. Sostituire le parti usurate o contattare un centro di assistenza autorizzato prima di usare nuovamente l'apparecchio.
6. Tutti i meccanismi di questo utensile sono lubrificati a vita, in condizioni d'uso normale. Non sono quindi necessarie ulteriori lubrificazioni.

### Sostituzione del disco abrasivo (Manutenzione.1)

Sostituire il disco abrasivo se il suo livello di usura non permette di mantenere una distanza di 2 mm dal portapezzo e dal parascintille, o se è danneggiato o scalfito in profondità.

Per sostituire il disco abrasivo, procedere come descritto di seguito.

- Arrestare l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Rimuovere le viti (4c) sulla protezione del disco (1) e rimuovere la protezione del disco (1).
- Rimuovere il dado (4b) dall'alberino usando una chiave (non fornita). Il dado sull'alberino destro ha una filettatura destrorsa; il dado sull'alberino sinistro ha una filettatura sinistrorsa.
- Rimuovere la flangia esterna (4a) dall'alberino.
- Posizionare il disco nuovo sull'alberino, quindi ruotare il disco a mano per verificare che si muova liberamente e non tocchi alcuna superficie.
- Riasssemblare la flangia, il dado e la protezione esterna.
- Avviare l'apparecchio e lasciare che il disco ruoti a vuoto per un minuto per verificare che non sia danneggiato.

### Sostituzione del cavo di alimentazione

Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.

### Trasporto

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione.
2. Pulire l'apparecchio come descritto in precedenza.
3. Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
4. Conservare l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. La temperatura di conservazione ideale è compresa tra 10°C e 30°C.
5. Si raccomanda di riporre l'apparecchio nella confezione originale o di coprirlo con un telo adatto per proteggerlo dalla polvere.



## 8. RICICLAGGIO E SMALTIMENTO



**ATTENZIONE!** Questo prodotto reca il simbolo relativo alla raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea RAEE. Rivolgersi alle autorità comunali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio. L'apparecchio verrà riciclato o smantellato in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono essere pericolosi per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.



### **Smaltimento dell'imballaggio**

L'imballaggio consiste di cartone e parti in plastica che possono essere riciclati. -Rendere tali parti disponibili per la raccolta differenziata.

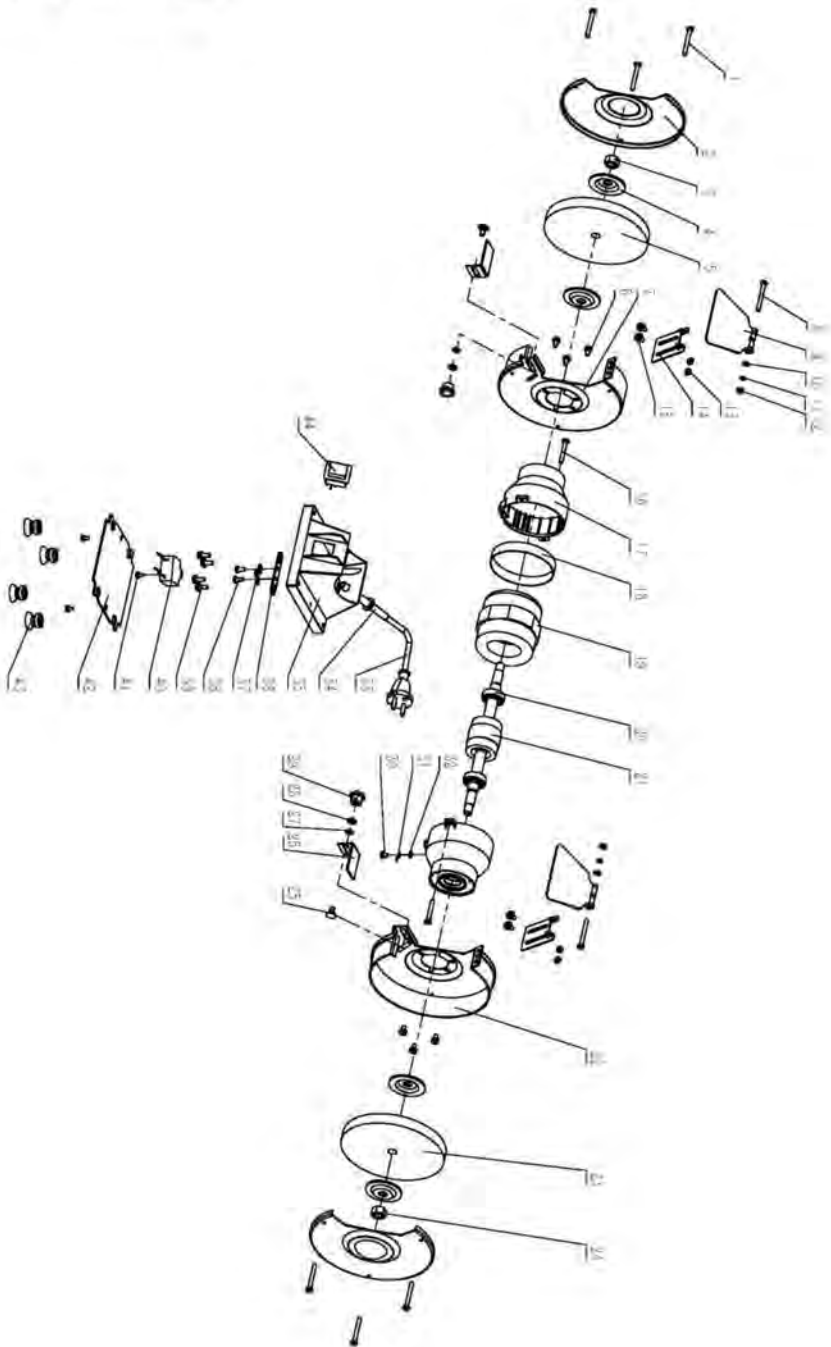
## 9. GARANZIA

1. I nostri prodotti sono progettati con i più alti standard per il Fai da Te. Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi. La garanzia si applica a tutti gli eventuali difetti di materiali e fabbricazione. Non sono possibili ulteriori reclami, di alcuna natura, diretti o indiretti, relativi a persone e/o materiali.
2. In caso di problema o difetto, rivolgersi al rivenditore. Nella maggior parte dei casi il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. Le riparazioni e la sostituzione dei pezzi non estendono il periodo di garanzia originale.
4. I difetti derivanti da uso improprio o usura non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori di alimentazione, agli interruttori e ai motori del circuito di protezione, in caso di usura.
5. La richiesta di garanzia è valida solo se:
  - viene fornita la prova della data di acquisto sotto forma di ricevuta;
  - non sono state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi;
  - l'utensile non è stato usato in modo improprio (sovraccarico o installazione di accessori non approvati);
  - non vengono rilevati danni causati da agenti o corpi esterni come sabbia o sassi;
  - non risultano danni provocati dal mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni.
6. Le clausole della garanzia sono parte integrante delle nostre condizioni di vendita e consegna.
7. I prodotti difettosi resi tramite il rivenditore verranno accettati solo se correttamente confezionati. Se il consumatore invia gli utensili difettosi direttamente, potremo ispezionarli solo se il consumatore si fa carico dei costi di spedizione.
8. I prodotti consegnati con imballaggio non adeguato non saranno accettati.

## 10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I malfunzionamenti sono spesso dovuti a cause che l'utente può correggere da solo. Ispezionare il prodotto come descritto in questa sezione. In molti casi il problema può essere corretto rapidamente.

Problema	Possibile causa	Soluzione
1. L'apparecchio non si avvia.	1.1 L'apparecchio non è collegato alla fonte di alimentazione. 1.2 Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi. 1.3 Altri problemi elettrici dell'apparecchio.	1.1. Collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione. 1.2. Fare controllare l'apparecchio da un elettricista. 1.3. Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.
2. L'apparecchio non raggiunge la piena potenza.	2.1 La prolunga elettrica non è adatta all'uso con questo apparecchio. 2.2 La tensione della fonte di alimentazione (ad es. il generatore) è insufficiente.	2.1. Utilizzare una prolunga adatta. 2.2. Collegare l'apparecchio a un'altra fonte di alimentazione.
3. Risultati insoddisfacenti.	3.1 L'accessorio non è adatto al materiale.	3.1. Utilizzare un accessorio adatto.



120BG2-125 & 150BG2-150.001

N.	Descrizione	Q.t à	N.	Descrizione	Q.tà
1	Bullone a croce	6	23	Dado	1
2	Protezione del disco	2	24	Protezione del disco	1
3	Dado	1	25	Vite	2
4	Flangia	4	26	Portapezzo	2
5	Disco abrasivo	1	27	Rondella dentata esterna	2
6	Vite a croce combinata	6	28	Rondella piatta	2
7	Protezione del disco interna/sinistra	1	29	Manopola	2
8	Bullone a croce	2	30	Vite a croce combinata	1
9	Parascintille	2	31	Perno messa a terra	1
10	Rondella piatta	2	32	Rondella dentata interna	1
11	Rondella a molla	2	33	Cavo di alimentazione	1
12	Dado	2	34	Manicotto del cavo	1
13	Dado	4	35	Base	1
14	Supporto parascintille	2	36	Piastra pressacavo	1
15	Vite a croce combinata	2	37	Supporto del cavo	1
16	Vite a croce combinata	2	38	Vite a croce	2
17	Copertura terminale	2	39	Vite a croce combinata	4
18	Anello intermedio	1	40	Condensatore	1
19	Statore	1	41	Vite a croce combinata	3
20	Cuscinetto	2	42	Piastra base	1
21	Rotore	1	43	Piedino in gomma	4
22	Protezione del disco interna/destra	1	44	Interruttore	1

## 11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Il costruttore  
ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - Francia  
dichiara che il prodotto seguente:  
MOLA DA BANCO  
Modello: **120BG2-125&150BG2-150.001**

è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee: Direttiva Macchine 2006/42/EC  
Direttiva Compatibilità elettromagnetica 2014/30/EC  
Direttiva ROHS (UE) 2015/863 modifica della direttiva 2011/65/UE  
e conforme alle seguenti norme:

EN 62841-1:2015	EN 62321-1:2013
EN 62841-3-4:2016/A11:2017	EN 62321-2:2014
EN 55014-1:2017	EN 62321-3-1:2014
EN 55014-1:2006/A2:2011	EN 62321-4:2014
EN 55014-2:2015	EN 62321-5:2014
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62321-6:2015
EN 61000-3-2:2014	EN 62321-7-1:2015
EN 61000-3-3:2013	EN 62321-7-2:2017
	EN 62321-8:2017

N. di serie: fare riferimento al retro della copertina

Ultime due cifre dell'anno di apposizione della marcatura CE: 20



Eric LEMOINE

Direttore internazionale qualità Progetto

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Firmato a Ronchin 01/03/2020

## ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο και/ή επάνω στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες προσεκτικά
	Πληροί τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών.
	Επισημαίνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλειας ζωής ή βλάβης στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου
	Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια
	Φοράτε πάντα προστατευτική μάσκα
	Φοράτε ωτοπροστασία
	Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον, παραδώστε το σε κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
	Ενιαία σήμανση κυκλοφορίας προϊόντων στην αγορά των κρατών μελών της τελωνειακής ένωσης.
	Σήμανση συμμόρφωσης για την Ουκρανία

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ
2. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
6. ΧΡΗΣΗ
7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ
9. ΕΓΓΥΗΣΗ
10. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

## 1.ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση στο ρεύμα (με καλώδιο).

### 1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

**a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός αυξάνουν την πιθανότητα ατυχημάτων.

**b) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπως, π.χ., όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

**c) Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, κρατήστε μακριά τα παιδιά και κάθε άλλο άτομο που δεν συμμετέχει στην εργασία.** Αν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

**a) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα.** Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως, με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορα στο φως αν το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει γείωση. Η χρήση μη τροποποιημένου φως σε συμβατή πρίζα περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**b) Μη αγγίζετε γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνώσεις, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Αν γειωθεί το σώμα σας, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

**c) Τα ηλεκτρικά εργαλεία δεν πρέπει να εκτίθενται στη βροχή ή σε υγρασία.** Αν εισχωρήσει νερό στο

ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές και κινούμενα εξαρτήματα. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε επέκταση καλωδίου κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιήστε πρίζα με διάταξη διαφορικού ρεύματος (RCD). Η διάταξη RCD περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Προσωπική ασφάλεια

a) Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να είστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρροια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιβιοσθητικά παπούτσια, κράνος και ωτοπροστασία, ο οποίος χρησιμοποιείται στις κατάλληλες περιστάσεις μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

c) Λάβετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος το εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός (OFF), πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα και/ή στην μπαταρία, καθώς και όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο πάνω στον διακόπτη και μη βάζετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα με ανοικτό τον διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.

d) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε κάθε ρυθμιστικό κλειδί ή εξάρτημα. Αν το ρυθμιστικό κλειδί ή το εξάρτημα παραμείνει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

e) Μην τεντώνετε για να φτάσετε στο επιθυμητό σημείο. Να πατάτε πάντα σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.

f) Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

g) Αν μπορούν να συνδεθούν συσκευές απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί αυτές οι συσκευές και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συσκευών συλλογής της σκόνης μπορεί να περιορίσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

h) Ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας. Μια απρόσεκτη κίνηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

### 4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

a) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο πέρα από τις δυνατότητές του. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα αν χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε και να το απενεργοποιήσετε από τον διακόπτη. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.

c) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, αν είναι αποσπώμενη, πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, πριν αλλάξετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.



d) Όταν δεν λειτουργεί το ηλεκτρικό εργαλείο, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και να μην επιτρέπεται σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με τις παρούσες οδηγίες να το χρησιμοποιούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.

e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα βοηθητικά τους εξαρτήματα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υπάρχει ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά. Όταν τα κοπτικά εξαρτήματα έχουν συντηρηθεί σωστά και είναι αιχμηρά, ελέγχονται ευκολότερα και είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν.

g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες και την εργασία που θα εκτελεστεί. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για εργασία για την οποία δεν προορίζεται, μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις.

h) Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης του εργαλείου στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Αν γλιστρούν οι χειρολαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης, δεν θα μπορείτε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορείτε να το ελέγξετε αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.

## 5) Σέρβις

a) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται από καταρτισμένο προσωπικό επισκευών και μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Οδηγίες ασφαλείας για επιτραπέζιους λειαντήρες

a) Μη χρησιμοποιήσετε κατεστραμμένο εξάρτημα. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα εξαρτήματα όπως είναι οι λειαντικοί τροχοί για εκδορές και ρωγμές για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε κάποιο εξάρτημα, σταθείτε και κρατήστε και κάθε άλλο άτομο που βρίσκεται στον χώρο μακριά από το επίπεδο περιστροφής του εξαρτήματος, και αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει χωρίς φορτίο στη μέγιστη ταχύτητα για ένα λεπτό. Αν το εξάρτημα έχει ζημιά, συνήθως σπάει κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμαστικής λειτουργίας.

b) Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που είναι σημειωμένη πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Εξαρτήματα που λειτουργούν ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και να εκτιναχθούν.

c) Ποτέ μη λειανίτε στα πλάγια ενός τροχού λείανσης. Λείανση στα πλάγια μπορεί να προκαλέσει σπασίμο του τροχού και εκσφενδονισμό του.

d) Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα (πχ. τροχούς λείανσης κτλ.) που διαθέτουν ονομαστική ταχύτητα μεγαλύτερη από την ταχύτητα ρελαντί του λειαντήρα. Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς λείανσης που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και διαθέτουν ονομαστική ταχύτητα ίση ή μεγαλύτερη από εκείνη που αναγράφεται στο πινακίδιο χαρακτηριστικών του ηλεκτρικού εργαλείου.

e) Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σταθερά σε κατάλληλο σημείο.

f) Προτού θέσετε σε λειτουργία τον επιτραπέζιο λειαντήρα για πρώτη φορά, ελέγξτε τους λειαντικούς τροχούς με μια σωστή δοκιμή. Οι λειαντικοί τροχοί σε άψογη κατάσταση θα κάνουν έναν καθαρό ήχο όταν τους χτυπάτε απαλά με ένα πλαστικό σφυρί (ή κομμάτι ξύλου). Εάν έχουν προσαρτηθεί νέοι λειαντικοί τροχοί, ελέγξτε και αυτούς από πριν.

g) Προσαρμόζετε τακτικά τη συγκράτηση σπινθήρα, έτσι ώστε να προσαρμόζεται στη φθορά του τροχού. Διατηρείτε την απόσταση μεταξύ της συγκράτησης σπινθήρα και του τροχού όσο το δυνατόν μικρότερη,

και σε κάθε περίπτωση, όχι μεγαλύτερη από 2 χιλ.

h) Αντικαθιστάτε τον τροχό του λειαντήρα, εφόσον παρουσιάζει φθορά και η απόσταση των 2 χιλ. μεταξύ υποστήριξης του τεμαχίου επεξεργασίας και της συγκράτησης σπινθήρα δεν επιδέχεται περαιτέρω ρύθμιση.

i) Οι προστατευτικές διατάξεις υπάρχουν για την προστασία του χρήστη από σπασμένα τεμάχια και τυχαία επαφή με τους λειαντικούς τροχούς.

j) Η βάση εργαλείου πρέπει να συναρμολογείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε το κενό μεταξύ του λειαντικού τροχού και της βάσης εργαλείου να ανέρχεται το μέγ. σε 2 χιλ.

κ) Για ασφαλή χρήση, η διαχείριση και η αποθήκευση των τροχών λείανσης θα πρέπει να γίνεται σε ξηρό μέρος, μακριά από σημεία στα οποία έχουν πρόσβαση παιδιά.

## 2. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν προορίζεται για λείανση μετάλλων χωρίς τη χρήση νερού. Το παρόν μηχάνημα χρησιμοποιείται για τη στίλβωση εργαλείων κοπής, πλάνισμα σιδήρου, σμίλευση, σκάλισμα, για εργαλεία τόνρευσης, μύτες διάτρησης κ.λπ. Το παρόν προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση και για χρήση με μεταλλικούς βουρτσισμένους δίσκους.

Πρέπει να τηρείτε τους γενικά αποδεκτούς κανονισμούς προφύλαξης από ατυχήματα και τις οδηγίες ασφάλειας. Διεξάγετε μόνο τα βήματα που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση είναι ακατάλληλη. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση.

## 3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Προστατευτικό τροχού
2. Προστατευτικά ματιών x2
3. Σετ τοποθέτησης προστατευτικών ματιών x4
4. Τροχός λείανσης
5. Βάση εργαλείου x2
6. Σετ τοποθέτησης βάσης εργαλείου x2
7. Διακόπτης
8. Βάση
9. Οπή τοποθέτησης βάσης
10. Βραχίονας προστατευτικού ματιών x2

## 4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Αρ. μοντέλου:	120BG2-125
Όνομαστική τάση:	230 V ~ 50 Hz
Όνομαστική ισχύς εισόδου:	105 W S1;120W S2 30 λεπτά
Όνομαστική ταχύτητα χωρίς φορτίο:	2980/λεπτό
Διαστάσεις τροχού λείανσης:	Ø125 χιλ. x 16xØ12,7 χιλ.
Χονδρή κόκκωση τροχού:	#36
Μέση κόκκωση τροχού:	#60
Βάρος:	4,0 κιλά

Δήλωση τιμών εκπομπής θορύβου σύμφωνα με πρότυπο EN 62841-1 και το EN 62841-3-4

Σταθμισμένη-A στάθμη ηχητικής πίεσης	LpA: 80,2dB(A)
Σταθμισμένη-A στάθμη ηχητικής ισχύος	LwA: 91,2dB (A)
Αβεβαιότητα:	k: 3dB (A)

Αρ. μοντέλου:	150BG2-150.001
Όνομαστική τάση:	230 V ~ 50 Hz
Όνομαστική ισχύς εισόδου:	105WS1;150WS2 30 λεπτά
Όνομαστική ταχύτητα χωρίς φορτίο:	2980/λεπτό
Διαστάσεις τροχού λείανσης:	Ø150 χιλ. x 16xØ12,7 χιλ.
Χονδρή κόκκωση τροχού:	#36
Μέση κόκκωση τροχού:	#60
Βάρος:	5,0kg

Δήλωση τιμών εκπομπής θορύβου σύμφωνα με πρότυπο EN 62841-1 και το EN 62841-3-4

Σταθμισμένη-A στάθμη ηχητικής πίεσης	LpA: 82,7dB(A)
Σταθμισμένη-A στάθμη ηχητικής ισχύος	LwA: 93,7dB (A)
Αβεβαιότητα:	k: 3dB (A)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε προστατευτικά ακοής

- Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.
- Η εκπομπή θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τις δηλωμένες συνολικές τιμές ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο και κυρίως ανάλογα με το τεμάχιο υπό επεξεργασία
- Πρέπει να προσδιορίζονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία θα βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης
- Χρησιμοποιείτε προστασία για την ακοή

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σε χώρο όπου θα είναι σταθερό, π.χ., σε πάγκο εργασίας ή πρέπει να βιδώνεται

σε ανθεκτική βάση.

- Όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας θα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα πριν να τεθεί σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Η λείανση τροχού πρέπει να μπορεί να πραγματοποιείται ελεύθερα.
- Πρωτού ενεργοποιήσετε το διακόπτη ON/OFF, εξασφαλίστε ότι ο τροχός έχει τοποθετηθεί σωστά και τα κινούμενα εξαρτήματα του μηχανήματος κινούνται ομαλά.
- Πριν συνδέσετε το μηχάνημα με την παροχή ρεύματος, σιγουρευτείτε πως τα δεδομένα στο πινακίδιο του αντιστοιχούν σε αυτά της παροχής ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τροχό λείανσης με διάμετρο που συμφωνεί με τις σημάνσεις στην ετικέτα χαρακτηριστικών και τις πληροφορίες σχετικά με τη διάμετρο σπής του λειαντικού τροχού.

### **Συντελεστής φορτίου:**

Ένας συντελεστής φορτίου 52 30 λεπτών (προσωρινή λειτουργία) σημαίνει ότι μπορείτε να χειρίζεστε το μοτέρ συνεχόμενα στο κανονικό του ονομαστικό επίπεδο ισχύος (120W ή 150W) για χρόνο όχι περισσότερο από αυτόν που ορίζεται στην ετικέτα προδιαγραφών (30 λεπτά περίοδος ON). Σε περίπτωση μη τήρησης αυτού του χρονικού ορίου, το μοτέρ θα υπερθερμανθεί. Κατά την περίοδο OFF, το μοτέρ κρυώνει ξανά και φτάνει στη θερμοκρασία εκκίνησης.

## **5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

- > Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή παραμορφωμένους τροχούς.
- > Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω στον πάγκο του μηχανήματος.
- > Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- > Φορέστε προστατευτικά ενδύματα. Φορέστε μάσκα ολόκληρου προσώπου, προστασία για τα μάτια ή προστατευτικά γυαλιά, σε συμφωνία με την αντίστοιχη εργασία. Όταν απαιτείται φοράτε μάσκα για τη σκόνη, προστατευτικά ακοής, γάντια προστασίας ή ειδικές ποδιές που προστατεύουν και κρατάνε μακριά σωματίδια λείανσης και υλικών.
- > Προστατεύετε τα μάτια σας από ξένα αντικείμενα που ίπτανται κατά τη διάρκεια ορισμένων εφαρμογών.
- > Για το φιλτράρισμα των σωματιδίων που δημιουργούνται από την εργασία να φοράτε μάσκες προστασίας από σκόνη και αναπνευστικές μάσκες.
- > Έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- > Φοράτε πάντα μάσκα σκόνης και προστατευτικά γυαλιά.
- > Επαφή ή εισπνοή επιβλαβούς/τοξικής σκόνης λόγω λείανσης μετάλλου με φινίρισμα χρώματος μολύβδου μπορεί να είναι επικίνδυνη για το χρήστη και τους παρευρισκόμενους.
- > Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για υγρή λείανση. Χρησιμοποιείτε μόνο για στεγνές εργασίες λείανσης. Τα ψυκτικά μπορούν να αποδυναμώσουν την ισχύ συγκόλλησης του τροχού με αποτέλεσμα βλάβη του.
- > Αυτός ο επιτραπέζιος λειαντήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σταθερά. Να τον ασφαλίσετε σε μια στερεή, επίπεδη επιφάνεια.
- > Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και δεν τα έχει προτείνει για το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο ο κατασκευαστής. Απλά επειδή ένα αξεσουάρ μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, αυτό δεν εξασφαλίζει την ασφαλή χρήση του.
- > Χρησιμοποιείτε μόνο λειαντικούς δίσκους με διάμετρο, πάχος και σκοπούμενη χρήση που πληρούν τις απαιτήσεις αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου. Λειαντικοί δίσκοι λάθος διαστάσεων δεν προστατεύονται ή/και δεν ελέγχονται επαρκώς. Χρήση ακατάλληλων λειαντικών δίσκων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο για το χρήστη ή ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- > Ποτέ μην αγγίζετε τους περιστρεφόμενους λειαντικούς δίσκους! Εξασφαλίστε ότι οι λειαντικοί δίσκοι έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως μετά την απενεργοποίηση, προτού τους αγγίξετε.
- > Όταν ελέγξετε το προσάρτημα εργαλείου και το προσαρτήσετε, εξασφαλίστε ότι εσείς και άλλοι παρευρισκόμενοι

παραμένετε μακριά από τον τομέα του περιστρεφόμενου προσαρτήματος εργαλείου και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει στη μέγιστη ταχύτητα για ένα λεπτό. Τα χαλασμένα προσαρτήματα εργαλείου σπάνε σε αυτή τη δοκιμαστική διαδικασία.

> Εξασφαλίστε ότι οι παρευρισκόμενοι βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τον τομέα εργασίας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να φορά ατομικό προστατευτικό ρουχισμό. Μπορεί να σπάσουν κομμάτια από το τεμάχιο εξεργασίας ή να εκσφενδονιστούν σπινθήρες και να προκαλέσουν τραυματισμούς εκτός του άμεσου τομέα εργασίας.

> Τοποθετείτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από το περιστρεφόμενο προσάρτημα εργαλείου. Εάν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, μπορεί το καλώδιο ρεύματος να χαλάσει ή να μερδευτεί και μπορεί να πιαστούν τα χέρια ή τα μπράτσα σας στο περιστρεφόμενο προσάρτημα εργαλείου.

> Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Τα ρούχα σας μπορεί να μαγκωθούν όταν το εργαλείο έρθει σε επαφή με το περιστρεφόμενο προσάρτημα εργαλείου, με αποτέλεσμα το προσάρτημα να τρυπήσει το σώμα σας.

> Καθαρίζετε τακτικά τις σπές αερισμού του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του μοτέρ τραβάει σκόνη μέσα στο περιβλήμα και η μεγάλη συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να επιφέρει ηλεκτρικούς κινδύνους.

> Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξή τους.

> Μη χρησιμοποιείτε προσαρτήματα που απαιτούν ψυκτικό υγρό. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Όπως και με όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι που συνδέονται με τη χρήση αυτού του μηχανήματος. Γι' αυτό το λόγο είναι εξαιρετικά σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε και να εφαρμόσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας. Εξοικειωθείτε ξανά με όλους τους κανόνες ασφαλείας για κάθε βήμα της λειτουργίας. Εάν δεν το πράξετε, ίσως προκληθεί σοβαρή ζημιά και/ή τραυματισμός και να ακρωωθεί η εγγύησή σας. Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την πραγματοποίηση οποιωνδήποτε ρυθμίσεων ή από αλλαγή τροχών. Εξασφαλίστε πως όλοι οι σφιγκτήρες, οι βίδες και τα παξιμάδια είναι σωστά τοποθετημένα και πως ο τροχός είναι σε καλή κατάσταση και σωστά τοποθετημένος.

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε μήπως οι τροχοί λείανσης είναι φθαρμένοι ή έχουν ρωγμές.
- Προτού θέσετε σε λειτουργία τον επιτραπέζιο λειαντήρα για πρώτη φορά, ελέγξτε τους λειαντικούς τροχούς με μια σωστή δοκιμή. Οι λειαντικοί τροχοί σε άψογη κατάσταση θα κάνουν έναν καθαρό ήχο όταν τους χτυπάτε απαλά με ένα πλαστικό σφυρί (ή κομμάτι ξύλου). Εάν έχουν προσαρτηθεί νέοι λειαντικοί τροχοί, ελέγξτε και αυτούς από πριν. Ο εξοπλισμός πρέπει να τοποθετείται σε σημεία στα οποία έχει ασφαλή έδραση
- Όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας θα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα πριν να τεθεί σε λειτουργία ο εξοπλισμός.
- Ο τροχός θα πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Προτού πιάσετε το διακόπτη ON/OFF, βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει τοποθετηθεί σωστά. Τα κινούμενα εξαρτήματα πρέπει να λειτουργούν ομαλά.
- Πριν συνδέσετε το μηχανήμα στην τροφοδοσία ρεύματος βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία που αναφέρονται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών είναι τα ίδια με τα στοιχεία του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Συνδέστε το μηχανήμα σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστατευτική επαφή. Βγάξτε το φις από την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, επαναρύθμισης ή συναρμολόγησης στη συσκευή! Τοποθετείτε τα παρεχόμενα εξαρτήματα επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Ομαδοποιήστε τα ίδια εξαρτήματα.

**Σημείωση:** Εάν το εξάρτημα στηρίζεται με μπουλόνι (στρογγυλής κεφαλής ή εξάγωνο), τα εξάγωνα παξιμάδια και οι ροδέλες πρέπει να χρησιμοποιηθούν μαζί, οι ροδέλες πρέπει να τοποθετηθούν κάτω από το παξιμάδι. Εισαγάγετε τις βίδες έκαστη από έξω προς τα μέσα. Ασφαλίστε τις συνδέσεις με παξιμάδια στο εσωτερικό.

**Σημείωση:** Σφίγγετε τα παξιμάδια και τα μπουλόνια κατά τη συναρμολόγηση μόνο τόσο ώστε να μην πέσουν κάτω. Εάν σφίγγετε τα παξιμάδια και τα μπουλόνια πριν την οριστική συναρμολόγηση, αυτή δεν θα μπορέσει να διεξαχθεί.



### **Συναρμολόγηση/Αντικατάσταση των προστατευτικών ματιών (Συναρμολόγηση 1)**

- Χρησιμοποιήστε το εσώκλειστο σετ τοποθέτησης προστατευτικού ματιών x4 (3) για να σφίξετε το στήριγμα προστατευτικού ματιών (10) σε κάθε μια από τις εσοχές του προστατευτικού τροχού (1).
- Η απόσταση μεταξύ του τροχού λείανσης (4) και του στηρίγματος προστατευτικού ματιών (10) ρυθμίζεται μέσω των εγκοπών στο στήριγμα.
- Προσαρμόζετε τακτικά το στήριγμα τοποθέτησης, έτσι ώστε να προσαρμόζεται στη φθορά του τροχού. Διατηρείτε την απόσταση μεταξύ του στηρίγματος προστατευτικού ματιών και του τροχού όσο το δυνατόν μικρότερη, και σε κάθε περίπτωση, όχι μεγαλύτερη από 2 χιλ.
- Επαναλάβετε τα βήματα στην άλλη πλευρά.
- Για την αποσυναρμολόγηση των προστατευτικών ματιών, ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

### **Συναρμολόγηση της βάσης εργαλείου (Συναρμολόγηση 2)**

- Η βάση εργαλείου (5) πρέπει να συναρμολογείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε το κενό μεταξύ του λειαντικού τροχού (4) και της βάσης εργαλείου να ανέρχεται το μέγ. σε 2 χιλ.
- Η βάση εργαλείου (5) πρέπει να προσαρτάται και στις δύο πλευρές του λειαντήρα διπλού τροχού πριν τη χρήση. Για την προσαρτήση χρησιμοποιήστε τα σετ τοποθέτησης βάσης εργαλείου (6).
- Κρατήστε τη βάση εργαλείου (5) κόντρα στη ράγα του προστατευτικού τροχού.
- Περάστε τη βίδα από τα σετ τοποθέτησης βάσης εργαλείου (6) μέσα από την εσοχή στη ράγα και στη ρυθμιζόμενη βάση εργαλείου.
- Τοποθετήστε την οδοντωτή ροδέλα και την απλή ροδέλα στο τέλος της βίδας από την άλλη πλευρά.
- Ασφαλίστε τη βίδα με το κουμπί.
- Επαναλάβετε τα βήματα στην άλλη πλευρά

Παρατηρήσεις: Το επίπεδο μέρος της επιφάνειας βάσης εργαλείου πρέπει πάντα να ρυθμίζεται ώστε η γωνία μεταξύ της βάσης εργαλείου και της επαφόμενης του αξεσουάρ να διατηρείται πάντα μεγαλύτερη από 85°.

## **6. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ**

- Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια
- Φοράτε ωτοπροστασία.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μάσκα προστασίας από τη σκόνη, εάν η εργασία σας δημιουργεί σκόνη
- Φοράτε κάλυμμα κεφαλής για να προφυλάξετε τα μακριά μαλλιά.
- Φοράτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό εφόσον απαιτείται.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε μέχρι το προϊόν να εγκατασταθεί με ασφάλεια σε έναν πάγκο εργασίας.**

- Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σε χώρο όπου θα είναι σταθερό, π.χ., σε πάγκο εργασίας ή πρέπει να βιδώνεται σε ανθεκτική βάση.
- Πριν συνδέσετε το μηχάνημα με την παροχή ρεύματος, σιγουρευτείτε πως τα δεδομένα στο πινακίδιο του αντιστοιχούν σε αυτά της παροχής ρεύματος.
- Όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας θα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα πριν να τεθεί σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Προτού ενεργοποιήσετε το διακόπτη, εξασφαλίστε ότι ο τροχός έχει τοποθετηθεί σωστά και τα κινούμενα εξαρτήματα του μηχανήματος κινούνται ομαλά.
- Πριν τη χρήση επιτρέψτε ο τροχός λείανσης να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα.

### **Τοποθέτηση του επιτραπέζιου λειαντήρα (Προετοιμασία 1)**

- Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σταθερά σε κατάλληλο σημείο. Υπάρχουν τέσσερις οπές (9) για τη στερέωση με βίδες Ø0,6 χιλ. σε σταθερή βάση, όπως, πχ. σε πάγκο ή βάση μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε πως η πρίζα δεν απέχει πάνω από 100–150 εκ., από το σημείο μόνιμης εγκατάστασης.
- Το μηχάνημα θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο από την μπροστινή πλευρά.

### **Σύνδεση στην ηλεκτρική παροχή**

Απαιτήσεις σχετικά με τη σύνδεση στο ρεύμα, τα καλώδια, τις ασφάλειες, τους τύπους πρίζας και τη γείωση.

- Η τάση του μηχανήματος είναι 230V~50Hz. Συνδέστε το φως σε κατάλληλη πρίζα
- Συνδέστε το φως σε κατάλληλη πρίζα.
- Συνδέστε το φως σε κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Ελέγξτε την τάση του ρεύματος! Η τάση θα πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών!

### **Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση**

- > Για να εκκινήσετε το μηχάνημα ρυθμίστε το διακόπτη (7) στη θέση «I»
- > Για να σταματήσετε το μηχάνημα ρυθμίστε το διακόπτη (7) στη θέση «0»

### **Στίλβωση τροχών (Χρήση 1)**

Στερεώστε το λειαντήρα σε μια οριζόντια, σταθερή επιφάνεια πριν τη χρήση. Τοποθετήστε το λειαντήρα προς την μπροστινή άκρη του πάγκου ώστε να διευκολύνεται ο χειρισμός μακριών εργαλείων. Εάν είναι δυνατό αφήστε χώρο στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος για εύκολη πρόσβαση στον τροχό. Μια εναλλακτική μέθοδος είναι η ασφάλιση του λειαντήρα σε ένα φύλλο κόντρα πλακέ το οποίο στη συνέχεια θα στερεωθεί σε έναν πάγκο ώστε ο λειαντήρας να έχει την πιο άνετη θέση. Πριν χρησιμοποιήσετε το δίσκο στεγνής λείανσης εξασφαλίστε ότι το προστατευτικό σπινθήρων (πίσω από το προστατευτικό ματιών) έχει τοποθετηθεί όσο πιο κοντά γίνεται στην επιφάνεια του τροχού και ότι το προστατευτικό ματιών βρίσκεται σε θέση τέτοια ώστε να εμποδίζεται εκσφενδονισμός σπινθήρων. Καλό είναι για προληπτικούς λόγους να φοράτε γυαλιά ασφαλείας και όταν χειρίζεστε λειαντικά μηχανήματα.

Ο δίσκος στεγνής λείανσης μπορεί να χρησιμοποιείται για τη λείανση προφίλ ή σχεδόν οποιοδήποτε εργαλείου κοπής, για πλάνισμα σιδήρου, σμίλευση, σκάλισμα, για εργαλεία τόνρευσης, μύτες διάτρησης κ.λπ. Το οξείδιο του αργιλίου κόβει καθαρά και χωρίς περιττή θέρμανση της ακμής εργαλείου. Ωστόσο πρέπει να προσέχετε να μη λειανίετε εργαλεία πολύ σκληρά ή για μεγάλο χρονικό διάστημα καθώς μπορεί να προκύψει υπερθέρμανση.

- Μη χρησιμοποιήσετε κατεστραμμένο εξάρτημα. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα εξαρτήματα όπως είναι οι λειαντικοί τροχοί για εκδορές και ρωγμές για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα.
- Κρατάτε το τεμάχιο επεξεργασίας και με τα δύο χέρια και υποστηρίζετε το στο αντίστοιχο στήριγμα.
- Πιέζετε το τεμάχιο επεξεργασίας με κατάλληλη πίεση κόντρα στον τροχό λείανσης.

## 7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν, αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία ρεύματος και αφήνετε το προϊόν να κρυώνει προτού διεξάγετε επιθεώρηση, συντήρηση και εργασίες καθαρισμού!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διεξάγετε επισκευές και εργασίες συντήρησης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες! Όλες οι άλλες εργασίες πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο άτομο!

1. Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες από το εργαλείο μετά από κάθε χρήση και πριν το αποθηκεύσετε.
2. Ο τακτικός και σωστός καθαρισμός συμβάλλει στην ασφάλεια του εργαλείου και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
3. Ελέγχετε πάντα το προϊόν πριν από κάθε χρήση για φθαρμένα και χαλασμένα εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν υπάρχουν σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
4. Καθαρίζετε το προϊόν με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για τις δυσπρόσιτες περιοχές. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά εξαρτήματα είναι ευπαθή στη χρήση διαφόρων τύπων διαλυτών του εμπορίου και καταστρέφονται από τη χρήση τους.
5. Ελέγχετε για φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα με ζημιές. Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα όπως απαιτείται ή επικοινωνείτε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή προτού χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν.
6. Όλα τα έδρανα του παρόντος εργαλείου έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλής ποιότητας, έτσι ώστε να μην απαιτηθεί καμία περαιτέρω λίπανση του εργαλείου κατά τη διάρκεια της ζωής του υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας.

### Αντικατάσταση τροχού λείανσης (Συντήρηση 1)

Εάν ο τροχός λειαντήρα παρουσιάζει φθορά τέτοια ώστε η απόσταση 2 χιλ. μεταξύ υποστήριξης του τεμαχίου επεξεργασίας και της συγκράτησης σπινθήρα δεν επιδέχεται περαιτέρω ρύθμιση ή οι τροχοί έχουν φθαρεί ή έχουν βαθιές εσοχές, τότε ο τροχός λειαντήρα πρέπει να αντικατασταθεί.

Για να αντικαταστήσετε ή να αλλάξετε τους τροχούς λείανσης, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

- Διακόψτε τη λειτουργία της μονάδας και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- Απομακρύνετε τις βίδες (4c) στο προστατευτικό τροχού (1) και κατόπιν βγάλτε έξω το προστατευτικό τροχού (1).
- Αφαιρέστε το παξιμάδι (4b) από την άτρακτο χρησιμοποιώντας ένα κλειδί (δεν παρέχεται). Το παξιμάδι στη δεξιά άτρακτο έχει δεξιό σπείρωμα. Το παξιμάδι στην αριστερή άτρακτο έχει αριστερό σπείρωμα.
- Βγάλτε έξω την εξωτερική φλάντζα (4a) από την άτρακτο.
- Τοποθετήστε το νέο τροχό επάνω στην άτρακτο, μόλις ασφαλιστεί περιστρέψτε τον λειαντικό τροχό με το χέρι ώστε να βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με κάποια επιφάνεια.
- Επανασυναρμολογήστε τη φλάντζα, το παξιμάδι και το εξωτερικό κάλυμμα.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφήστε τον τροχό να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για ένα λεπτό, ώστε να ελέγξετε για ρωγμές.

### Αλλαγή καλωδίου τροφοδοσίας

Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου τροφοδοσίας και για την αποφυγή κινδύνου, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από αντίστοιχα εξειδικευμένους επαγγελματίες.



## Μεταφορά

1. Αφαιρέστε το βύσμα πριν προχωρήσετε σε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, σέρβις ή συντήρηση.
2. Καθαρίζετε το προϊόν όπως περιγράφηκε παραπάνω.
3. Αποθηκεύστε το προϊόν και τα εξαρτήματά του σε ένα στεγνό μέρος χωρίς ενδεχόμενο παγετού.
4. Να αποθηκεύετε πάντα το προϊόν σε χώρο που δεν μπορούν να φτάσουν παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 10°C και 30°C.
5. Συνιστούμε να αποθηκεύσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία, ή να το σκεπάσετε με κατάλληλο πανί για προστασία από τη σκόνη.

## 8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν φέρει σήμανση για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απόβλητα, αλλά να παραδοθεί σε σύστημα συλλογής που είναι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία ΑΗΗΕ (WEEE). Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στο κατάστημα που αγοράσατε το προϊόν για πληροφορίες όσον αφορά την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, το προϊόν θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, ώστε να περιοριστούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διότι περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.



### Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά τμήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν. - Θέστε αυτά τα υλικά προς διάθεση για ανακύκλωση

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα για προϊόντα ερασιτεχνικής χρήσης. Παρέχουμε για αυτό εγγύηση 24 μηνών. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα ελαττώματα σε υλικά και κατασκευή που μπορεί να παρουσιαστούν. Περαιτέρω αξιώσεις οιασδήποτε φύσης, είτε άμεσες είτε έμμεσες, αναφορικά με άτομα και/ή υλικά, δεν θα γίνονται δεκτές.
2. Αν παρουσιαστεί οποιοδήποτε πρόβλημα ή ελάττωμα, θα πρέπει πρώτα να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος θα μπόρέσει να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα.
3. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρατείνει την αρχική διάρκεια της εγγύησης.
4. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή σε φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό αφορά, μεταξύ άλλων, τη φθορά των διακοπών, των διακοπών κυκλωμάτων προστασίας και των μοτέρ.
5. Κάθε αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης θα λαμβάνεται υπ' όψιν μόνον εφόσον:
  - Μπορείτε να αποδείξετε την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς.
  - Δεν έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές και/ή δεν έχουν αντικατασταθεί εξαρτήματα από τρίτους.
  - Η συσκευή δεν έχει υποστεί ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση του εργαλείου ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων

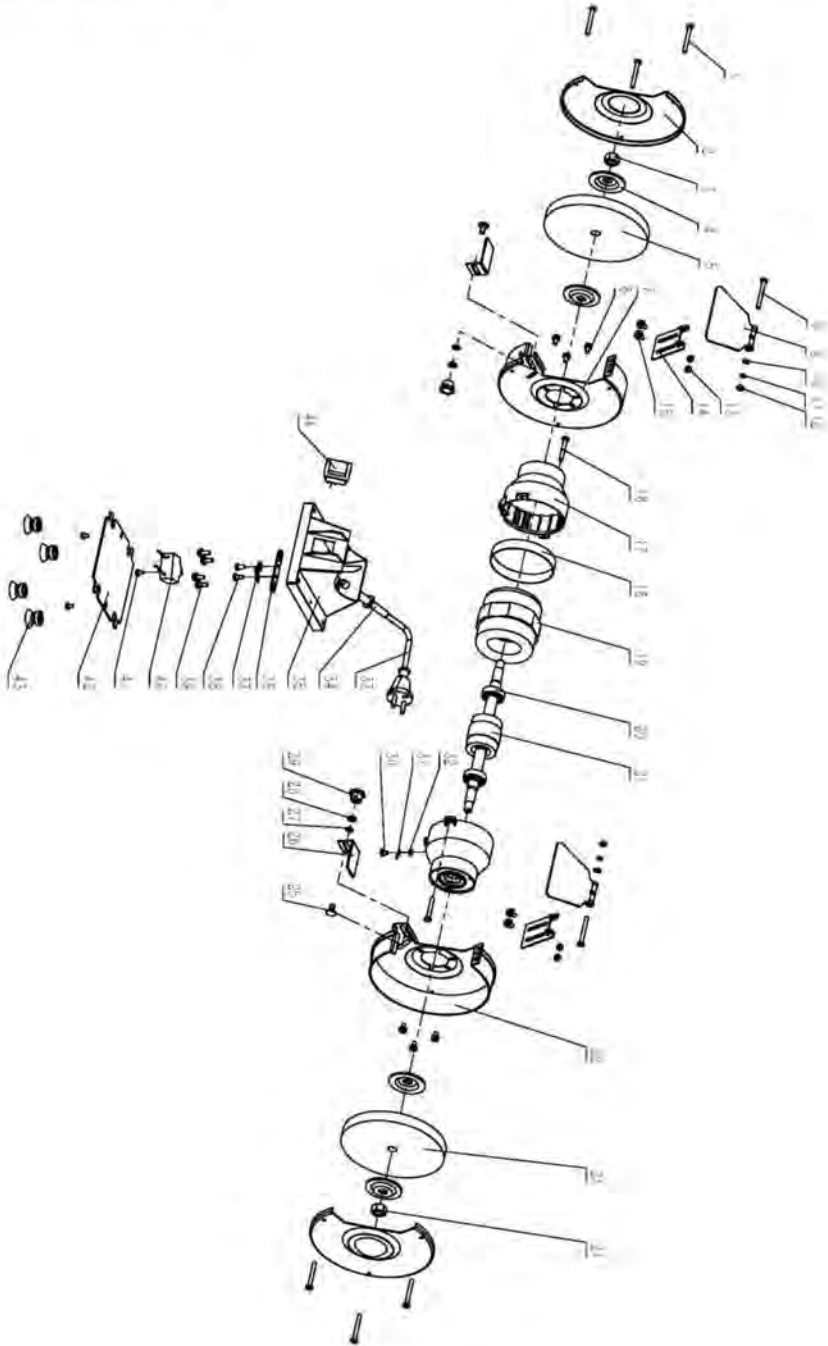
εξαρτημάτων).

- Δεν υπάρχει ζημιά που οφείλεται σε εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
  - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες ασφαλείας και οι οδηγίες χρήσης.
6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε συνδυασμό με τους όρους που αφορούν την πώληση και την παράδοση του προϊόντος.
  7. Τα ελαττωματικά προϊόντα που επιστρέφονται μέσω του αντιπροσώπου θα παραλαμβάνονται από εμάς μόνον εφόσον έχουν συσκευαστεί κατάλληλα. Αν ο πελάτης αποστείλει απευθείας το ελαττωματικό προϊόν, θα παραλάβουμε το προϊόν μόνο αν ο πελάτης καλύψει τα έξοδα αποστολής.
  8. Τα ελαττωματικά προϊόντα που επιστρέφονται μέσω του αντιπροσώπου θα παραλαμβάνονται από εμάς μόνον εφόσον έχουν συσκευαστεί κατάλληλα.

## 10. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πιθανές δυσλειτουργίες οφείλονται συχνά σε αιτίες που μπορούν να διορθώσουν οι ίδιοι οι χρήστες. Επομένως ελέγξτε το προϊόν βασιζόμενοι σε αυτή την ενότητα. Στις περισσότερες περιπτώσεις το πρόβλημα μπορεί να λυθεί

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
1. Το προϊόν δεν ξεκινά.	1.1 Δεν έχει συνδεθεί στην παροχή ρεύματος. 1.2 Το καλώδιο ή το φις είναι ελαττωματικά. 1.3 Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα του προϊόντος.	1.1. Συνδέστε στην παροχή ρεύματος. 1.2. Επιτρέψτε τον έλεγχο από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο. 1.3. Έλεγχος από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
2. Το προϊόν δεν φτάνει σε πλήρη ισχύ.	2.1 Το καλώδιο προέκτασης δεν είναι κατάλληλο για το προϊόν. 2.2 Η πηγή ρεύματος (π.χ., γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση.	2.1. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο προέκτασης. 2.2. Συνδέστε σε άλλη πηγή ρεύματος
3. Το αποτέλεσμα δεν είναι ικανοποιητικό	3.1 Το αξεσουάρ δεν είναι κατάλληλο για το υλικό τεμαχίου επεξεργασίας	3.1 Χρησιμοποιήστε το σωστό αξεσουάρ



## 120BG2-125&amp;150BG2-150.001

Αρ. θέσης	Περιγραφή	Ποσότητα	Αρ. θέσης	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Εγκάρσιο μπουλόνι	6	23	Παξιμάδι	1
2	Προστατευτικό τροχού	2	24	Προστατευτικό τροχού	1
3	Παξιμάδι	1	25	Βίδα	2
4	Φλάντζα	4	26	Βάση εργαλείου	2
5	Τροχός λείανσης	1	27	Εξωτερική ροδέλα με οδοντώσεις	2
6	Εγκάρσιος συνδυασμός τριών βιδών	6	28	Επίπεδη ροδέλα	2
7	Εσωτερική καλύπτρα δίσκου/Αριστερά	1	29	Περιστρεφόμενο κουμπί	2
8	Εγκάρσιο μπουλόνι	2	30	Εγκάρσιος συνδυασμός δύο βιδών	1
9	Προστατευτικό ματιών	2	31	Πείρος σύνδεσης γείωσης	1
10	Επίπεδη ροδέλα	2	32	Εσωτερική ροδέλα με οδοντώσεις	1
11	Γκρόβερ	2	33	Καλώδιο ρεύματος	1
12	Παξιμάδι	2	34	Εξωτερικός κοντός σωλήνας	1
13	Παξιμάδι	4	35	Βάση	1
14	Βραχίονας προστατευτικού ματιών	2	36	Πλάκα πίεσης καλωδίου	1
15	Εγκάρσιος συνδυασμός τριών βιδών	2	37	Υποστήριξη καλωδίου	1
16	Εγκάρσιος συνδυασμός δύο βιδών	2	38	Κοχλίας σταυροειδούς εγκοπής	2
17	Τερματικό κάλυμμα	2	39	Εγκάρσιος συνδυασμός τριών βιδών	4
18	Μεσαίος δακτύλιος	1	40	Πυκνωτής	1
19	Στάτορας	1	41	Εγκάρσιος συνδυασμός δύο βιδών	3
20	Έδρανο	2	42	Πλάκα βάσης	1
21	Ρότορας	1	43	Πάδι από καουτσούκ	4
22	Εσωτερική καλύπτρα δίσκου/Δεξιά	1	44	Διακόπτης	1

## 11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Η εταιρεία  
ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - Γαλλία  
Δηλώνει ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω:

ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ  
Model: **120BG2-125&150BG2-150.001**

Πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στις ακόλουθες Οδηγίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου:  
Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα  
Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας  
Οδηγία ROHS (ΕΕ) 2015/863 (Ευρωπαϊκός κανονισμός για περιορισμό χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών) ως τροποποίηση του της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ

συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα:

EN 62841-1:2015	EN 62321-1:2013
EN 62841-3-4:2016/A11:2017	EN 62321-2:2014
EN 55014-1:2017	EN 62321-3-1:2014
EN 55014-1:2006/A2:2011	EN 62321-4:2014
EN 55014-2:2015	EN 62321-5:2014
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62321-6:2015
EN 61000-3-2:2014	EN 62321-7-1:2015
EN 61000-3-3:2013	EN 62321-7-2:2017
	EN 62321-8:2017

Αρ. σειράς: Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο  
Τελευταία δύο ψηφία έτους πιστοποίησης CE: 20












Eric LEMOINE

Διεθνής ηγέτης ποιότητας έργου  
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France  
Υπογράφηκε στο Ronchin 01/03/2020

## SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instructions carefully
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual
	Always wear eye protection
	Always wear mask protection
	Wear ear protection.
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.
	Ukrainian conformity marking
	Single mark of circulation of products on the market of the Member States of the Customs Union.

# CONTENTS

- 1、 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS
- 2、 INTEND USE
- 3、 DESCRIPTION
- 4、 TECHNICAL DATA
- 5、 OPERATION INSTRUCTION
- 6、 PREPARATION AND USE
- 7、 CLEANING AND MAINTENANCE
- 8、 RECYCLING AND DISPOSAL
- 9、 WARRANTY
- 10、 TROUBLE SHOOTING
- 11、 EC DECLARATION OF CONFORMITY

## 1、 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNING



**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock..*

### 3) Personal safety

**a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

**b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

**c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

**d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

**e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

**f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

**h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

### 4) Power tool use and care

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

**c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

**e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**



*Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## 5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## Safety instructions for bench grinders

a) **Do not use a damaged accessory.** Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks for loose or cracked wires. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*

b) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*

c) **Never grind on the sides of a grinding wheel.** *Grinding on the side can cause the wheel to break and fly apart.*

d) Only use accessories (ie. Grinding wheels, etc.) that have a speed rating which is higher than the idle speed on the grinder, use only grinding wheels recommended by the manufacturer which have a marked speed equal to or greater than the speed marked on the nameplate of the tool.

e) The machine is to be assembled firmly on a suitable place. Four holes (9) are available to fix by screws Ø6mm on a firm and solid base

f) Before starting up the bench grinder for the 1st time, check the grinding wheels with a sound test. Faultless grinding wheels will make a clear sound when struck gently with a plastic hammer (or piece of wood). If new grinding discs are attached check these also beforehand.

g) Adjust the spark arrestor frequently so as to compensate for wear of the wheel, keep the distance between the spark arrestor and the wheel as small as possible and in any case not greater than 2 mm.

h) Replacing the grinder wheel if the grinding wheel has been worn down such that a distance of 2 mm to the work piece support and to the spark arrestor can no longer be set, then the grinding wheel must be replaced.

i) Always use the protective features and wheel guard fitted to or supplied with this power tool. The wheel guard and protective features should be attached securely to the power tool and set so that the maximum safety level can be achieved. The protective features are there to protect the user from broken pieces and accidental contact with the grinding disks.

j) The tool rest must be assembled in such a way that the gap between grinding wheel and tool rest is max. 2mm.

k) For the safe use, handling and storage of abrasive wheels in a dry place, out of the reach of children.

## 2. INTEND USE

The product is intended for grinding metals without using water. This machine is used to polish cutting tool; plane irons, chisel, gouges, turning tools, drill bits, etc. This product is not intended for commercial use and not use for metallic brushed wheels.

Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed. Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

### 3. DESCRIPTION

- |                       |                               |                                |                   |
|-----------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| 1. Wheel guard        | 2. Eye shields x2             | 3. Eye shield mounting sets x4 | 4. Grinding wheel |
| 5. Tool rest x2       | 6. Tool rest mounting sets x2 | 7. Switch                      | 8. Base           |
| 9. Base mounting hole | 10. Eye shield bracket x2     |                                |                   |

### 4. TECHNICAL DATA

Model No.:	120BG2-125
Rated voltage:	230V ~ 50 Hz
Rated power input:	105W S1;120W S2 30min
Rated no load speed:	2980/min
Grinding wheel size:	Ø 125mm x 16 x Ø 12.7mm
Coarse wheel grit:	#36
Medium wheel grit:	#60
Weight:	4.0kg

Declaration of the noise emission values according to EN 62841-1 and EN 62841-3-4

A weighted sound pressure level	LpA: 80.2dB (A)
A weighted sound power level	LwA : 91.2dB (A)
Uncertainty:	k: 3dB (A)

Model No.:	150BG2-150.001
Rated voltage:	230V ~ 50 Hz
Rated power input:	105W S1;150W S2 30min
Rated no load speed:	2980/min
Grinding wheel size:	Ø 150mm x 16 x Ø 12.7mm
Coarse wheel grit:	#36
Medium wheel grit:	#60
Weight:	5.0kg

Declaration of the noise emission values according to EN 62841-1 and EN 62841-3-4

A weighted sound pressure level	LpA: 82.7dB (A)
A weighted sound power level	LwA : 93.7dB (A)
Uncertainty:	k: 3dB (A)

### **WARNING: Wear hearing protection**

- the declared noise emission value has been measuring in accordance with a standard test method and maybe used for comparing one tool with another;
- the declared noise emission value may also be used in a preliminary assement of exposure.
- the noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed
- the need of Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use.
- Wear hearing protection

### **WARNING:**

- The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
- All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- It must be possible for the wheel grinding to run freely.
- Before you actuate the ON/Off switch, make sure that the wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- Use only a grinding wheel diameter in accordance with the markings on the rating label and information about the bore diameter of the grinding wheel.

### **Load factor:**

A load factor of S2 30 min (temporary duty) means that you may operate the motor continuously at its nominal power level (120W or 150W) for no longer than the time stipulated on the specifications label (30minutes ON period). If you fail to observe this time limit the motor will overheat. During the OFF period the motor will cool again to its starting temperature.

## **5. OPERATION INSTRUCTION**

- > Do not to use damaged or misshapen wheels.
- > Never drape the power cable over the machine bench.
- > The machine is to be used only for its prescribed purpose.
- > Wear protective clothing. Wear full face protection, eye protection or safety goggles, in accordance with the job at hand. Where appropriate, wear a dust mask, ear defenders, protective gloves or special aprons that keep grinding and material particles away from you.
- > Protect your eyes from the foreign bodies that fly off during certain applications.
- > Dust or breathing masks must be used to filter particles generated by the application.
- > Hearing loss can be caused by exposure to high intensity noise.
- > Always wear a dust mask and safety goggles.
- > Contact with or breathing in noxious / toxic dust produced by grinding metal that is finished with lead paint can be dangerous for the user and surrounding people.
- > This power tool must not be used for wet grinding. Use for dry grinding only. Coolant can weaken the bonding strength of the wheel and cause it to fail.
- > This bench grinder should only be used when stationary. Secure to a solid, even surface.
- > Do not use any accessories that have not been especially designed and recommended for this power tool by the manufacturer. Simply because an accessory can be connected to your power tool does not guarantee it can be used

safely.

> Only use grinding disks whose diameter, thickness and intended use meet the requirements of this power tool. Incorrectly sized grinding disks may not be sufficiently screened or controllable. Use of unsuitable grinding disks can result in danger to the user or damage to the power tool.

> Never touch the spinning grinding disks! Make sure the grinding disks have come to a complete standstill after turning off before you touch them.

> When you have checked the tool attachment and have attached it, make sure you and others nearby keep away from the area of the rotating tool attachment

and let the appliance run at the maximum speed for a minute. Most damaged tool attachments will break off in this test period.

> Make sure bystanders are a safe distance from your work area. Anyone entering the work area must wear personal protective clothing. Pieces may break off the work piece or sparks may fly off and can also cause injuries outside the direct work area.

> Position the power cable clearing of the spinning tool attachment. If you lose control of the appliance, the power cable can be severed or tangled and your hands or arms may get caught in the spinning tool attachment.

> Do not leave the power tool running when you are not using it. Your clothing can become entangled when it comes into contact with the spinning tool attachment, caused the tool attachment to drill into your body.

> Clean the power tool's air vents regularly. The motor's fan draws dust into the housing and the heavy build-up of metal dust can result in electrical hazards.

> Do not use the power tool in vicinity of flammable materials. Sparks may cause these materials to ignite.

> Do not use any tool attachments that require liquid coolants. Use of water or other liquid coolants can result in electric shock.

As with all power tools, there are potential hazards involved with the use of this machine. It is, therefore, vital to ensure you read, understand and apply all the safety instructions. Familiarize yourself again with the specific safety rules for each step of the following operation. Failure to do so may cause serious damage and/or personal injury and may invalidate your warranty. Disconnect the device from the mains power before making adjustments or changing wheels. Ensure that all clamps, screws and nuts are secure and that the wheel is in good condition and correctly mounted.

- Before each use, check that the grinding wheels are not damaged or with cracks.
- Before starting up the bench grinder for the 1st time, check the grinding wheels with a sound test. Faultless grinding wheels will make a clear sound when struck gently with a plastic hammer (or piece of wood). If new grinding discs are attached, check these also beforehand.

The equipment must be set up where it can stand securely

- All covers and safety devices must be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the wheel to run freely.
- Before you press the ON/OFF switch check that the wheel is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Connect the machine to a properly installed protective contact socket. Pull out the power plug before carrying out any maintenance, resetting or assembly work on the device! Place all parts supplied on a flat surface. Grouping equal parts.

**Note:** If compounds with a bolt (round head / or hexagon), hex nuts and washers are backed up, the washer must be fitted under the nut. Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.

**Note:** Tighten the nuts and bolts during assembly only to the extent that they cannot fall down. If you tighten the nuts and bolts prior to final assembly, final assembly cannot be performed.

### Assembling/Replace the Eye shields (Assembly. 1)

- Use the enclosed eye shield mounting set x4 (3), to fasten eye shield bracket (10) on the each two slots of the wheel guard (1).
- The distance between grinding wheel (4) and eye shield bracket (10) is adjustable through the slots on bracket.
- Adjust the mounting bracket frequently so as to compensate for wear of the wheel, keep the distance between the eye shield bracket and the wheel as small as possible and in any case not greater than 2 mm.
- Repeat steps on the other side.
- To unassembled the eye shields, follow the order in reverse.

### Assembling the tool rest (Assembly.2)

- The tool rest (5) must be assembled in such a way that the gap between grinding wheel (4) and tool rest is max. 2mm.
- The tool rest (5) must be attached on both sides of the grinding wheel before use. Use the tool rest mounting sets (6) to attach.
- Hold the tool rest (5) against the rail on the wheel guard.
- Use screw from tool rest mounting sets (6) through the slit in the rail and adjustable tool rest.
- Place teeth washer and washer on the end of the screw from the other side.
- Secure the screw with the knob.
- Repeat steps on the other side

Remarks: The plane of the tool rest surface should be always be adjusted to keep the angle between the tool rest and the tangent of the accessory is always greater than 85°.

## 6. PREPARATION AND USE

- Always wear eye protection
- Wear ear protection.
- Always wear face or dust mask if working operations create dust
- Wear protection hair covering to contain long hair.
- Wear suitable personal protective equipment when necessary.

### **WARNING!** Do not use until the product has been securely installed to a work bench.

- The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- Before you actuate the switch, make sure that the wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Allow grinding wheel to reach full speed before using.

### Mounting the bench grinder (Preparation. 1)

- The machine is to be assembled firmly on a suitable place. Four holes (9) are available to fix by screws Ø6mm on a firm and solid base e.g. on a workbench or machine stand.

- Ensure that the mains connection is located not more than approx. 100–150cm from the place of fixation.
- The machine must be easily accessible from front side.

## Connection to power supply

Connection to power supply, cabling, fusing, socket type and earthing requirements;

- The machine voltage is 230V~50Hz, Plug in the plug with an appropriate power outlet
- Connect the plug with a suitable socket.
- Plug in the plug with an appropriate power outlet.

### **WARNING!**

Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

## Switch ON and OFF

- > To start the machine by setting the switch (7) to "1" position
- > To stop the machine by setting the switch (7) to "0" position

## Wheels polishing (Use.1)

Fix the grinder to horizontal, stable surface before using. Positioning the grinder towards the front edge of the bench will facilitate the handling of long tools. If possible, leave space to the left-hand side of the machine for easy access to the wheel. An alternative method is to secure the grinder to a sheet of plywood which can then be clammed to a bench or table to present the grinder in the most convenient position. Before using the dry wheel ensures that the spark guard (behind the eye shield) is positioned as close to the surface of the wheel as possible and that the eye shield is in one position to prevent sparks flying up. It is a sensible precaution to wear safety spectacles as well when operating a grinding machine.

The dry wheel can be used for grinding profiles or virtually any cutting tool; plane irons, chisel, gouges, turning tools, drill bits, etc. The aluminum oxide will cut cleanly and without undue heating of the tip of the tool. However, care should be taken not to grind a tool too hard or for too long in case over-heating occurs.

- Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks for loose or cracked wires.
- Hold the workpiece to be worked on with both the hands and support it on the workpiece support.
- Press the workpiece with proper pressure against the grinding disc.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

**WARNING!** Always switch the product off, disconnect it from power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

**WARNING!** Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safety and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
4. Clean the product with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use.
5. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorized service center for repair.



before using the product again.

6. All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high-grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions; therefore, no further lubrication is required.

## **Grinding wheel replacement (Maintenance.1)**

If the grinding wheel has been worn down such that a distance of 2 mm to the work piece support and to the spark arrester can no longer be set, or the wheels damaged or deeply grooved then the grinding wheel must be replaced.

To renew or change the grinding wheels, follow these series of steps:

- Switch off the unit and disconnected from the mains supply.
- Remove the screws (4c) on the wheel Guard (1) and then pull out the Wheel guard (1).
- Remove the nut (4b) from the spindle using spanner (not supplied). The nut on the right spindle has a right thread; the nut on the left spindle has a left thread.
- Take out the outer flange (4a) from the spindle.
- Place the new wheel onto the spindle. once secured rotate the grinding wheel by hand to confirm that the wheel moves freely and doesn't contact any surfaces.
- Reassemble the flange, nut, and outside cover.
- Switch on the machine and let the wheel run with no load for one minute to check for cracks.

## **Changing Power cord**

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

## **Transportation**

1. Remove the plug before carrying out any adjustment, servicing or maintenance"
2. Clean the product as described above.
3. Store the product and its accessories in a dry, frost-free place.
4. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30°C.
5. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth to protect it against dust.

## 8. RECYCLING AND DISPOSAL



**CAUTION!** This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

### Disposal of packaging



The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

-Make these materials available for recycling

## 9. WARRANTY

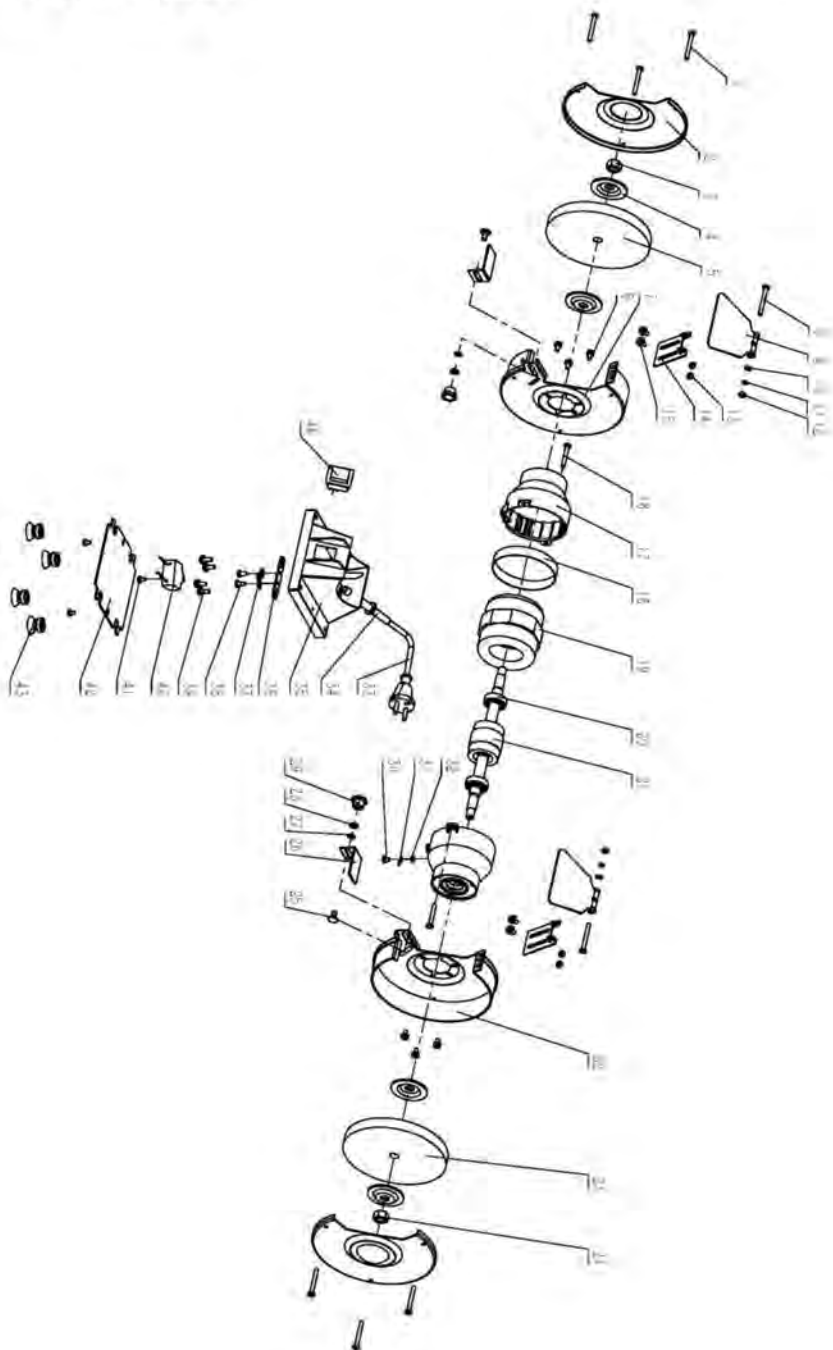
1. The products are designed to highest DIY quality standards. And we offer 24-months warranty for it. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. Further claims of any nature, whether direct or indirect, with regard to persons and/or materials, are not possible.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your dealer. In most cases, the dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
  - The appliance has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to via your dealer will be collected by as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to by the consumer, we will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted.



## 10. TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the user can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1 Not connected to power supply 1.2 Power cord or plug is defective 1.3 Other electrical defect to the product	1.1. Connect to power supply 1.2. Check by a specialist electrician. 1.3. Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1 Extension cord not suitable for operation with this product 2.2 Power source (e.g. generator) has too low voltage	2.1. Use a proper extension cord 2.2. Connect to another power source
3. Unsatisfactory result	3.1 Accessory not suitable for work piece material	3.1. Use proper accessory



**120BG2-125 & 150BG2-150.001**

<b>Pos.No</b>	<b>Description</b>	<b>Qty</b>	<b>Pos.No</b>	<b>Description</b>	<b>Qty</b>
1	Cross bolt	6	23	Nut	1
2	Wheel guard	2	24	wheel guard	1
3	Nut	1	25	Screw	2
4	Flange	4	26	Tool rest	2
5	Grinding wheel	1	27	Outer Teeth washer	2
6	Cross three combined screw	6	28	Flat washer	2
7	Inner wheel guard/left	1	29	Knob	2
8	Cross Bolt	2	30	Cross two combined screw	1
9	Eye shield	2	31	Earth conect pin	1
10	Flat washer	2	32	Inner teeth washer	1
11	Spring washer	2	33	Power cord	1
12	Nut	2	34	Outer hose	1
13	Nut	4	35	Base	1
14	Eye shield bracket	2	36	Press plateof cord	1
15	Cross three combined screw	2	37	Supporter of cord	1
16	Cross two combined screw	2	38	Cross screw	2
17	End cover	2	39	Cross three combined screw	4
18	Middle ring	1	40	Capacitor	1
19	Stator	1	41	Cross two combined screw	3
20	Bearing	2	42	Base plate	1
21	Rotor	1	43	Rubber feet	4
22	Inner wheel guard /right	1	44	Switch	1

## 11. EC DECLARATION OF CONFORMITY

We  
ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France  
Declare that the product detailed below:  
BENCH GRINDER  
Model: **120BG2-125&150BG2-150.001**

Meets the requirements of the following Council directives:  
Machinery Directive 2006/42/EC  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
ROHS Directive(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

confirm with the following norms:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-3-4:2016/A11:2017  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

EN 62321-1:2013  
EN 62321-2:2014  
EN 62321-3-1:2014  
EN 62321-4:2014  
EN 62321-5:2014  
EN 62321-6:2015  
EN 62321-7-1:2015  
EN 62321-7-2:2017  
EN 62321-8:2017

Serial No: Please refer to the back cover page  
Last two numbers of the year CE marking applied: 20



Eric LEMOINE

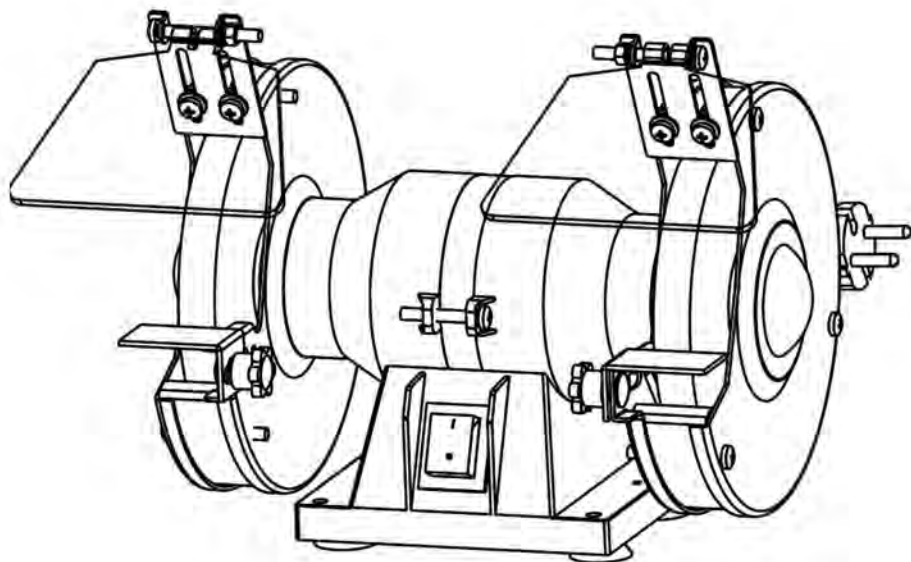
International Project Quality Leader

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Signed in Ronchin 01/03/2020

<b>FR</b>	ADEF Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France
<b>RU</b>	ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область, Мытищинский район, г. Мытищи, Остащковское шоссе, д.1, РОССИЯ
<b>UA</b>	ТОВ «Леруа Мерлен Україна», вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна
   	
Made in P.R.C. 2020	

Serial No.: /N° de série :/N.º de serie: /N.º de série:/  
N. di serie:/Αρ. σειράς:/Nr serijny:/Серійний №:/Nr. de serie:



120BG2-125  
150BG2-150.001



## SZLIFIERKA STOŁOWA | BENCH GRINDER

**FR** Mentions Légales & Consignes de Sécurité-  
Notice de Montage - Utilisation - Entretien

**ES** Instrucciones Legales y de Seguridad-  
Instrucciones de Montaje - Utilización - Mantenimiento

**PT** Avisos Legais e instruções de Segurança-  
Instruções de Montagem - Utilização - Manutenção

**IT** Istruzioni Legali e di Sicurezza-  
Istruzioni per il Montaggio - l'Uso - la Manutenzione

**EL** Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας -  
Εγχειρίδιο συναρμολόγησης - χρήσης - συντήρησης

EAN CODE : 3276000718284 (120BG2-125)

EAN CODE : 3276000718291 (150BG2-150.001)

**PL** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa-  
Instrukcja Montażu - Użytkowania - Konserwacji

**RU** Руководство По Технике Безопасности Правовым Нормам-  
Руководство По Сборке и Эксплуатации

**UA** Керівництво З Техніки Безпеки і Правовим нормам-  
Керівництво По Збірці і Експлуатації

**RO** Manual privind siguranța și aspectele juridice-  
Manual asamblare - utilizare - întreținere

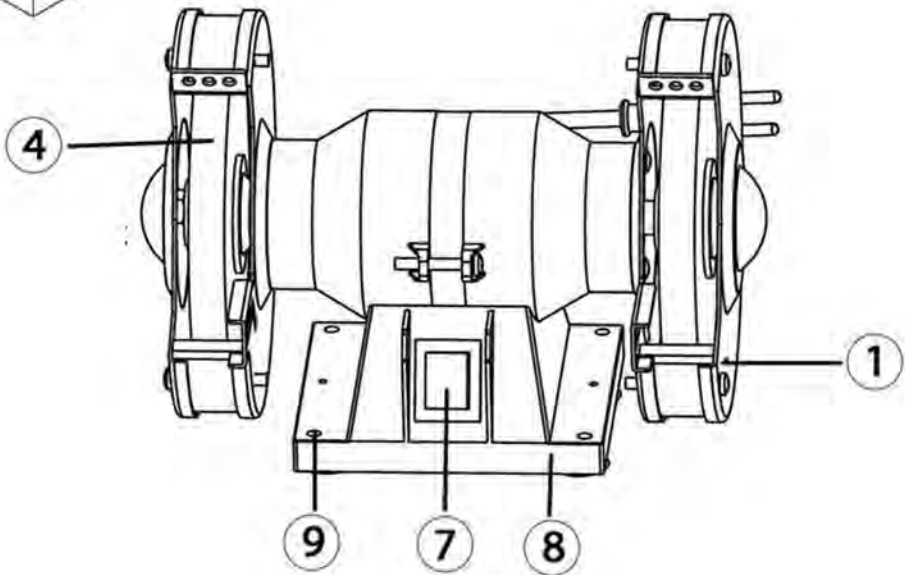
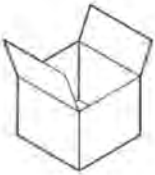
**EN** Legal Safety Instructions-  
Assembly - Use - Maintenance Manual

2020/02

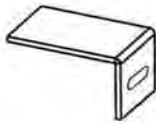
Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτογενών οδηγιών / Traducción de las instrucciones originales / Перевод оригинала инструкции / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instructiunilor originale / Original Instructions

Garantie 2 ans / Garantía 2 años / Garantia 2 anos / Garanzia 2 anni/ Εγγύηση 2 ετών / 2 lata gwarancji/ Garanție 2 ani / Guarantee 2 years

PL|EN



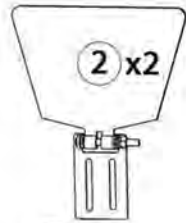
3 x 4



5 x 2



6 x 2

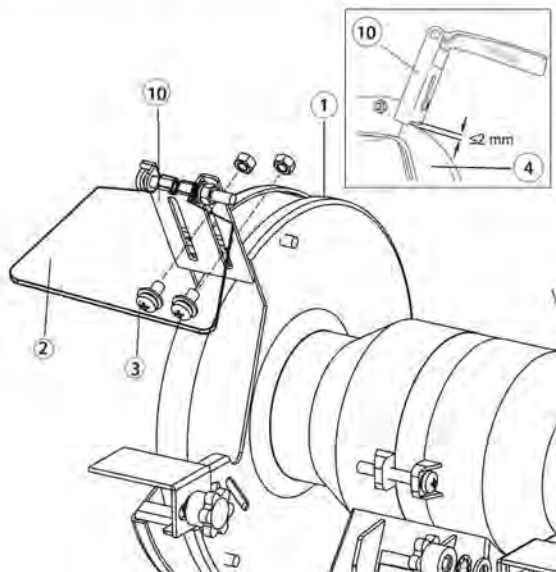


2 x 2

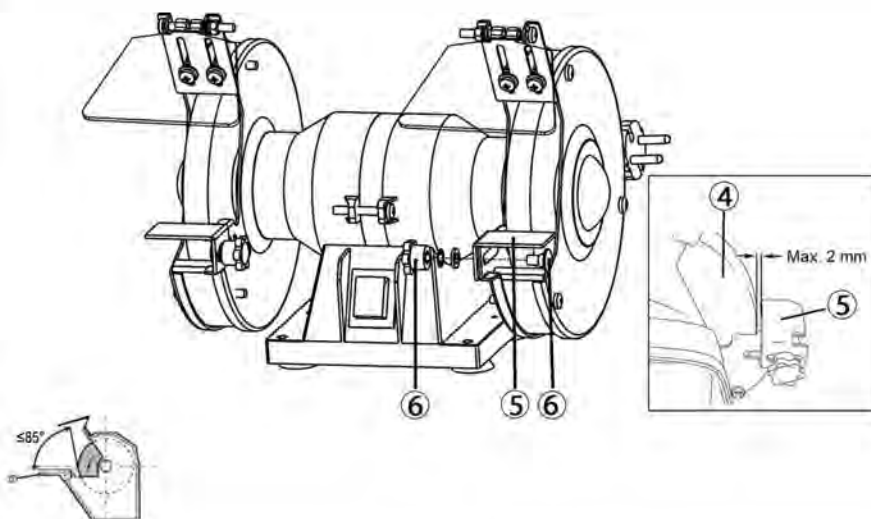




1

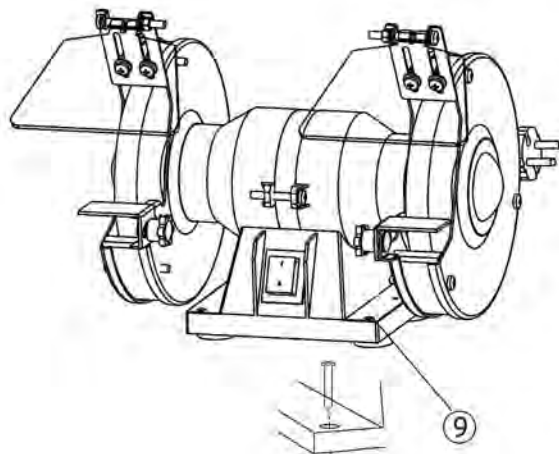


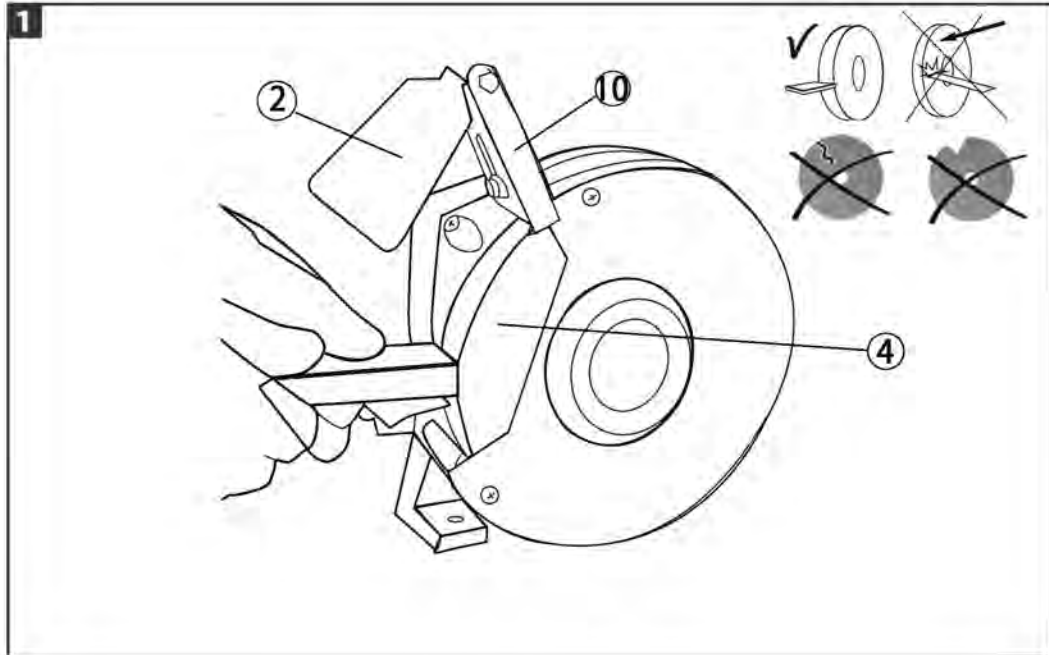
2



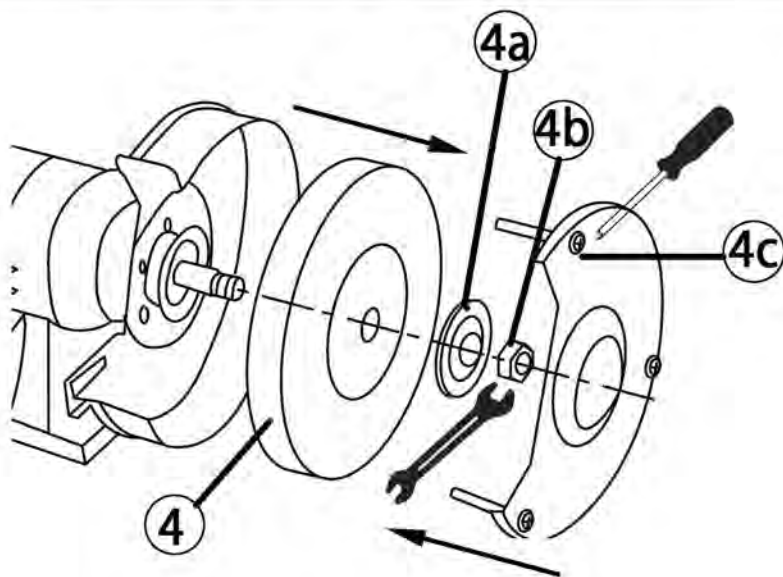
FR Préparation ES Preparación PT Preparação IT Preparazione EL Προετοιμασία  
PL Przygotowanie RU Подготовка UK Підготування RO Pregătire EN Preparation

1

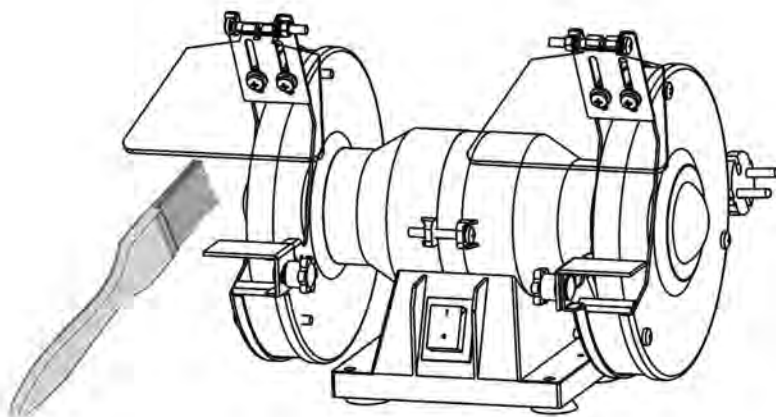




1

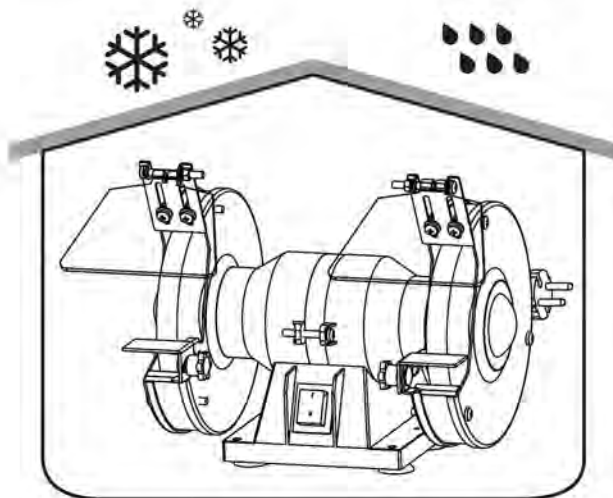


2



FR Hivernage ES Durante el invierno PT Preparação para o inverno IT Rimessaggio  
EL Αποθήκευση το χειμώνα PL Przechowywanie RU Зимний период  
UK Зимовий період RO Păstrare pe perioada iernii EN Winter storage

1



## SYMBOLE

W niniejszej instrukcji i/lub na narzędziu używane są następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE – Aby ograniczyć ryzyko urazów, użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję
	Spełnia mające zastosowanie istotne normy bezpieczeństwa wprowadzone dyrektywami WE
	Ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji
	Zawsze noś okulary ochronne
	Zawsze noś maskę ochronną
	Noś ochronniki słuchu.
	Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli nie da się już go używać, należy go oddać do punktu recyklingu odpadów.
	Jednolity znak dopuszczenia produktu do obrotu na rynkach państw członkowskich Unii Celnej.
	Ukraiński znak zgodności

# SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI
2. PRZEZNACZENIE
3. OPIS
4. DANE TECHNICZNE
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI
6. PRZYGOTOWANIE I UŻYTKOWANIE
7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
8. RECYKLING I UTYLIZACJA
9. GWARANCJA
10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

## 1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI



**OSTRZEŻENIE** Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.**

*Termin „elektronarzędzie” występujący we wszystkich ostrzeżeniach poniżej dotyczy zakupionego elektronarzędzia o zasilaniu sieciowym (przewodowego).*

### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka.** Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek. *Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadwyręzać przewodu.** Nigdy nie wolno używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia



elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami. Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze. Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym. Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.

b) Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.

c) Nie wolno dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”. Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia. Klucz zaczepiony o obracającą się część narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia.

e) Nie należy sięgać za daleko. Zawsze należy dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg. W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnią to lepszą kontrolę nad narzędziem.

f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.

g) Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane. Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

h) Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

### 4) Używanie i konserwowanie elektronarzędzi

a) Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy. Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub wyjąć akumulator. Tego typu

zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.

d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.**

e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchyłone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać narzędzie do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.**

f) **Narzędzia tnące muszą być dobrze naostrzone i czyste. Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.**

g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy. Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**

h) **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem. Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.**

## 5) Serwisowanie

a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.**

### Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa używania szlifierek stołowych

a) **Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić osprzęt taki jak ściernice pod kątem nadłamań i pęknięć oraz obluzowanych lub popękanych drutów. Po dokonaniu oględzin i założeniu osprzętu należy ustawić się poza płaszczyznę obrotów osprzętu oraz tak, aby w tej płaszczyźnie nie znalazły się osoby postronne. Włączyć narzędzie i pozwolić mu przez jedną minutę pracować z maksymalną prędkością bez obciążenia. Podczas takiego testu uszkodzony osprzęt na ogół rozpada się.**

b) **Prędkość znamionowa akcesoriów musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej podanej na elektronarzędziu. Akcesoria obracające się szybciej niż ich prędkość znamionowa mogą się połamać i rozlecieć.**

c) **Obrabianych elementów nie należy nigdy szlifować bokiem ściernicy. Szlifowanie bokiem może doprowadzić do pęknięcia i rozpadnięcia się ściernicy.**

d) **Należy używać wyłącznie akcesoriów (tj. ściernic itp.) o oznaczeniu prędkości większym niż prędkość szlifierek bez obciążenia; należy używać wyłącznie ściernic zalecanych przez producenta oraz z oznaczeniem prędkości większym lub równym od prędkości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.**

e) **Maszynę należy solidnie zamontować w odpowiednim miejscu. W narzędziu znajdują się 4 otwory (9) na śruby mocujące 0,6 mm.**

f) **Przed pierwszym uruchomieniem szlifiarki stołowej należy skontrolować ściernice przez przeprowadzenie próby dźwiękowej. Po lekkim uderzeniu plastikowym młotkiem (lub kawałkiem drewna) nieuszkodzone ściernice dają czysty dźwięk. Jeśli zakładane są nowe ściernice, należy je również zawczasu skontrolować.**

g) **Aby skompensować zużywanie się ściernicy, należy często regulować osłonę przeciwwiskrową. Odległość między osłoną a ściernicą powinna być możliwie jak najmniejsza i w żadnym wypadku nie może przekraczać 2 mm.**

h) **W przypadku zużycia ściernicy w stopniu uniemożliwiającym ustawienie odległości maks. 2 mm między wspomnianymi obrabianego elementu a osłoną przeciwwiskrową, ściernicę należy wymienić.**

i) **Należy zawsze używać wyposażenia zabezpieczającego zamocowanego lub dostarczonego wraz z**

elektronarzędziem, w szczególności zaś osłony ściernicy. Osłona ściernicy i inne elementy zabezpieczające należy dobrze zamocować do elektronarzędzia i ustawić w taki sposób, aby zapewnić maksymalny poziom bezpieczeństwa. Elementy zabezpieczające służą do ochrony użytkownika przed odłamkami i odpryskami, a także przed przypadkowym zetknięciem się z ściernicami.

j) Podpórka narzędziowa musi być założona w taki sposób, aby odległość między ściernicą a podpórką wynosiła maksymalnie 2 mm.

k) Ze względu na bezpieczeństwo, ściernice należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

## 2. PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone do szlifowania elementów metalowych bez używania wody. Narzędzia można używać do szlifowania narzędzi tnących, płaskich ostrzy, dłut, przecinaków, narzędzi wkręcających, wiertel, itp. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, nie należy w nim używać tarcz z metalowymi szczotkami.

Należy bezwzględnie przestrzegać ogólnie przyjętych przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom oraz załączonych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa. Należy wykonywać wyłącznie czynności opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne zastosowania są niewłaściwe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku tego typu użytkowania.

## 3. OPIS

1. Osłona ściernicy
2. Osłony oczu x2
3. Zestaw do mocowania osłony oczu x4
4. Ściernica
5. Podpórka narzędziowa x2
6. Zestaw do mocowania podpórki narzędziowej x2
7. Przełącznik
8. Podstawa
9. Otwór do zamocowania podstawy
10. Wspornik osłony oczu x2

## 4. DANE TECHNICZNE

Nr modelu:	120BG2-125
Napięcie znamionowe:	230 V~ 50 Hz
Znamionowa moc wejściowa:	105 W S1; 120 W S2 30 min
Znamionowa prędkość bez obciążenia:	2980 obr./min
Średnica ściernicy:	Ø125 mm x 16 x Ø12,7 mm
Ziarnistość ściernicy gruboziarnistej:	#36
Ziarnistość ściernicy średnioziarnistej:	#60
Ciężar:	4,0 kg

Deklarowane wartości emisji hałasu wg norm EN 62841-1 i EN 62841-3-4

Poziom ważonego ciśnienia akustycznego	LpA: 80,2 dB(A)
Poziom ważonej mocy akustycznej	LwA: 91,2 dB(A)
Niepewność:	k: 3 dB(A)

Nr modelu:	150BG2-150.001
Napięcie znamionowe:	230 V~ 50 Hz
Znamionowa moc wejściowa:	105 W S1; 150 W S2 30 min
Znamionowa prędkość bez obciążenia:	2980 obr./min
Średnica ściernicy:	Ø150 mm x 16 x Ø12,7 mm
Ziarnistość ściernicy gruboziarnistej:	#36
Ziarnistość ściernicy średnioziarnistej:	#60
Ciężar:	5,0 kg

Deklarowane wartości emisji hałasu wg norm EN 62841-1 i EN 62841-3-4

Poziom ważonego ciśnienia akustycznego	LpA: 82,7 dB(A)
Poziom ważonej mocy akustycznej	LwA: 93,7 dB(A)
Niepewność:	k: 3 dB(A)

### **OSTRZEŻENIE: Noś ochronniki słuchu**

- Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania różnych narzędzi.
- Deklarowana wartość emisji hałasu może również służyć do wstępnej oceny narażenia na hałas.
- W zależności od sposobu użytkowania, a w szczególności rodzaju obrabianego elementu, emisja hałasu podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od całkowitej wartości deklarowanej.
- Potrzeba stosowania zabezpieczeń w celu ochrony operatora zostaje określona na podstawie szacunkowej oceny ekspozycji w rzeczywistych warunkach użytkowania.
- Noś ochronniki słuchu

## **OSTRZEŻENIE:**

- Maszyna musi być postawiona w miejscu, w którym będzie pewnie stać, np. może być przykręcona śrubami do stołu warsztatowego lub do innego mocnego stojaka.
- Przed włączeniem urządzenia należy prawidłowo zamocować wszystkie osłony i mechanizmy zabezpieczające.
- Ściernica musi się móc swobodnie kręcić.
- Przed przełączeniem przełącznika zasilania (włączone/wyłączone) należy sprawdzić czy ściernica jest prawidłowo zamocowana i czy elementy ruchome maszyny poruszają się bez oporów.
- Przed podłączeniem maszyny do zasilania należy upewnić się, że parametry sieci elektrycznej są takie jak dane na tabliczce znamionowej.
- Należy używać wyłącznie ściernic o średnicy całkowitej i średnicy otworu takich jak podano na etykiecie znamionowej.
- 

## **Indeks obciążenia:**

Indeks obciążenia S2 30 min (praca czasowa) oznacza, że silnika można używać w sposób ciągły ze znamionową mocą (120 W lub 150 W) nie dłużej niż przez czas podany na etykiecie ze specyfikacją (czas włączenia 30 minut). Nieprzestrzeganie tego ograniczenia czasowego doprowadzi do przegrzania silnika. Gdy urządzenie będzie wyłączone, silnik ponownie ostygnie do temperatury umożliwiającej włączenie.

## **5. INSTRUKCJA OBSŁUGI**

- > Nie należy używać uszkodzonych lub nieostrych ściernic.
- > Przewodu zasilającego nigdy nie wolno zawieszać na blacie maszyny.
- > Narzędzia należy używać tylko do celów zgodnych z przeznaczeniem.
- > Noś odzież ochronną. Należy nosić pełną maskę ochronną na twarz, okulary ochronne lub gogle ochronne, odpowiednio do rodzaju wykonywanej pracy. W stosownych przypadkach należy zakładać maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy zatrzymujące drobinny ściernego materiału.
- > Należy chronić oczy przed drobinami i odłamkami, które podczas niektórych zastosowań mogłyby zostać wyrzucone w powietrze.
- > Do filtrowania cząstek powstających w trakcie pracy musi być używana maska przeciwpyłowa lub oddechowa.
- > Ekspozycja na głośny hałas może doprowadzić do utraty słuchu.
- > Należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową i okulary ochronne.
- > Kontakt ze szkodliwymi/toksycznymi pyłami powstającymi podczas szlifowania metalu pokrytego farbą ołowiową lub wdychanie ich może być niebezpieczne dla użytkownika i osób postronnych.
- > Tego elektronarzędzia nie wolno używać do szlifowania na mokro. Należy go używać tylko do szlifowania na sucho. Chłodziwo może osłabić spoiwo ściernicy i doprowadzić do jej rozpadnięcia się.
- > Ta szlifierka stołowa powinna być używana wyłącznie jako narzędzie stacjonarne. Należy ją przymocować do solidnej i równej powierzchni.
- > Nie należy używać jakichkolwiek akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane do tego elektronarzędzia lub nie są do niego zalecane przez producenta. Sam fakt, że osprzęt daje się zamontować w elektronarzędziu elektrycznym nie gwarantuje jeszcze bezpieczeństwa użytkownika.
- > Należy używać wyłącznie ściernic, których średnica, grubość i przeznaczenie spełniają wymogi tego elektronarzędzia. Ściernice niewłaściwej wielkości mogą nie być wystarczająco osłonięte lub może je być trudno kontrolować. Używanie nieodpowiednich ściernic może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika lub do uszkodzenia elektronarzędzia.
- > Nigdy nie należy dotykać obracających się ściernic! Po wyłączeniu narzędzia i przed dotknięciem ściernicy, należy upewnić się, że ściernica całkowicie się zatrzymała.



- > Po skontrolowaniu i założeniu ściernicy należy upewnić się, że osoby postronne i sam użytkownik znajdują się w bezpiecznej odległości od miejsca zmontowania narzędzia.
- Następnie należy włączyć szlifierkę i pozwolić jej pracować z maksymalną prędkością przez jedną minutę. Podczas takiego testu większość uszkodzonych ściernic rozpada się.
- > Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca do strefy pracy musi nosić indywidualne środki ochrony/odzież ochronną. Od obrabianego elementu mogą odprysnąć drobiny materiału, mogą też pojawić się iskry, co może doprowadzić do urazów nawet poza bezpośrednią strefą pracy.
- > Przewód zasilający należy poprowadzić w bezpiecznej odległości od kręcącej się ściernicy narzędzia. Jeśli użytkownik utraci kontrolę nad narzędziem, przewód zasilający może zostać przecięty lub może się zaplątać, bądź też dłonie lub ręce użytkownika mogą zacześć o kręcącą się ściernicę narzędzia.
- > Gdy elektronarzędzie nie jest używane, nie należy go pozostawiać włączonego. Odzież użytkownika może zaplątać się o kręcącą się ściernicę narzędzia, w wyniku czego ściernica może dotknąć ciała użytkownika.
- > Otwory wentylacyjne elektronarzędzia należy regularnie czyścić. Wiatrak silnika wciąga pył do wewnątrz obudowy, a znaczne nagromadzenie się opiółków metalu grozi zwarciami.
- > Elektronarzędzia nie należy używać w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogłyby doprowadzić do zapalenia się owych materiałów.
- > Nie należy używać jakichkolwiek akcesoriów/ściernic wymagających stosowania płynów chłodzących. Używanie wody lub innych płynów chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Tak jak w przypadku wszystkich elektronarzędzi, używanie tego narzędzia wiąże się z pewnymi potencjalnymi zagrożeniami. Dlatego też bardzo ważne jest, aby koniecznie przeczytać, zrozumieć i zastosować wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Prosimy ponownie zapoznać się ze szczegółowymi zasadami bezpieczeństwa obowiązującymi na poszczególnych etapach użytkowania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych uszkodzeń i/lub urazów, a także może spowodować utratę gwarancji. Przed regulacją lub wymianą ściernicy narzędzie należy odłączyć od zasilania. Należy dopilnować, aby wszystkie zaciski były zatrzaskowane, a śruby i nakrętki dokręcone oraz aby ściernica była w dobrym stanie i prawidłowo zamontowana.

- Przed każdym użyciem należy skontrolować, czy ściernice nie są uszkodzone lub popękane.
- Przed pierwszym uruchomieniem szlifierki stołowej należy skontrolować ściernice przez przeprowadzenie próby dźwiękowej. Po lekkim uderzeniu plastikowym młotkiem (lub kawałkiem drewna) nieuszkodzone ściernice dają czysty dźwięk. Jeśli zakładane są nowe ściernice, należy je również wcześniej skontrolować.
- Narzędzie należy ustawić w takim miejscu, w którym będzie ono stabilne i bezpieczne.
- Przed włączeniem urządzenia muszą zostać prawidłowo zamocowane wszystkie osłony i mechanizmy zabezpieczające.
- Ściernica musi się móc swobodnie kręcić.
- Przed naciśnięciem przełącznika wł./wyt. należy sprawdzić, czy ściernica jest prawidłowo założona. Części ruchome muszą się swobodnie poruszać.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że parametry sieci elektrycznej są dokładnie takie jak dane na tabliczce znamionowej.
- Narzędzie należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym. Przed jakimikolwiek czynnościami konserwacyjnymi, regulacją lub montażem w urządzeniu należy wyjąć z kontaktu wtyczkę! Wszystkie dostarczone części należy położyć na płaskiej powierzchni. Pogrupować je rodzajami.

**Uwaga:** Jeśli podzespoły są przykręcone na śrubę, pod nakrętkę należy podłożyć podkładkę. Śruby należy wkręcać od zewnątrz do środka. Nakrętki należy zakładać od środka.

**Uwaga:** Na etapie wstępnego montażu nakrętki i śruby należy dokręcać tylko na tyle, aby nie spadały. Jeśli nakrętki i śruby zostaną mocno dokręcone przed montażem końcowym, końcowego montażu nie będzie się dało przeprowadzić.

### **Montaż/Wymiana osłon oczu (Montaż 1)**

- W celu zamocowania wspornika osłony oczu (10) na każdym z dwóch gniazd osłony ściernicy (1) należy użyć 4 zestawów mocujących osłonę oczu (3) załączonych w komplecie.
- Odległość między ściernicą (4) a wspornikiem osłony oczu (10) można regulować za pomocą szczelin na wsporniku.
- Aby skompensować zużywanie się ściernicy, należy często regulować osłonę przeciwiskrową. Odległość między osłoną a ściernicą powinna być możliwie jak najmniejsza i w żadnym wypadku nie może przekraczać 2 mm.
- Powtórzyć kroki po drugiej stronie.
- Aby zdemontować osłony oczu, należy wykonać czynności odwrotne i w odwrotnej kolejności.

### **Zakładanie podpórki narzędziowej (Montaż 2)**

- Podpórka narzędziowa (5) musi być założona w taki sposób, aby odległość między ściernicą (4) a podpórką wynosiła maks. 2 mm.
- Przed użyciem po obu stronach ściernicy musi być zamocowana podpórka narzędziowa (5). Do zamocowania należy użyć zestawu do mocowania podpórki narzędziowej (6).
- Przytrzymać podpórkę narzędziową (5) na szynie na osłonie ściernicy.
- Przełożyć śrubę z zestawu do mocowania podpórki narzędziowej (6) przez szczelinę w szynie i regulowaną podpórkę narzędziową.
- Założyć podkładkę ząbkowaną i podkładkę na koniec śruby po drugiej stronie.
- Zabezpieczyć śrubę pokrętłem.
- Powtórzyć kroki po drugiej stronie.

**Uwagi:** Podpórka narzędzia powinna być zawsze ustawiona w taki sposób, aby płaszczyzna jej powierzchni zawsze tworzyła ze styczną akcesorium kąt większy niż 85°.

## **6. PRZYGOTOWANIE I UŻYTKOWANIE**

Należy zawsze nosić okulary ochronne.

- Należy zawsze nosić ochronniki słuchu.
- Podczas prac powodujących pylenie należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową lub maskę na twarz.
- Aby zabezpieczyć długie włosy, należy nosić okrycie głowy.
- W stosownych przypadkach należy nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.

**OSTRZEŻENIE!** Urządzenia nie należy używać zanim nie zostanie ono solidnie przymocowane do stołu warsztatowego.

- Maszyna musi być postawiona w miejscu, w którym będzie pewnie stać, np. może być przykręcona śrubami do stołu warsztatowego lub do innego mocnego stojaka.
- Przed podłączeniem maszyny do zasilania należy upewnić się, że parametry sieci elektrycznej są takie jak dane na tabliczce znamionowej.
- Przed włączeniem urządzenia należy prawidłowo zamocować wszystkie osłony i mechanizmy zabezpieczające.

- Przed przełączeniem przełącznika należy sprawdzić czy ściernica jest prawidłowo zamocowana i czy elementy ruchome maszyny poruszają się bez oporów.
- Przed użyciem należy pozwolić, aby ściernica rozpędziła się do swojej maksymalnej prędkości.

### **Mocowanie szlifierki stołowej (Przygotowanie 1)**

- Maszynę należy solidnie zamontować w odpowiednim miejscu. W celu przytwierdzenia narzędzia do solidnej i nieruchomej podstawy, np. stołu warsztatowego lub stojaka na maszynę, w narzędziu znajdują się 4 otwory (9) na śruby mocujące 0,6 mm.
- Należy dopilnować, aby w odległości do ok. 100–150 cm od punktu zamocowania narzędzia dostępny był kontakt elektryczny.
- Narzędzie musi być łatwo dostępne z przodu.

### **Podłączenie do zasilania**

Podłączenie do zasilania, okablowanie, bezpieczniki, rodzaj gniazda i wymagania dotyczące uziemienia.

- Napięcie zasilania wynosi 230 V ~ 50 Hz. Wtyczkę należy włożyć do odpowiedniego kontaktu.
- Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego kontaktu.
- Wtyczkę należy włożyć do odpowiedniego kontaktu.

### **OSTRZEŻENIE!**

Sprawdź napięcie! Napięcie musi być takie jak podano na tabliczce znamionowej!

### **Włączanie i wyłączanie**

- > Aby włączyć maszynę, należy przestawić przełącznik (7) w pozycję „I”.
- > Aby wyłączyć maszynę, należy przestawić przełącznik (7) w pozycję „0”.

### **Tarcze polerskie (Użytkowanie 1)**

Przed użyciem należy zamocować szlifierkę do poziomej, stabilnej powierzchni. Ustawienie szlifierki w stronę przedniej krawędzi stołu warsztatowego ułatwi szlifowanie długich narzędzi. W miarę możliwości należy zostawić miejsce po lewej stronie narzędzia, aby umożliwić łatwy dostęp do ściernicy. Alternatywnie, można przymocować szlifierkę do kawałka sklejk, który można następnie przybić do stołu warsztatowego lub innego w najwygodniejszej pozycji. Przed użyciem ściernicy do szlifowania na sucho należy dopilnować, aby osłona przeciwiskrowa (za osłoną oczu) była ustawiona możliwie jak najbliżej powierzchni tarczy oraz aby osłona oczu znajdowała się w takiej pozycji, która będzie zapobiegała wyrzucaniu iskier do góry. Podczas używania maszyny zasadne jest noszenie okularów ochronnych.

Ściernicy do szlifowania na sucho można używać do szlifowania profili lub praktycznie dowolnych narzędzi tnących: płaskich ostrzy, dłut, przecinaków, narzędzi wkręcających, wiertła, itp. Tlenek aluminium będzie szlifował równo i bez powodowania niepotrzebnego nagrzewania się czubka narzędzia. Jednakże, należy pilnować, aby nie szlifować narzędzia zbyt mocno lub zbyt długo, gdyż grozi to przegrzaniem.

- Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić osprzęt taki jak ściernice pod kątem nadłamań i pęknięć oraz obluzowanych lub popękanych drutów.
- Obrabiany element należy trzymać obiema rękoma i podierać na wsporniku elementu.
- Obrabiany element należy dociskać do ściernicy z odpowiednią siłą.



## 7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do kontroli, czynności konserwacyjnych i czyszczenia, należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i pozwolić, aby ostygło!

**OSTRZEŻENIE!** Naprawy i czynności konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji! Wszelkie inne prace muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę!

1. Należy dbać o czystość urządzenia. Po każdym użyciu i przed schowaniem urządzenia należy usunąć wszystkie zabrudzenia.
2. Regularne i gruntowne czyszczenie nie tylko zapewnia bezpieczeństwo, lecz także przedłuża czas eksploatacji urządzenia.
3. Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie należy używać urządzenia, jeżeli stwierdzone zostaną jakiegokolwiek zużyte lub uszkodzone części.
4. Urządzenie należy czyścić suchą szmatką. W miejscach trudno dostępnych można używać szczoteczki. Podczas czyszczenia części plastikowych należy unikać używania rozpuszczalników. Pod wpływem kontaktu z różnymi rozpuszczalnikami dostępnymi w handlu większość elementów plastikowych może ulec uszkodzeniu.
5. Należy skontrolować, czy jakiegokolwiek części nie są zużyte lub uszkodzone. Przed ponownym użyciem i odpowiednio do potrzeb, należy wymienić zużyte części lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu dokonania naprawy.
6. Wszystkie łożyska w narzędziu zostały nasmarowane wystarczającą ilością wysokiej jakości smaru i w normalnych warunkach użytkowania nie wymagają smarowania przez cały okres używania narzędzia.

### Wymiana ściernicy (Konserwacja 1)

W przypadku zużycia ściernicy w stopniu uniemożliwiającym ustawienie odległości maks. 2 mm między wspornikiem obrabianego elementu a osłoną przeciwiskrową oraz jeśli ściernica jest uszkodzona lub głęboko porysowana, ściernicę należy wymienić.

### Abymy założyć nową ściernicę lub dokonać wymiany, należy wykonać następujące kroki:

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Odkręcić śruby (4c) na osłonie ściernicy (1) i zdjąć osłonę ściernicy (1).
- Zdjąć nakrętkę (4b) z wrzeciona: użyć klucza (do dokupienia osobno). Nakrętka na prawym wrzecionie ma gwint prawy, nakrętka na lewym wrzecionie ma gwint lewy.
- Zdjąć z wrzeciona kołnierz zewnętrzny (4a).
- Założyć nową ściernicę na wrzeciono. Po zamocowaniu obrócić ściernicę ręką w celu sprawdzenia, czy kręci się bez oporów i nie dotyka żadnych powierzchni.
- Założyć z powrotem kołnierz, nakrętkę i pokrywę zewnętrzną.
- Włączyć maszynę i pozwolić ściernicy przez kilka minut pracować bez obciążenia w celu sprawdzenia, czy ściernica nie jest pęknięta.

### Wymiana przewodu zasilającego

Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

## Transport

1. Przed regulacją, serwisowaniem i konserwacją należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
2. Urządzenie należy wyczyścić tak jak opisano powyżej.
3. Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed przymrozkami.
4. Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 do 30°C.
5. Do przechowywania zaleca się używanie oryginalnego opakowania; ewentualnie, w celu zabezpieczenia przed kurzem, urządzenie można przykryć odpowiednio dużym kawałkiem materiału.

## 8. UTYLIZACJA I RECYKLING



**OSTROŻNIE!** Ten produkt oznakowano symbolem usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Oznacza to, że produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami gospodarstw domowych, lecz należy go oddać w ramach systemu zbiórki spełniającego wymagania europejskiej dyrektywy w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy się skontaktować z dystrybutorem lub władzami lokalnymi. Następnie, aby ograniczyć wpływ na środowisko, produkt zostanie poddany recyklingowi lub demontażowi. Ze względu na zawartość niebezpiecznych substancji, sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia człowieka.



### Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych elementów plastikowych, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy oddać do recyklingu.

## 9. GWARANCJA

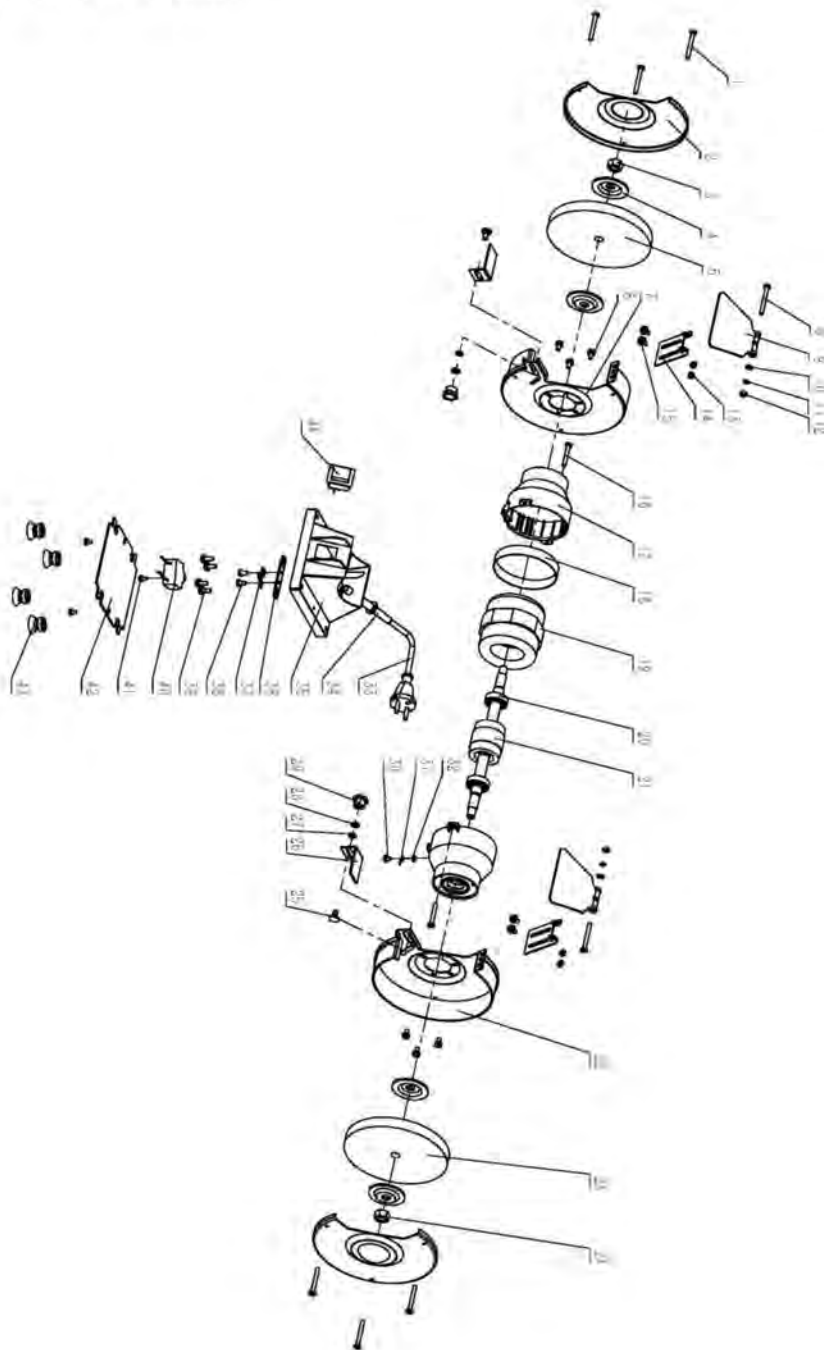
1. Produkty zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów. I oferujemy na nią 24-miesięczną gwarancję. Gwarancja obejmuje wszystkie ewentualne wady materiałowe i produkcyjne. Dalsze roszczenia jakiegokolwiek natury, bezpośrednie lub pośrednie, w odniesieniu do osób i/lub materiałów, nie są możliwe.
2. W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się ze swoim sprzedawcą. W większości przypadków sprzedawca będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
4. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłączników obwodu zabezpieczającego i silnika (w przypadku zużycia).
5. Roszczenie gwarancyjne może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
  - Dostarczenie, w postaci paragonu kasowego, dowodu poświadczającego datę zakupu.
  - W urządzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
  - Urządzenie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).

- Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami lub przedmiotami zewnętrznymi, np. piaskiem lub kamieniami.
  - Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
6. Warunki gwarancji obowiązują łącznie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
  7. Uszkodzone narzędzia zwracane za pośrednictwem sprzedawcy zostaną odebrane pod warunkiem ich odpowiedniego zapakowania. Jeżeli klient wysyła uszkodzone towary bezpośrednio do producenta, producent rozpatrzy roszczenie tylko w przypadku opłacenia kosztów przesyłki przez klienta.
  8. Produkty, których opakowanie będzie niewłaściwe lub w złym stanie nie zostaną przyjęte.

## 10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Podejrzewane usterki są często spowodowane problemami, które użytkownik jest w stanie usunąć samodzielnie. Prosimy więc skontrolować wyrób według niniejszej części. W większości przypadków problem da się szybko usunąć.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie włącza się	1.1 Urządzenie nie jest podłączone do zasilania 1.2 Uszkodzony przewód zasilający lub uszkodzona wtyczka 1.3 Inna usterka elektryczna urządzenia	1.1. Podłączyć do zasilania 1.2. Oddać do sprawdzenia specjalście elektrykowi. 1.3. Oddać do sprawdzenia specjalście elektrykowi
2. Urządzenie nie osiąga swojej pełnej mocy	2.1 Przedłużacz nie nadający się do używania z tym urządzeniem 2.2 Zbyt niskie napięcie źródła zasilania (np. generatora)	2.1. Użyć przedłużacza odpowiedniego typu 2.2. Podłączyć urządzenie do innego źródła zasilania
3. Niezadowolające efekty	3.1 Końcówka typu nieodpowiedniego do obrabianego materiału	3.1. Używać końcówki odpowiedniego typu



## 120BG2-125&amp; 150BG2-150.001

Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
1	Śruba z łbem krzyżowym	6	23	Nakrętka	1
2	Oslona ściernicy	2	24	Oslona ściernicy	1
3	Nakrętka	1	25	Śruba	2
4	Kołnierz	4	26	Podpórka narzędziowa	2
5	Ściernica	1	27	Zewnętrzna podkładka ząbkowana	2
6	Śruba z łbem krzyżowym z podkładką płaską i sprężynującą	6	28	Podkładka płaska	2
7	Wewnętrzna osłona ściernicy – lewa	1	29	Pokrętło	2
8	Śruba z łbem krzyżowym	2	30	Śruba z łbem krzyżowym z podkładką	1
9	Oslona oczu	2	31	Uziemienie – bolec połączeniowy	1
10	Podkładka płaska	2	32	Wewnętrzna podkładka ząbkowana	1
11	Podkładka sprężynująca	2	33	Przewód zasilający	1
12	Nakrętka	2	34	Oslona na przewód zasilający	1
13	Nakrętka	4	35	Podstawa	1
14	Wspornik osłony oczu	2	36	Płytkę dociskającą przewód	1
15	Śruba z łbem krzyżowym z podkładką płaską i sprężynującą	2	37	Wspornik przewodu	1
16	Śruba z łbem krzyżowym z podkładką	2	38	Śruba z łbem krzyżowym	2
17	Nakładka końcowa	2	39	Śruba z łbem krzyżowym z podkładką płaską i sprężynującą	4
18	Pierścień środkowy	1	40	Kondensator	1
19	Stojan	1	41	Śruba z łbem krzyżowym z podkładką	3
20	Łożysko	2	42	Płyta podstawy	1
21	Wirnik	1	43	Stopki gumowe	4
22	Wewnętrzna osłona ściernicy – prawa	1	44	Przełącznik	1

## 11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Firma

ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot – CS 00001

59790 RONCHIN – France/Francja

Deklaruje, że produkt wyszczególniony poniżej:

SZLIFIERKA STOŁOWA

Model: **120BG2-125 & 150BG2-150.001**

spełnia wymagania określone w następujących dyrektywach Rady:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE

Dyrektywa w sprawie ROHS (UE) 2015/863 zmieniająca do Dyrektywy 2011/65/UE

oraz w następujących normach:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-3-4:2016/A11:2017  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

EN 62321-1:2013  
EN 62321-2:2014  
EN 62321-3-1:2014  
EN 62321-4:2014  
EN 62321-5:2014  
EN 62321-6:2015  
EN 62321-7-1:2015  
EN 62321-7-2:2017  
EN 62321-8:2017

Nr seryjny: Patrz okładka tylna

Ostatnie 2 cyfry roku zastosowanego oznaczenia CE: 20



Eric LEMOINE

Międzynarodowy lider jakości projektu

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Podpisano w Ronchin 01/03/2020

## SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instructions carefully
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual
	Always wear eye protection
	Always wear mask protection
	Wear ear protection.
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.
	Ukrainian conformity marking
	Single mark of circulation of products on the market of the Member States of the Customs Union.

# CONTENTS

- 1、 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS
- 2、 INTEND USE
- 3、 DESCRIPTION
- 4、 TECHNICAL DATA
- 5、 OPERATION INSTRUCTION
- 6、 PREPARATION AND USE
- 7、 CLEANING AND MAINTENANCE
- 8、 RECYCLING AND DISPOSAL
- 9、 WARRANTY
- 10、 TROUBLE SHOOTING
- 11、 EC DECLARATION OF CONFORMITY

## 1、 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNING



**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.



**f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock..*

### **3) Personal safety**

**a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

**b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

**c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

**d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

**e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

**f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

**h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

### **4) Power tool use and care**

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

**c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

**e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

*Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## 5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## Safety instructions for bench grinders

a) **Do not use a damaged accessory.** Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks for loose or cracked wires. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*

b) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*

c) **Never grind on the sides of a grinding wheel.** *Grinding on the side can cause the wheel to break and fly apart.*

d) Only use accessories (ie. Grinding wheels, etc.) that have a speed rating which is higher than the idle speed on the grinder, use only grinding wheels recommended by the manufacturer which have a marked speed equal to or greater than the speed marked on the nameplate of the tool.

e) The machine is to be assembled firmly on a suitable place. Four holes (9) are available to fix by screws Ø6mm on a firm and solid base

f) Before starting up the bench grinder for the 1st time, check the grinding wheels with a sound test. Faultless grinding wheels will make a clear sound when struck gently with a plastic hammer (or piece of wood). If new grinding discs are attached check these also beforehand.

g) Adjust the spark arrestor frequently so as to compensate for wear of the wheel, keep the distance between the spark arrestor and the wheel as small as possible and in any case not greater than 2 mm.

h) Replacing the grinder wheel if the grinding wheel has been worn down such that a distance of 2 mm to the work piece support and to the spark arrestor can no longer be set, then the grinding wheel must be replaced.

i) Always use the protective features and wheel guard fitted to or supplied with this power tool. The wheel guard and protective features should be attached securely to the power tool and set so that the maximum safety level can be achieved. The protective features are there to protect the user from broken pieces and accidental contact with the grinding disks.

j) The tool rest must be assembled in such a way that the gap between grinding wheel and tool rest is max. 2mm.

k) For the safe use, handling and storage of abrasive wheels in a dry place, out of the reach of children.

## 2. INTEND USE

The product is intended for grinding metals without using water. This machine is used to polish cutting tool; plane irons, chisel, gouges, turning tools, drill bits, etc. This product is not intended for commercial use and not use for metallic brushed wheels .

Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed. Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

### 3. DESCRIPTION

- |                       |                               |                                |                   |
|-----------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| 1. Wheel guard        | 2. Eye shields x2             | 3. Eye shield mounting sets x4 | 4. Grinding wheel |
| 5. Tool rest x2       | 6. Tool rest mounting sets x2 | 7. Switch                      | 8. Base           |
| 9. Base mounting hole | 10. Eye shield bracket x2     |                                |                   |

### 4. TECHNICAL DATA

Model No.:	120BG2-125
Rated voltage:	230V ~ 50 Hz
Rated power input:	105W S1;120W S2 30min
Rated no load speed:	2980/min
Grinding wheel size:	Ø 125mm x 16 x Ø 12.7mm
Coarse wheel grit:	#36
Medium wheel grit:	#60
Weight:	4.0kg

Declaration of the noise emission values according to EN 62841-1 and EN 62841-3-4

A weighted sound pressure level	LpA: 80.2dB (A)
A weighted sound power level	LwA : 91.2dB (A)
Uncertainty:	k: 3dB (A)

Model No.:	150BG2-150.001
Rated voltage:	230V ~ 50 Hz
Rated power input:	105W S1;150W S2 30min
Rated no load speed:	2980/min
Grinding wheel size:	Ø 150mm x 16 x Ø 12.7mm
Coarse wheel grit:	#36
Medium wheel grit:	#60
Weight:	5.0kg

Declaration of the noise emission values according to EN 62841-1 and EN 62841-3-4

A weighted sound pressure level	LpA: 82.7dB (A)
A weighted sound power level	LwA : 93.7dB (A)
Uncertainty:	k: 3dB (A)

**WARNING: Wear hearing protection**

- the declared noise emission value has been measuring in accordance with a standard test method and maybe used for comparing one tool with another;
- the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.
- the noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed
- the need of identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use.
- Wear hearing protection

**WARNING:**

- The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
- All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- It must be possible for the wheel grinding to run freely.
- Before you actuate the ON/Off switch, make sure that the wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- Use only a grinding wheel diameter in accordance with the markings on the rating label and information about the bore diameter of the grinding wheel.

**Load factor:**

A load factor of S2 30 min (temporary duty) means that you may operate the motor continuously at its nominal power level (120W or 150W) for no longer than the time stipulated on the specifications label (30minutes ON period). If you fail to observe this time limit the motor will overheat. During the OFF period the motor will cool again to its starting temperature.

## 5. OPERATION INSTRUCTION

- > Do not use damaged or misshapen wheels.
- > Never drape the power cable over the machine bench.
- > The machine is to be used only for its prescribed purpose.
- > Wear protective clothing. Wear full face protection, eye protection or safety goggles, in accordance with the job at hand. Where appropriate, wear a dust mask, ear defenders, protective gloves or special aprons that keep grinding and material particles away from you.
- > Protect your eyes from the foreign bodies that fly off during certain applications.
- > Dust or breathing masks must be used to filter particles generated by the application.
- > Hearing loss can be caused by exposure to high intensity noise.
- > Always wear a dust mask and safety goggles.
- > Contact with or breathing in noxious / toxic dust produced by grinding metal that is finished with lead paint can be dangerous for the user and surrounding people.
- > This power tool must not be used for wet grinding. Use for dry grinding only. Coolant can weaken the bonding strength of the wheel and cause it to fail.
- > This bench grinder should only be used when stationary. Secure to a solid, even surface.
- > Do not use any accessories that have not been especially designed and recommended for this power tool by the manufacturer. Simply because an accessory can be connected to your power tool does not guarantee it can be used

safely.

- > Only use grinding disks whose diameter, thickness and intended use meet the requirements of this power tool. Incorrectly sized grinding disks may not be sufficiently screened or controllable. Use of unsuitable grinding disks can result in danger to the user or damage to the power tool.
- > Never touch the spinning grinding disks! Make sure the grinding disks have come to a complete standstill after turning off before you touch them.
- > When you have checked the tool attachment and have attached it, make sure you and others nearby keep away from the area of the rotating tool attachment and let the appliance run at the maximum speed for a minute. Most damaged tool attachments will break off in this test period.
- > Make sure bystanders are a safe distance from your work area. Anyone entering the work area must wear personal protective clothing. Pieces may break off the work piece or sparks may fly off and can also cause injuries outside the direct work area.
- > Position the power cable clearing of the spinning tool attachment. If you lose control of the appliance, the power cable can be severed or tangled and your hands or arms may get caught in the spinning tool attachment.
- > Do not leave the power tool running when you are not using it. Your clothing can become entangled when it comes into contact with the spinning tool attachment, causing the tool attachment to drill into your body.
- > Clean the power tool's air vents regularly. The motor's fan draws dust into the housing and the heavy build-up of metal dust can result in electrical hazards.
- > Do not use the power tool in vicinity of flammable materials. Sparks may cause these materials to ignite.
- > Do not use any tool attachments that require liquid coolants. Use of water or other liquid coolants can result in electric shock.

As with all power tools, there are potential hazards involved with the use of this machine. It is, therefore, vital to ensure you read, understand and apply all the safety instructions. Familiarize yourself again with the specific safety rules for each step of the following operation. Failure to do so may cause serious damage and/or personal injury and may invalidate your warranty. Disconnect the device from the mains power before making adjustments or changing wheels. Ensure that all clamps, screws and nuts are secure and that the wheel is in good condition and correctly mounted.

- Before each use, check that the grinding wheels are not damaged or with cracks.
- Before starting up the bench grinder for the 1st time, check the grinding wheels with a sound test. Faultless grinding wheels will make a clear sound when struck gently with a plastic hammer (or piece of wood). If new grinding discs are attached, check these also beforehand.  
The equipment must be set up where it can stand securely
- All covers and safety devices must be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the wheel to run freely.
- Before you press the ON/OFF switch check that the wheel is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Connect the machine to a properly installed protective contact socket. Pull out the power plug before carrying out any maintenance, resetting or assembly work on the device! Place all parts supplied on a flat surface. Grouping equal parts.

**Note:** If compounds with a bolt (round head / or hexagon), hex nuts and washers are backed up, the washer must be fitted under the nut. Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.

**Note:** Tighten the nuts and bolts during assembly only to the extent that they cannot fall down. If you tighten the nuts and bolts prior to final assembly, final assembly cannot be performed.

### Assembling/Replace the Eye shields (Assembly. 1)

- Use the enclosed eye shield mounting set x4 (3), to fasten eye shield bracket (10) on the each two slots of the wheel guard (1).
- The distance between grinding wheel (4) and eye shield bracket (10) is adjustable through the slots on bracket.
- Adjust the mounting bracket frequently so as to compensate for wear of the wheel, keep the distance between the eye shield bracket and the wheel as small as possible and in any case not greater than 2 mm.
- Repeat steps on the other side.
- To unassembled the eye shields, follow the order in reverse.

### Assembling the tool rest (Assembly.2)

- The tool rest (5) must be assembled in such a way that the gap between grinding wheel (4) and tool rest is max. 2mm.
- The tool rest (5) must be attached on both sides of the grinding wheel before use. Use the tool rest mounting sets (6) to attach.
- Hold the tool rest (5) against the rail on the wheel guard.
- Use screw from tool rest mounting sets (6) through the slit in the rail and adjustable tool rest.
- Place teeth washer and washer on the end of the screw from the other side.
- Secure the screw with the knob.
- Repeat steps on the other side

Remarks: The plane of the tool rest surface should be always be adjusted to keep the angle between the tool rest and the tangent of the accessory is always greater than 85°.

## 6. PREPARATION AND USE

- Always wear eye protection
- Wear ear protection.
- Always wear face or dust mask if working operations create dust
- Wear protection hair covering to contain long hair.
- Wear suitable personal protective equipment when necessary,

### **WARNING!** Do not use until the product has been securely installed to a work bench.

- The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- Before you actuate the switch, make sure that the wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Allow grinding wheel to reach full speed before using.

### Mounting the bench grinder (Preparation. 1)

- The machine is to be assembled firmly on a suitable place. Four holes (9) are available to fix by screws Ø6mm on a firm and solid base e.g. on a workbench or machine stand.



- Ensure that the mains connection is located not more than approx. 100–150cm from the place of fixation.
- The machine must be easily accessible from front side.

## Connection to power supply

Connection to power supply, cabling, fusing, socket type and earthing requirements;

- The machine voltage is 230V~50Hz, Plug in the plug with an appropriate power outlet
- Connect the plug with a suitable socket.
- Plug in the plug with an appropriate power outlet.

### **WARNING!**

Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

## Switch ON and OFF

- > To start the machine by setting the switch (7) to "1" position
- > To stop the machine by setting the switch (7) to "0" position

## Wheels polishing (Use.1)

Fix the grinder to horizontal, stable surface before using. Positioning the grinder towards the front edge of the bench will facilitate the handing of long tools. If possible, leave space to the left-hand side of the machine for easy access to the wheel. An alternative method is to secure the grinder to a sheet of plywood which can then be clammed to a bench or table to present the grinder in the most convenient position. Before using the dry wheel ensures that the spark guard (behind the eye shield) is positioned as close to the surface of the wheel as possible and that the eye shield is in one position to prevent sparks flying up. It is a sensible precaution to wear safety spectacles as well when operating a grinding machine.

The dry wheel can be used for grinding profiles or virtually any cutting tool; plane irons, chisel, gouges, turning tools, drill bits, etc. The aluminum oxide will cut cleanly and without undue heating of the tip of the tool. However, care should be taken not to grind a tool too hard or for too long in case over-heating occurs.

- Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks for loose or cracked wires.
- Hold the workpiece to be worked on with both the hands and support it on the workpiece support.
- Press the workpiece with proper pressure against the grinding disc.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

**WARNING!** Always switch the product off, disconnect it from power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

**WARNING!** Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safety and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
4. Clean the product with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use
5. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorized service center for repair

before using the product again.

6. All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high-grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions; therefore, no further lubrication is required.

## **Grinding wheel replacement (Maintenance.1)**

If the grinding wheel has been worn down such that a distance of 2 mm to the work piece support and to the spark arrestor can no longer be set, or the wheels damaged or deeply grooved then the grinding wheel must be replaced.

To renew or change the grinding wheels, follow these series of steps:

- Switch off the unit and disconnected from the mains supply.
- Remove the screws (4c) on the wheel Guard (1) and then pull out the Wheel guard (1).
- Remove the nut (4b) from the spindle using spanner (not supplied). The nut on the right spindle has a right thread; the nut on the left spindle has a left thread.
- Take out the outer flange (4a) from the spindle.
- Place the new wheel onto the spindle. once secured rotate the grinding wheel by hand to confirm that the wheel moves freely and doesn't contact any surfaces.
- Reassemble the flange, nut, and outside cover.
- Switch on the machine and let the wheel run with no load for one minute to check for cracks.

## **Changing Power cord**

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

## **Transportation**

1. Remove the plug before carrying out any adjustment, servicing or maintenance"
2. Clean the product as described above.
3. Store the product and its accessories in a dry, frost-free place.
4. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30°C.
5. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth to protect it against dust.



## 8. RECYCLING AND DISPOSAL



**CAUTION!** This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

### Disposal of packaging



The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

-Make these materials available for recycling

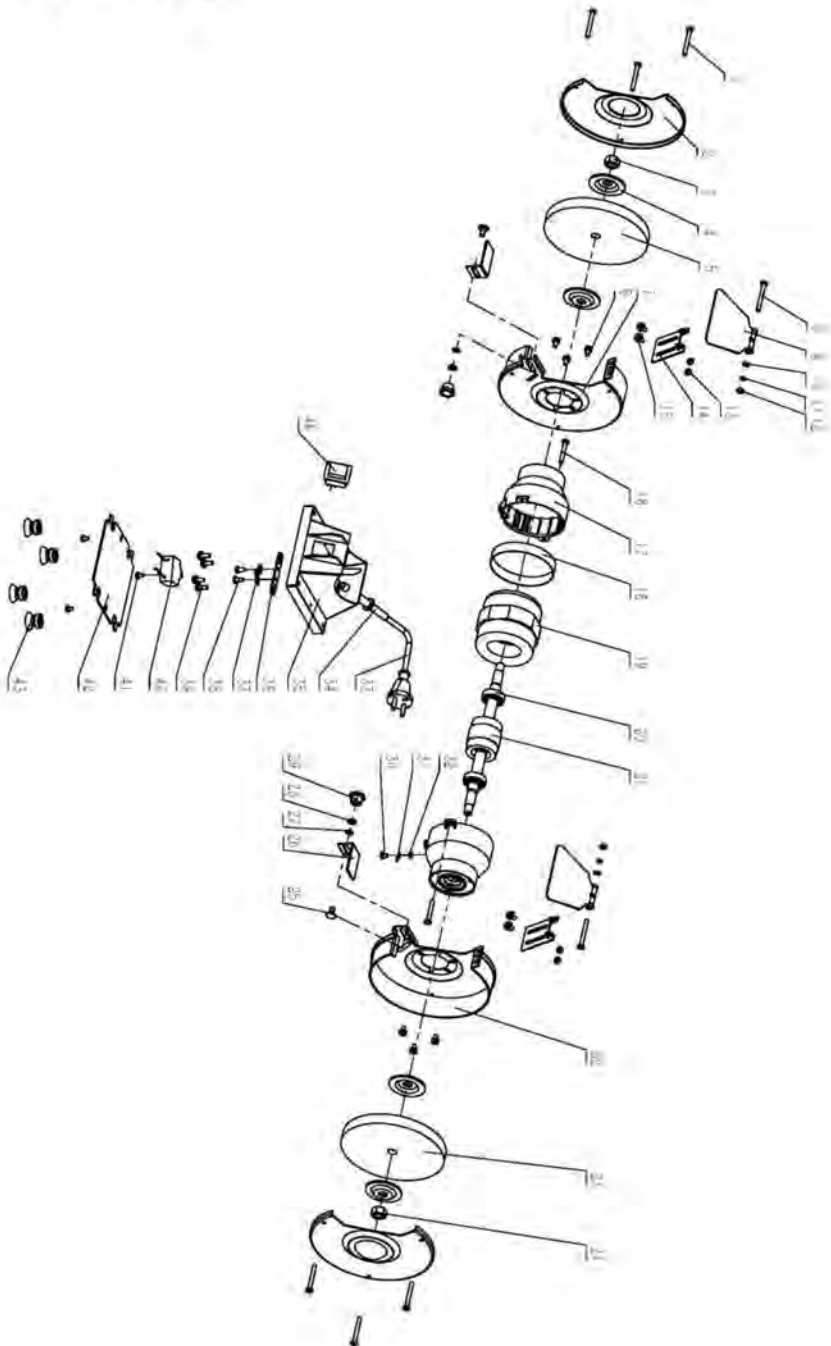
## 9. WARRANTY

1. The products are designed to highest DIY quality standards. And we offer 24-months warranty for it. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. Further claims of any nature, whether direct or indirect, with regard to persons and/or materials, are not possible.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your dealer. In most cases, the dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
  - The appliance has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to via your dealer will be collected by as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to by the consumer, we will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted.

## 10. TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the user can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1 Not connected to power supply 1.2 Power cord or plug is defective 1.3 Other electrical defect to the product	1.1. Connect to power supply 1.2. Check by a specialist electrician. 1.3. Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1 Extension cord not suitable for operation with this product 2.2 Power source (e.g. generator) has too low voltage	2.1. Use a proper extension cord 2.2. Connect to another power source
3. Unsatisfactory result	3.1 Accessory not suitable for work piece material	3.1. Use proper accessory



**120BG2-125 & 150BG2-150.001**

<b>Pos.No</b>	<b>Description</b>	<b>Qty</b>	<b>Pos.No</b>	<b>Description</b>	<b>Qty</b>
1	Cross bolt	6	23	Nut	1
2	Wheel guard	2	24	wheel guard	1
3	Nut	1	25	Screw	2
4	Flange	4	26	Tool rest	2
5	Grinding wheel	1	27	Outer Teeth washer	2
6	Cross three combined screw	6	28	Flat washer	2
7	Inner wheel guard/left	1	29	Knob	2
8	Cross Bolt	2	30	Cross two combined screw	1
9	Eye shield	2	31	Earth conect pin	1
10	Flat washer	2	32	Inner teeth washer	1
11	Spring washer	2	33	Power cord	1
12	Nut	2	34	Outer hose	1
13	Nut	4	35	Base	1
14	Eye shield bracket	2	36	Press plateof cord	1
15	Cross three combined screw	2	37	Supporter of cord	1
16	Cross two combined screw	2	38	Cross screw	2
17	End cover	2	39	Cross three combined screw	4
18	Middle ring	1	40	Capacitor	1
19	Stator	1	41	Cross two combined screw	3
20	Bearing	2	42	Base plate	1
21	Rotor	1	43	Rubber feet	4
22	Inner wheel guard /right	1	44	Switch	1

## 11. EC DECLARATION OF CONFORMITY

We  
ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France  
Declare that the product detailed below:  
BENCH GRINDER  
Model: **120BG2-125&150BG2-150.001**

Meets the requirements of the following Council directives:  
Machinery Directive 2006/42/EC  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
ROHS Directive(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

confirm with the following norms:

EN 62841-1:2015	EN 62321-1:2013
EN 62841-3-4:2016/A11:2017	EN 62321-2:2014
EN 55014-1:2017	EN 62321-3-1:2014
EN 55014-1:2006/A2:2011	EN 62321-4:2014
EN 55014-2:2015	EN 62321-5:2014
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62321-6:2015
EN 61000-3-2:2014	EN 62321-7-1:2015
EN 61000-3-3:2013	EN 62321-7-2:2017
	EN 62321-8:2017

Serial No: Please refer to the back cover page  
Last two numbers of the year CE marking applied: 20



Eric LEMOINE

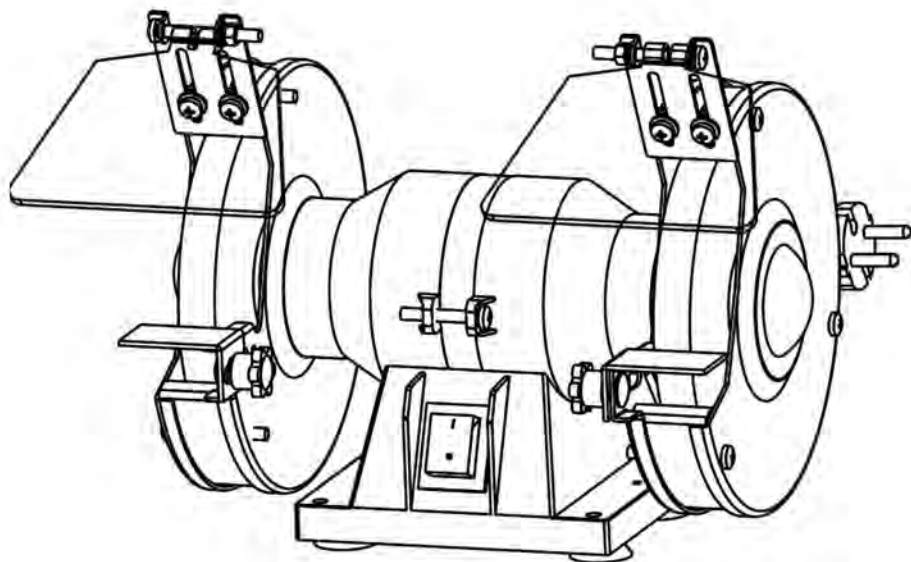
International Project Quality Leader

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Signed in Ronchin 01/03/2020

<b>FR</b>	ADEF Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France
<b>RU</b>	ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область, Мытищинский район, г. Мытищи, Остащковское шоссе, д.1, РОССИЯ
<b>UA</b>	ТОВ «Леруа Мерлен Україна», вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна
   	
Made in P.R.C. 2020	

Serial No.: /N° de série :/N.º de serie: /N.º de série:/  
N. di serie:/Αρ. σειράς:/Nr serijny:/Серійний №:/Nr. de serie:



120BG2-125  
150BG2-150.001



## AMOLADORA DE MESA|MOLA DA BANCO|BENCH GRINDER

**FR** Mentions Légales & Consignes de Sécurité -  
Notice de Montage - Utilisation - Entretien

**ES** Instrucciones Legales y de Seguridad -  
Instrucciones de Montaje - Utilización - Mantenimiento

**PT** Avisos Legais e instruções de Segurança -  
Instruções de Montagem - Utilização - Manutenção

**IT** Istruzioni Legali e di Sicurezza -  
Istruzioni per il Montaggio - l'Uso - la Manutenzione

**EL** Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας -  
Εγχειρίδιο συναρμολόγησης - χρήσης - συντήρησης

EAN CODE : 3276000718284 (120BG2-125)

EAN CODE : 3276000718291 (150BG2-150.001)

**PL** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa -  
Instrukcja Montażu - Użytkowania - Konserwacji

**RU** Руководство По Технике Безопасности Правовым Нормам -  
Руководство По Сборке и Эксплуатации

**UA** Керівництво З Техніки Безпеки і Правовим нормам -  
Керівництво По Збірці і Експлуатації

**RO** Manual privind siguranța și aspectele juridice -  
Manual asamblare - utilizare - întreținere

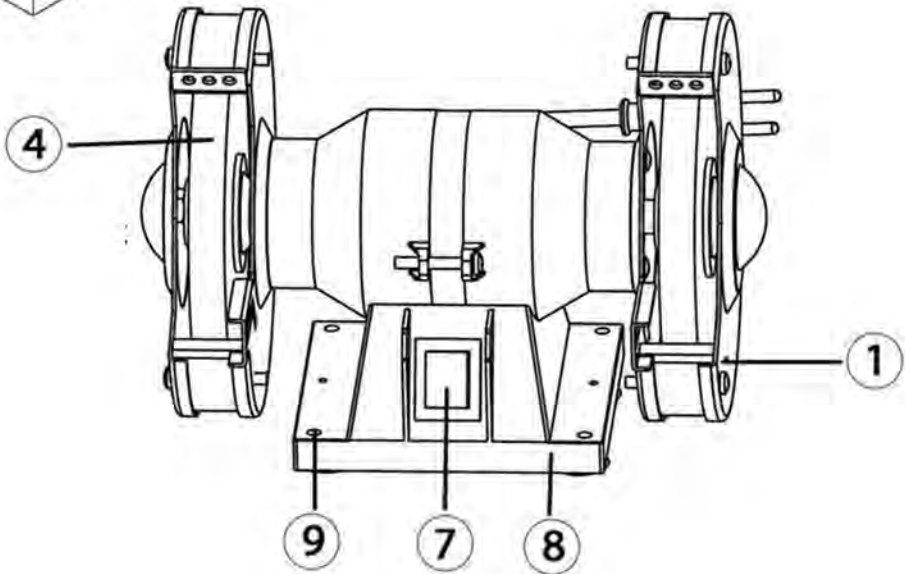
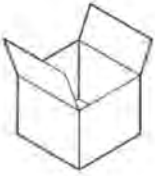
**EN** Legal Safety Instructions -  
Assembly - Use - Maintenance Manual

2020/02

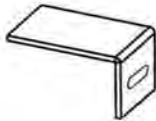
Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτογενών οδηγιών / Traducción de las instrucciones originales / Перевод оригинала инструкции / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instructiunilor originale / Original Instructions

Garantie 2 ans / Garantía 2 años / Garantia 2 anos / Garanzia 2 anni / Εγγύηση 2 ετών / 2 lata gwarancji / Garanție 2 ani / Guarantee 2 years

PT|ES|EN



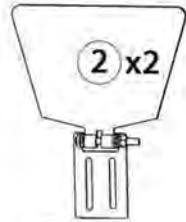
3 x 4



5 x 2



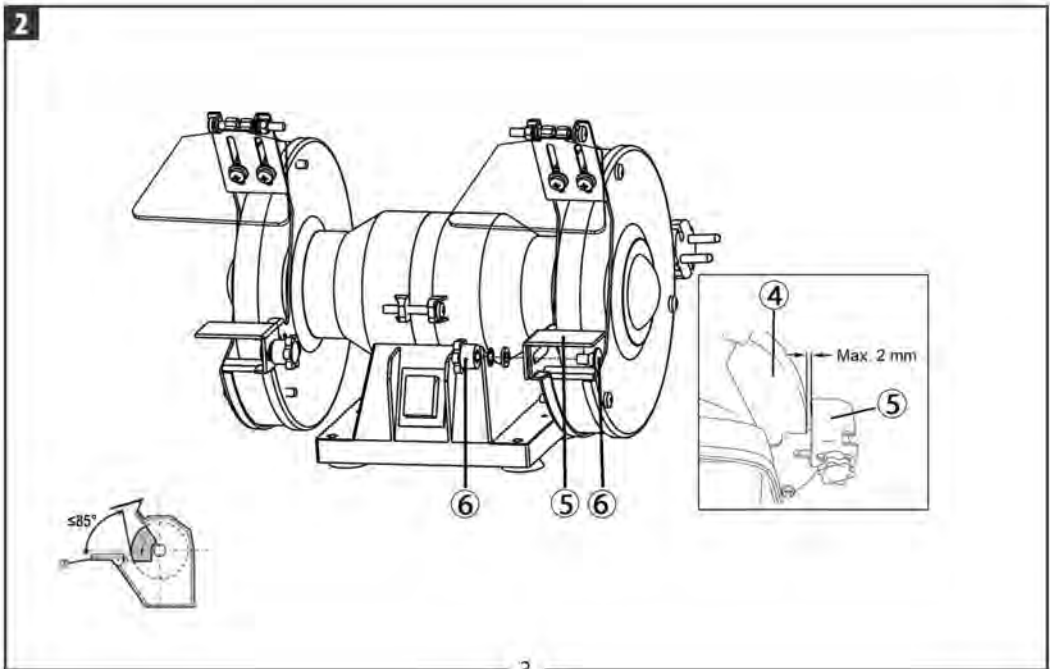
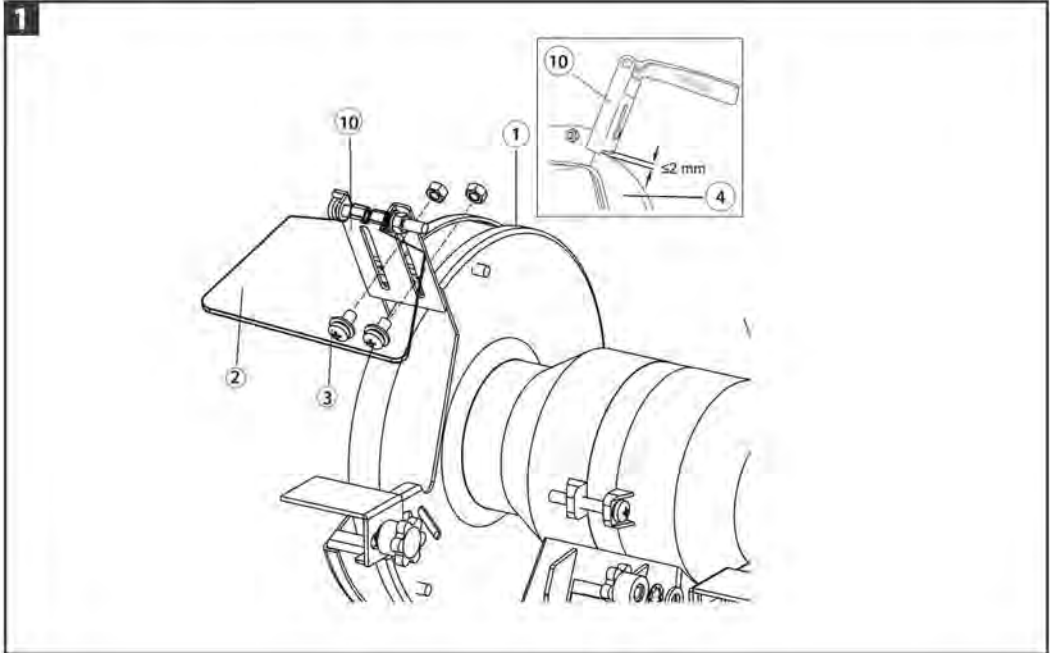
6 x 2



10 x 2

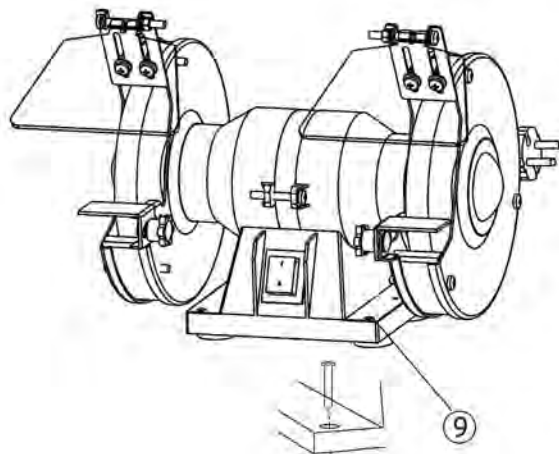


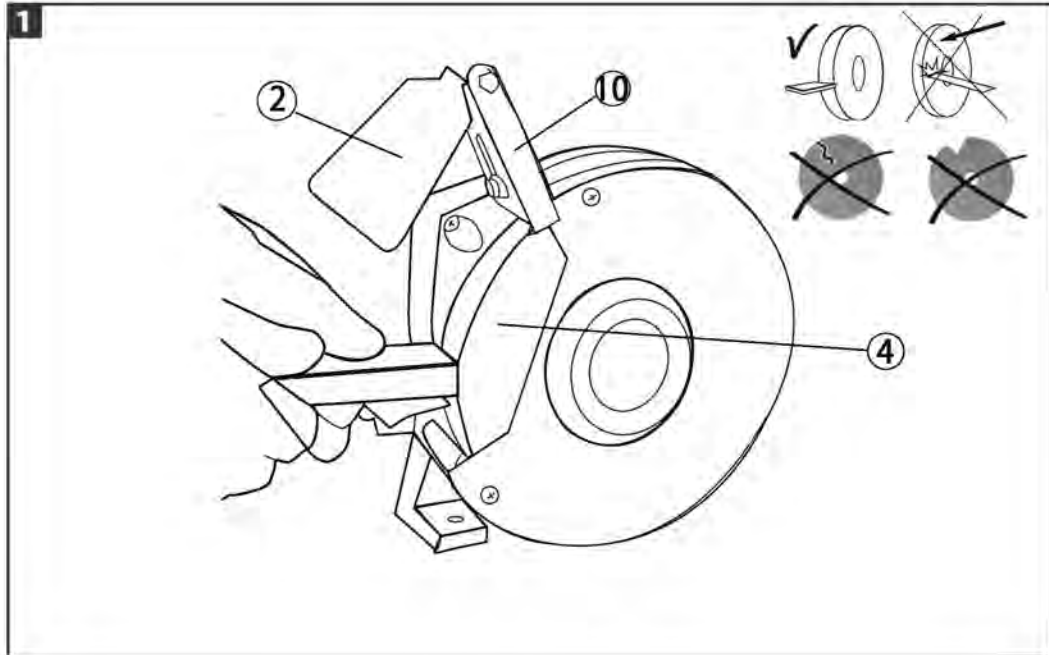




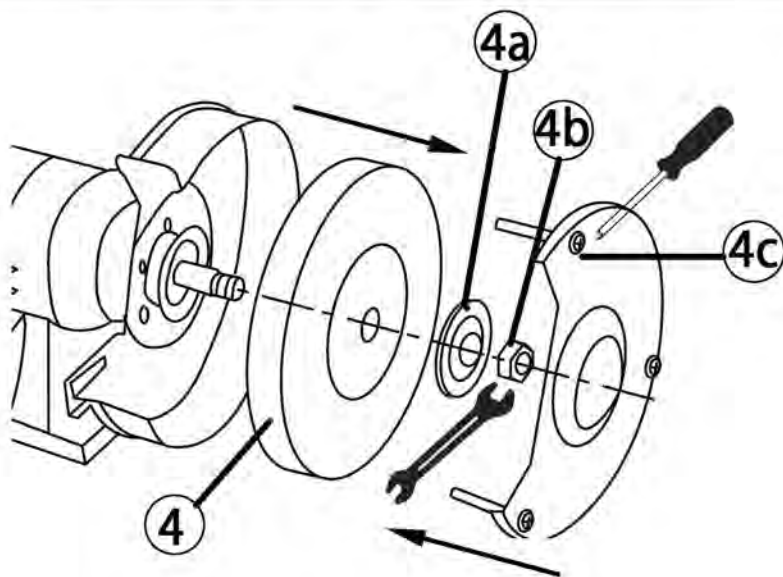
FR Préparation ES Preparación PT Preparação IT Preparazione EL Προετοιμασία  
PL Przygotowanie RU Подготовка UK Підготування RO Pregătire EN Preparation

1

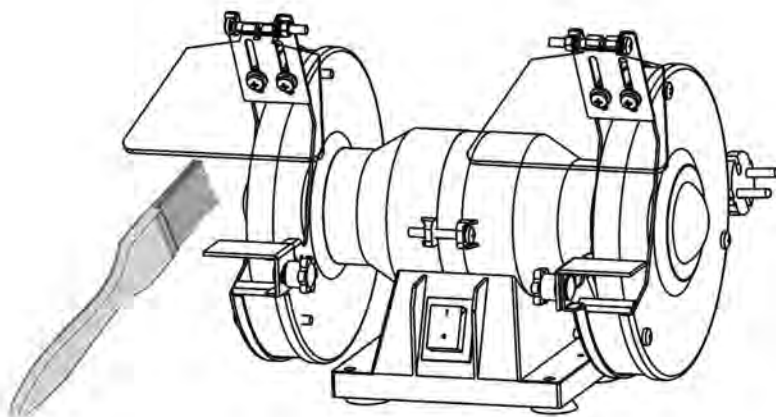




1

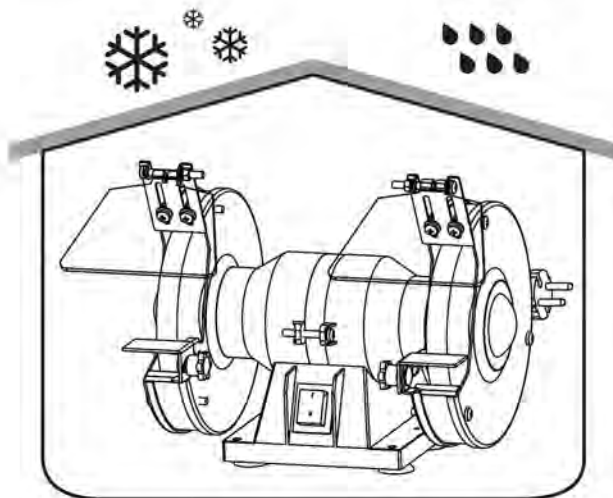


2



FR Hivernage ES Durante el invierno PT Preparação para o inverno IT Rimessaggio  
EL Αποθήκευση το χειμώνα PL Przechowywanie RU Зимний период  
UK Зимовий період RO Păstrare pe perioada iernii EN Winter storage

1



## SÍMBOLOS

Os seguintes símbolos são usados neste manual e/ou na máquina:

	AVISO - Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler o manual de instruções.
	De acordo com as diretivas europeias de segurança essenciais aplicáveis a este produto.
	Risco de lesões pessoais, morte ou danos na ferramenta no caso de não observância das instruções neste manual.
	Utilize sempre proteção ocular.
	Utilize sempre uma máscara de proteção.
	Use proteção auditiva.
	Este produto é reciclável. Se não puder continuar a ser utilizado, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
	Marca de circulação de produtos no mercado dos Estados Membros da União Aduaneira.
	Marca de Conformidade Ucraniana

# ÍNDICE

1. AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA
2. UTILIZAÇÃO PREVISTA
3. DESCRIÇÃO
4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
6. PREPARAÇÃO E UTILIZAÇÃO
7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO
8. RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO
9. GARANTIA
10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA



**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta elétrica alimentada pela rede (com fio)

### 1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.

b) Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.

c) Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que perca o controlo.

### 2) Segurança elétrica

a) As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas. A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.

d) Não force o fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos

*umentam o risco de choque elétrico.*

**e) Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** *A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.*

**f) Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo de corrente residual (DCR).** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.*

### **3) Segurança pessoal**

**a) Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sobre o efeito de drogas, álcool ou medicação.** *Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.*

**b) Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção ocular.** *O equipamento de proteção, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.*

**c) Evite arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** *Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.*

**d) Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a energia.** *Uma chave de aperto ou chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.*

**e) Não se estique em excesso. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** *Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*

**f) Vista-se adequadamente. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** *Roupas largas, bijuteria ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.*

**g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** *A utilização da recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*

**h) Não permita que a familiarização ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.*

### **4) Utilização e cuidados da ferramenta elétrica**

**a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** *O uso de uma ferramenta elétrica correta e à velocidade para a qual foi concebida permite executar o trabalho com maior eficácia e segurança.*

**b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** *Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

**c) Desligue a ficha da ferramenta elétrica da tomada ou da bateria antes de fazer quaisquer ajustes, mudar acessórios ou armazenar a ferramenta.** *Estas medidas de segurança preventiva reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.*

**d) Guarde ferramentas elétricas desligadas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*



e) Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização. *Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.*

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas*

*são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.*

g) Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. *A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.*

h) Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura.

*Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.*

## 5) Reparação

a) Leve a sua ferramenta elétrica para ser reparada por um reparador qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. *Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.*

## Instruções de segurança para amoladoras de mesa

a) Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione o acessório, como discos abrasivos, quanto a rachas e fendas ou fios soltos ou partidos. Após inspecionar e instalar um acessório, o utilizador e terceiros deverão estar afastados do acessório rotativo e utilizar a ferramenta elétrica com a velocidade máxima sem carga durante um minuto. *Os acessórios danificados partem-se habitualmente durante este tempo de teste.*

d) A velocidade nominal do acessório tem de ser, pelo menos, igual à velocidade máxima assinalada na ferramenta elétrica. *Os acessórios que funcionem mais depressa do que a sua velocidade nominal podem partir e separar-se da ferramenta.*

c) Nunca amole com as partes laterais do disco de amolar. *Amolar com as partes laterais pode fazer o disco partir-se e os pedaços serem ressaltados.*

d) Use apenas acessórios, como discos de amolar, com uma velocidade superior à velocidade sem carga na amoladora. Use apenas discos de amolar recomendados pelo fabricante, que tenham uma velocidade assinalada igual ou superior à velocidade assinalada na placa das especificações da ferramenta.

e) A máquina tem de ser montada firmemente num local adequado. Existem quatro orifícios (9) para fixar com os parafusos de Ø6 mm numa base firme e sólida.

f) Antes de ligar a amoladora de mesa pela primeira vez, verifique os discos de amolar com um teste de som. Discos de amolar sem danos fazem um som nítido quando lhes bate gentilmente com um martelo de plástico (ou pedaço de madeira). Se já vierem fixados discos de amolar novos, também tem de os verificar previamente.

g) Ajuste frequentemente a paragem da faísca para compensar o desgaste do disco. Mantenha a distância entre a paragem da faísca e o disco no mínimo possível e nunca superior a 2 mm.

h) Substitua o disco de amolar se este estiver gasto de tal modo que já não consiga ter uma distância de 2 mm do suporte da peça a ser trabalhada e não consiga configurar a paragem da faísca. Nesse caso, tem de substituir o disco de amolar.

i) Use sempre as funcionalidades de proteção e proteção do disco montada ou fornecida com esta ferramenta

elétrica. A proteção do disco e funcionalidades de proteção deverão ser bem fixadas na ferramenta elétrica, e configuradas para obter um nível máximo de segurança. As funcionalidades de proteção existem para proteger o utilizador de pedaços partidos e contacto accidental com os discos de amolar.

j) A ferramenta tem de ficar montada de modo a que o espaço entre o disco de amolar e a ferramenta seja, no máximo, 2 mm.

k) Para uma utilização segura, manuseie e guarde os discos abrasivos num local seco, fora do alcance das crianças.

## 2. UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto foi criado para amolar metais sem usar água. Esta máquina é usada para polir ferramentas de corte, ferro liso, cinzéis, goivas, ferramentas rotativas, brocas, etc. Este produto não foi criado para uso comercial e não use discos de escova de aço.

Siga as normas de prevenção de acidentes e instruções de segurança fornecidas. Efetue apenas os passos descritos nestas instruções. Qualquer outro tipo de utilização é inadequado. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a tais utilizações.

## 3. DESCRIÇÃO

1. Proteção do disco
2. Viseiras x2
3. Conjuntos de montagem das viseiras x4
4. Disco de amolar
5. Apoio da ferramenta x2
6. Conjuntos de montagem do apoio da ferramenta x2
7. Interruptor
8. Base
9. Orifício de fixação da base
10. Suporte da viseira x2

## 4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo nº:	120BG2-125
Voltagem nominal:	230V ~ 50 Hz
Entrada de potência nominal:	105W S1; 120W S2 30 min
Velocidade nominal sem carga:	2980/min
Tamanho do disco de amolar:	Ø 125 mm x 16 x Ø 12,7 mm
Granulado do disco grosso:	#36
Granulado do disco médio:	#60
Peso:	4,0 kg

Declaração dos valores de emissão de ruído de acordo com a EN 62841-1 e EN 62841-3-4

Um nível de pressão de som com peso	LpA: 80.2dB (A)
Um nível de potência de som com peso	LwA: 91.2dB (A)
Incerteza:	k) 3dB (A)

Modelo nº:	150BG2-150.001
Voltagem nominal:	230V ~ 50 Hz
Entrada de potência nominal:	105W S1; 150W S2 30 min
Velocidade nominal sem carga:	2980/min
Tamanho do disco de amolar:	Ø 150 mm x 16 x Ø 12,7 mm
Granulado do disco grosso:	#36
Granulado do disco médio:	#60
Peso:	5,0 kg

Declaração dos valores de emissão de ruído de acordo com a EN 62841-1 e EN 62841-3-4

Um nível de pressão de som com peso	LpA: 82.7dB (A)
Um nível de potência de som com peso	LwA: 93.7dB (A)
Incerteza:	k) 3dB (A)

**AVISO: Use proteção auditiva.**

- O valor total declarado da emissão de ruído foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar duas ferramentas.
- O valor total declarado da emissão de ruído também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.
- A emissão de ruído durante a utilização da ferramenta elétrica pode diferir dos valores totais declarados, dependendo do modo como a ferramenta é usada, especialmente o tipo de peça a ser processada.
- A necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador são identificadas com base numa estimativa da exposição nas condições atuais de utilização.
- Use proteção auditiva.

**AVISO:**

- A máquina tem de ser montada onde possa assentar firmemente, como numa bancada de trabalho, ou tem de ser aparafusada num suporte forte.
- Todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de ser montados corretamente antes de ligar a máquina.
- O disco de amolar tem de conseguir rodar livremente.
- Antes de usar o interruptor de ligar/desligar, certifique-se de que o disco está bem montado e que as peças móveis da máquina se movem livremente.
- Antes de ligar a máquina à alimentação, certifique-se de que os dados apresentados na placa das especificações são os da alimentação elétrica.
- Use um diâmetro do disco de amolar de acordo com as marcas na etiqueta das especificações e informação acerca do diâmetro do orifício do disco de amolar.

**Fator de carga:**

Um fator de carga de 52 30 min (trabalho temporário) significa que pode utilizar o motor continuamente à sua potência nominal (120W ou 150W) nunca mais do que o tempo estipulado na etiqueta das especificações (30 minutos ligada). Se não tiver em conta este limite de tempo, o motor sobreaquece. Durante o período desligado, o motor volta a arrefecer até à sua temperatura inicial.

## 5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- > Não use discos danificados ou deformados.
- > Nunca passe o fio da alimentação por cima da mesa da máquina.
- > A máquina tem de ser usada apenas conforme descrito.
- > Use roupa de proteção. Use uma proteção completa para o rosto, proteção ocular ou óculos de segurança, de acordo com o trabalho a ser efetuado. Quando apropriado, use uma máscara para o pó, proteção auditiva, luvas de proteção ou aventais especiais para manter as rebarbas e partículas de material afastadas.
- > Proteja os olhos de objetos estranhos que sejam libertados durante certas aplicações.
- > Tem de usar máscaras contra o pó ou máscaras respiratórias para filtrar as partículas geradas pela aplicação.
- > A exposição prolongada a ruído intenso pode causar a perda de audição.
- > Use sempre uma máscara para o pó e óculos de segurança.
- > O contacto ou inalação de poeiras nocivas/tóxicas produzidas pelo material rebarbado que contenha tinta de chumbo pode ser perigoso para o utilizador e para pessoas em redor.
- > Esta ferramenta elétrica não pode ser usada para amolar a húmido. Use apenas para amolar a seco. O líquido de refrigeração pode enfraquecer a força de ligação do disco e fazê-lo falhar.
- > Esta amoladora de mesa só deverá ser usada parada. Fixe numa superfície sólida e nivelada.

- > Não use quaisquer acessórios que não tenham sido criados especificamente para esta ferramenta elétrica nem recomendados pelo fabricante. Só porque um acessório pode ser ligado à sua ferramenta elétrica, não significa que possa ser usado em segurança.
- > Use apenas discos de amolar cujo diâmetro, espessura e utilização prevista vão de encontro aos requisitos desta ferramenta elétrica. Discos de amolar com um tamanho incorreto não podem ser protegidos nem controlados de forma suficiente. A utilização de discos de amolar inadequados pode dar origem a perigos para o utilizador ou danos na ferramenta elétrica.
- > Nunca toque nos discos de amolar a girar! Certifique-se de que os discos de amolar pararam por completo após os desligar e antes de lhes tocar.
- > Quando verificar o acessório da ferramenta e o fixar, certifique-se de que não há pessoas perto da área de rotação do acessório, e deixe o aparelho funcionar à velocidade máxima durante um minuto. Grande parte dos acessórios danificados parte neste período de teste.
- > Certifique-se de que mantém terceiros a uma distância segura da área de trabalho. Quem entrar na área de trabalho tem de usar roupa de proteção pessoal. Podem partir-se pedaços da peça a ser trabalhada, ou podem ser libertadas faíscas que também podem causar lesões fora da área direta de trabalho.
- > Coloque o fio da alimentação afastado do acessório giratório. Se perder o controlo do aparelho, o fio da alimentação pode ser cortado ou ficar entrelaçado, e as suas mãos ou braços podem ficar presos no acessório giratório.
- > Não deixe a ferramenta elétrica a funcionar quando não a usar. A sua roupa pode ficar presa quando entrar em contacto com o acessório giratório, fazendo com que o acessório giratório penetre no seu corpo.
- > Limpe regularmente as ventilações da ferramenta elétrica. A ventoinha do motor atrai o pó para a estrutura, e o amontoar do pó de metal pode dar origem a perigos elétricos.
- > Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis. As faíscas podem fazer atear estes materiais.
- > Não use acessórios que requeiram líquidos de arrefecimento. A utilização de água ou outros líquidos de arrefecimento pode dar origem a choque elétrico.

Tal como com todas as ferramentas elétricas, existem potenciais perigos envolvidos na utilização desta máquina. Assim, é vital que leia, compreenda e aplique todas as instruções de segurança. Familiarize-se com as regras específicas de segurança para cada passo da operação seguinte. Se não o fizer, pode causar danos sérios e/ou lesões pessoais ou pode perder o direito à garantia. Retire a ficha da tomada antes de fazer ajustes ou mudar de discos. Certifique-se de que todas as abraçadeiras, parafusos e porcas estão fixos e que o disco está em bom estado e montado corretamente.

- Antes de cada utilização, certifique-se de que os discos de amolar não estão danificados nem têm rachas.
- Antes de ligar a amoladora de mesa pela primeira vez, verifique os discos de amolar com um teste de som. Discos de amolar sem danos fazem um som nítido quando lhes bate gentilmente com um martelo de plástico (ou pedaço de madeira). Se fixar novos discos de amolar, verifique-os antes da utilização.
- O equipamento tem de ser montado onde possa ficar em segurança.
- Todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de ser montados corretamente antes de ligar o equipamento.
- O disco de amolar tem de conseguir rodar livremente.
- Antes de premir o interruptor de ligar/desligar, certifique-se de que o disco está montado corretamente. As peças têm de se mover suavemente.
- Antes de ligar o aparelho à alimentação, certifique-se de que os dados apresentados na placa das especificações são idênticos aos da alimentação elétrica.
- Ligue a máquina a uma tomada protegida devidamente instalada. Retire a ficha da tomada antes de efetuar qualquer manutenção, reiniciar ou usar o aparelho! Coloque todas as peças fornecidas numa superfície plana. Agrupe peças iguais.

**Nota:** Se receber parafusos (cabeça redonda ou sextavada), porcas sextavadas e anilhas, a anilha tem de ser colocada por baixo da porca. Insira os parafusos de fora para dentro. Fixe as ligações com porcas no interior.

**Nota:** Aperte as porcas e parafusos durante a montagem até ao ponto em que eles não caiam. Se apertar por completo as porcas e parafusos antes da montagem final, não conseguirá fazer essa montagem final.

### Montar/substituir as viseiras (conjunto 1)

- Use o conjunto de montagem das viseiras x4 fornecido (3), para apertar o suporte da viseira (10) em cada uma das duas ranhuras da proteção do disco (1).
- A distância entre o disco de amolar (4) e o suporte da viseira (10) é ajustável, através das ranhuras no suporte.
- Ajuste frequentemente o suporte de fixação para compensar o desgaste do disco. Mantenha a distância entre o suporte da viseira e o disco no mínimo possível e nunca superior a 2 mm.
- Repita os passos no outro lado.
- Para desmontar as viseiras, siga a ordem no sentido inverso.

### Montagem do apoio da ferramenta (Montagem 2)

- O apoio da ferramenta (5) tem de ser montado de modo a que o espaço entre o disco de amolar (4) e o apoio da ferramenta seja no máximo de 2 mm.
- O apoio da ferramenta (5) tem de ser fixado em ambos os lados do disco de amolar antes da utilização. Use os conjuntos de montagem do apoio da ferramenta (6) para fixar.
- Segure o apoio da ferramenta (5) contra a calha na proteção do disco.
- Use o parafuso dos conjuntos de montagem do apoio da ferramenta (6) passando-o pela fenda na calha e apoio ajustável da ferramenta.
- Coloque a anilha de dentes e a anilha na extremidade do parafuso do outro lado.
- Fixe o parafuso com o manípulo.
- Repita no outro lado.

Notas: A parte plana do apoio da ferramenta deverá ser sempre ajustada para manter o ângulo entre o apoio da ferramenta, e a tangente do acessório é sempre superior a 85°.

## 6. PREPARAÇÃO E UTILIZAÇÃO

- Utilize sempre proteção ocular.
- Use proteção auditiva.
- Use sempre uma máscara de rosto ou para o pó se a operação for poeirenta.
- Use proteção para cabelos compridos.
- Use equipamento de proteção pessoal adequado sempre que necessário.

### **AVISO!** Não use até que o produto esteja devidamente instalado numa bancada de trabalho.

- A máquina tem de ser montada onde possa assentar firmemente, como numa bancada de trabalho, ou tem de ser aparafusada num suporte forte.
- Antes de ligar a máquina à alimentação, certifique-se de que os dados apresentados na placa das especificações são os da alimentação elétrica.
- Todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de ser montados corretamente antes de ligar a máquina.
- Antes de usar o interruptor, certifique-se de que o disco está bem montado e que as peças móveis da máquina se movem livremente.
- Deixe o disco de amolar atingir a velocidade máxima antes da utilização.



## Montar a amoladora de mesa (Preparação 1)

- A máquina tem de ser montada firmemente num local adequado. Estão disponíveis quatro orifícios (9) para fixar com parafusos de Ø6 mm numa base firme e sólida, como uma bancada ou suporte.
- Certifique-se de que a alimentação se encontra, no máximo, a cerca de 100 - 150 cm do local de fixação.
- A máquina tem de estar facilmente acessível pela frente.

## Ligação à alimentação

Requisitos de ligação à alimentação, cablagem, fusível, tipo de tomada e ligação à terra;

- A voltagem da máquina é de 230V~50Hz. Ligue a ficha a uma tomada adequada.
- Conecte o plugue com uma tomada adequada.
- Ligue a ficha a uma tomada adequada.

### **AVISO!**

Verifique a voltagem! A voltagem tem de estar em conformidade com a informação na etiqueta das especificações!

## Ligar e desligar

- > Para ligar a máquina, coloque o interruptor (7) na posição "I".
- > Para desligar a máquina, coloque o interruptor (7) na posição "0".

## Polir com os discos (Utilização 1)

Fixe a amoladora numa superfície horizontal e estável antes da utilização. Posicionar a amoladora virada para a extremidade dianteira da bancada facilita o manuseamento de ferramentas compridas. Se possível, deixe espaço do lado esquerdo da máquina para um acesso fácil à máquina. Um método alternativo é fixar a amoladora a uma placa de contraplacado que depois possa ser fixada a uma bancada ou mesa, para que a amoladora fique na posição mais conveniente. Antes de usar o disco a seco, certifique-se de que a proteção de faíscas (por detrás da viseira) fica o mais próxima possível da superfície do disco, e que a viseira está numa posição para evitar que as faíscas voem. É uma boa precaução usar óculos de segurança quando utilizar a máquina de amolar.

O disco a seco pode ser usado para amolar perfis ou virtualmente qualquer ferramenta de corte, ferros lisos, cinzéis, goivas, ferramentas rotativas, brocas, etc. O óxido de alumínio corta de forma limpa e sem aquecimento desnecessário da ponta da ferramenta. No entanto, tem de ter cuidado para não amolar demasiado uma ferramenta ou durante demasiado tempo, caso ocorra um sobreaquecimento.

- Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione o acessório, como discos abrasivos, quanto a rachas e fendas ou fios soltos ou partidos.
- Segure a peça a ser trabalhada com ambas as mãos, e suporte-a no suporte da peça.
- Pressione a peça a ser trabalhada com a pressão adequada contra o disco de amolar.

## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**AVISO!** Desligue sempre o aparelho, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de efetuar qualquer inspeção, manutenção e trabalhos de limpeza!

**AVISO!** Efetue as reparações e trabalho de manutenção apenas de acordo com estas instruções! Todos os trabalhos têm de ser

efetuados por um especialista qualificado!

1. Mantenha o aparelho limpo. Retire o lixo do aparelho após a utilização e antes de o arrumar.
2. Uma limpeza regular e correta irá ajudar a assegurar uma utilização segura e prolongar a vida do aparelho.

3. Inspeccione o aparelho antes de cada utilização quanto a peças gastas ou danificadas. Não utilize o aparelho se encontrar peças partidas ou gastas.
4. Limpe o produto com um pano seco. Use uma escova nas áreas de difícil acesso. Evite usar solventes quando limpar peças de plástico. Grande parte dos plásticos é suscetível a danos devido a vários tipos de solventes comerciais e pode ser danificada pela sua utilização.
5. Verifique se existem peças gastas ou danificadas. Substitua as peças gastas conforme necessário, ou contacte um centro de reparação autorizado para proceder à reparação antes de voltar a usar o produto.
6. Todos os rolamentos desta ferramenta estão lubrificados com uma quantidade suficiente de lubrificante para o tempo de vida da unidade sob condições normais de funcionamento. Não é necessária qualquer lubrificação extra.

## **Substituição do disco de amolar (Manutenção 1)**

Se o disco de amolar estiver gasto de tal modo que já não consiga ter uma distância de 2 mm do suporte da peça a ser trabalhada e paragem da faísca, ou se os discos estiverem danificados ou com ranhuras profundas, tem de substituir o disco de amolar.

Para renovar ou substituir os discos de amolar, siga estes passos:

- Desligue a unidade e retire a ficha da tomada.
- Retire os parafusos (4c) da proteção do disco (1) e retire a proteção do disco (1).
- Retire a porca (4b) do eixo usando a chave (não fornecida). A porca no eixo direito tem uma rosca para a direita. A porca no eixo esquerdo tem uma rosca para a esquerda.
- Retire o rebordo exterior (4a) do eixo.
- Coloque o novo disco no eixo. Quando estiver fixado, rode o disco de amolar à mão para se certificar de que o disco se move livremente e que não entra em contacto com quaisquer superfícies.
- Volte a montar o rebordo, porca e cobertura exterior.
- Ligue a máquina e deixe o disco girar sem carga durante um minuto para verificar se existem rachas.

## **Substituir o fio da alimentação**

Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

## **Transporte**

1. Retire a ficha da tomada antes de efetuar ajustes, reparações ou manutenção.
2. Limpe o aparelho conforme descrito anteriormente.
3. Guarde o aparelho e respetivos acessórios num local seco e sem gelo.
4. Guarde-o num local inacessível a crianças. A temperatura ideal de armazenamento encontra-se entre os 10 e os 30 °C.
5. Recomendamos a utilização da caixa original para guardar, ou cubra o produto com um pano adequado para o proteger contra o pó.



## 8. RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO



**CUIDADO!** Este produto possui um símbolo relacionado com a remoção de resíduos elétricos e eletrônicos. Isto significa que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum e que deverá ser entregue num sistema de recolha em conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos quanto à reciclagem. Será então reciclado ou desmontado, de modo a reduzir o impacto no ambiente. O equipamento elétrico e eletrónico pode ser perigoso para o ambiente e para a saúde humana, pois contém substâncias nocivas.



### Eliminação da caixa

A caixa é feita de cartão e plásticos assinalados que podem ser reciclados. Entregue estes materiais para reciclagem.

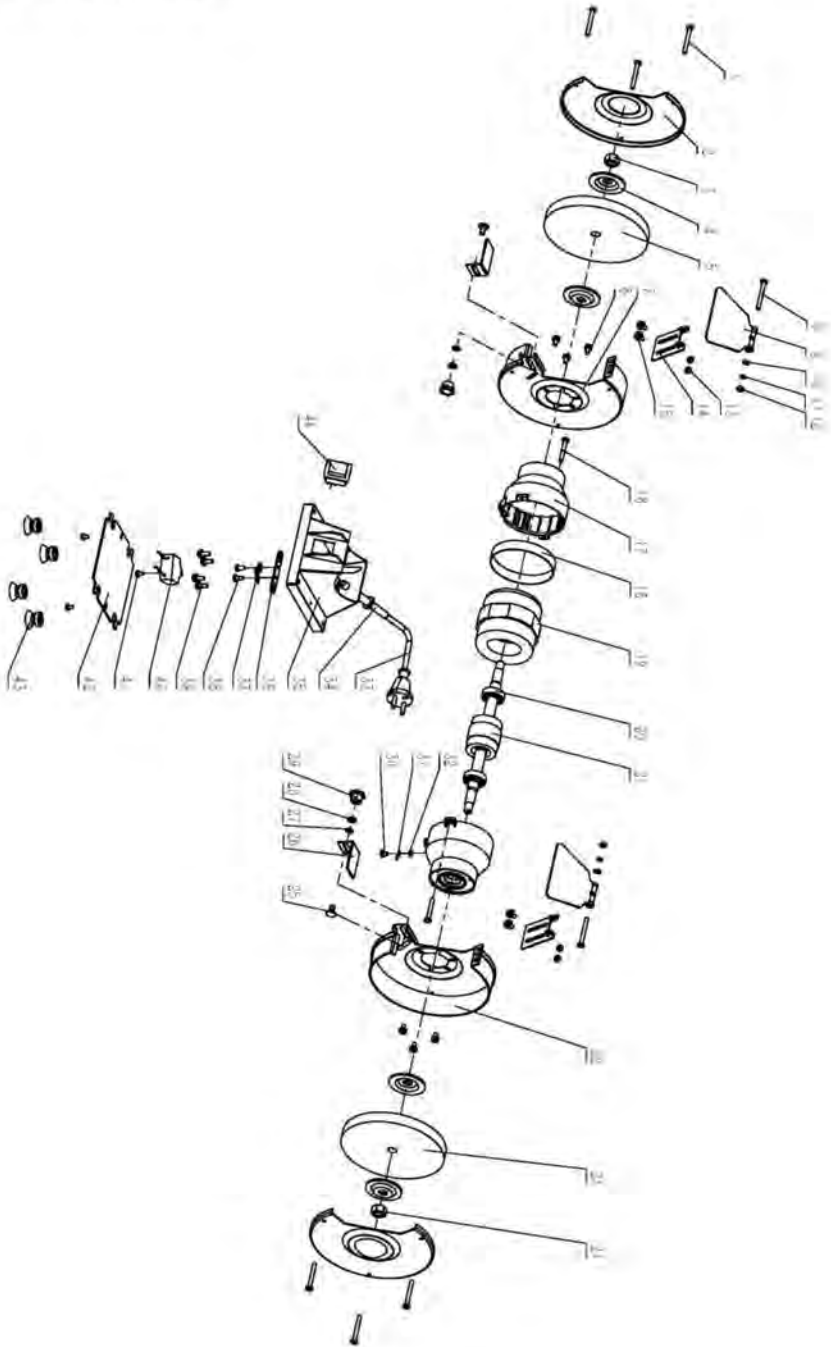
## 9. GARANTIA

1. Os produtos foram criados com as normas de qualidade mais elevadas. E oferecemos uma garantia de 24 meses por eles. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e fabrico que possam surgir. Outras queixas de qualquer natureza, quer diretas ou indiretas, relativas a pessoas e/ou materiais, não são aceites.
2. No caso de um problema ou defeito, primeiro deve consultar sempre o seu revendedor. Em grande parte dos casos, o revendedor será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. As reparações ou substituição de peças não vão para além do período original da garantia.
4. Defeitos que tenham aparecido como resultado de uma utilização inadequada ou desgaste não são abrangidos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito a interruptores, interruptores do circuito de proteção e motores, no caso de desgaste.
5. A sua queixa dentro da garantia só pode ser processada se:
  - Fornecer uma prova da data da compra na forma de recibo.
  - Não tenham sido feitas reparações e/ou substituições por terceiros.
  - O aparelho não tenha sido sujeito a uma utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou colocação de acessórios que não foram aprovados).
  - Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
  - Não haja danos causados pelo não seguimento das instruções de segurança e instruções de utilização.
6. As estipulações da garantia aplicam-se juntamente com os nossos termos de venda e de entrega.
7. Ferramentas danificadas enviadas através do seu revendedor serão recolhidas, desde que o produto esteja devidamente empacotado. Se os bens danificados forem enviados diretamente pelo consumidor, só poderemos processar estes bens se o consumidor pagar os custos de transporte.
8. Produtos que sejam entregues em más condições de empacotamento não serão aceites.

## 10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A suspeita de avarias deve-se frequentemente a causas que os utilizadores conseguem solucionar por si próprios. Assim, verifique o produto, enquanto usa esta secção. Grande parte das vezes, o problema pode ser resolvido rapidamente.

Problema	Possíveis Causas	Solução
1. O produto não começa a funcionar.	1.1. Não está ligado à alimentação. 1.2. O fio da alimentação ou ficha está danificado(a). 1.3. Outro defeito elétrico no aparelho.	1.1. Ligue à alimentação. 1.2. Leve o produto a um electricista especializado. 1.3. Leve o produto a um electricista especializado.
2. O produto não atinge a potência máxima.	2.1. A extensão não é a adequada para ser utilizada com este produto. 2.2. A fonte de alimentação (ex: O gerador) tem uma voltagem muito baixa.	2.1. Use uma extensão adequada. 2.2. Ligue a outra fonte de alimentação.
3. Resultado insatisfatório.	3.1. O acessório não é adequado para o material da peça a ser trabalhada.	3.1. Use um acessório adequado.



## 120BG2-125 &amp; 150BG2-150.001

Nº da pos.	Descrição	Q.de	Nº da pos.	Descrição	Q.de
1	Parafuso cruzado	6	23	Porca	1
2	Proteção do disco	2	24	Proteção do disco	1
3	Porca	1	25	Parafuso	2
4	Rebordo	4	26	Apoio da ferramenta	2
5	Disco de amolar	1	27	Anilha de dentes exterior	2
6	Parafuso combinado cruzado de três	6	28	Anilha plana	2
7	Rebordo interior do disco/esquerdo	1	29	Manipulo	2
8	Parafuso cruzado	2	30	Parafuso combinado cruzado de dois	1
9	Viseira	2	31	Cavilha de ligação à terra	1
10	Anilha plana	2	32	Anilha de dentes interior	1
11	Anilha de mola	2	33	Fio da alimentação	1
12	Porca	2	34	Mangueira exterior	1
13	Porca	4	35	Base	1
14	Suporte da viseira	2	36	Placa de pressão do fio	1
15	Parafuso combinado cruzado de três	2	37	Suporte do fio	1
16	Parafuso combinado cruzado de dois	2	38	Parafuso cruzado	2
17	Cobertura final	2	39	Parafuso combinado cruzado de três	4
18	Anel intermédio	1	40	Condensador	1
19	Estator	1	41	Parafuso combinado cruzado de dois	3
20	Rolamento	2	42	Placa da base	1
21	Rotor	1	43	Pés de borracha	4
22	Rebordo interior do disco/direito	1	44	Interruptor	1

## 11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nós:

ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001

59790 RONCHIN - France

Declaramos que o produto apresentado abaixo:

AMOLADORA DE MESA

Modelo: **120BG2-125&150BG2-150.001**

Satisfaz os requisitos das Diretivas do conselho:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva ROHS (UE) 2015/863 retificada pelo da Diretiva 2011/65/UE  
e encontra-se em conformidade com as seguintes normas:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-3-4:2016/A11:2017  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

EN 62321-1:2013  
EN 62321-2:2014  
EN 62321-3-1:2014  
EN 62321-4:2014  
EN 62321-5:2014  
EN 62321-6:2015  
EN 62321-7-1:2015  
EN 62321-7-2:2017  
EN 62321-8:2017

N.º de série: Por favor, consulte as instruções quanto à eliminação  
Últimos dois números do ano aplicados na marca CE: 20



Eric LEMOINE

Responsável pela Qualidade dos Projetos a Nível Internacional  
ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - França  
Assinado em Ronchin a 01/03/2020

## SÍMBOLOS

En este manual y/o en la herramienta se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA: A fin de minimizar el riesgo de lesión, lea detenidamente el manual de instrucciones.
	Cumple con las normas de seguridad esenciales de las directivas europeas.
	Indica que existe el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales, o de dañar la herramienta, si se incumplen las instrucciones de este manual.
	Use siempre protección para los ojos.
	Utilice siempre una máscara antipolvo.
	Utilice protección auditiva.
	Este producto es reciclable. De no poder continuar usándolo, llévalo a un punto de recogida de productos reciclables.
	Símbolo de circulación de productos dentro del mercado de la Unión Aduanera de los estados miembros.
	Marcaje de conformidad ucraniana.

# ÍNDICE

- 1、 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- 2、 USO PREVISTO
- 3、 DESCRIPCIÓN
- 4、 DATOS TÉCNICOS
- 5、 MODO DE EMPLEO
- 6、 PREPARACIÓN Y USO
- 7、 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- 8、 DESECHO Y RECICLAJE
- 9、 GARANTÍA
- 10、 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

## 1、 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se detallan a continuación podría dar lugar a incendios, descargas eléctricas o lesiones físicas de importancia.

**Conserve todas las instrucciones y advertencias para consultas futuras.**

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias hace referencia su herramienta que funciona conectada a la red eléctrica (mediante cable).

### 1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Los lugares desordenados o poco iluminados favorecen los accidentes.
- b) **No use la herramienta eléctrica en entornos explosivos, como por ejemplo en presencia de polvos, líquidos o gases inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo.
- c) **Mantenga a los niños y observadores alejados cuando utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

### 2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de los aparatos eléctricos deberán coincidir con el tipo de toma de corriente donde vayan a conectarse. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. No use ningún tipo de adaptador para enchufe con la herramienta eléctrica conectada a tierra.** Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus correspondientes tomas de corriente reducirán los riesgos de electrocución.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de sufrir descargas eléctricas si su cuerpo hace de conductor a tierra con dichos elementos o dispositivos.
- c) **No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia o a la humedad.** La entrada de agua en la

*herramienta eléctrica aumentará el riesgo de electrocución.*

**d) No abuse del cable de alimentación Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o elementos móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.**

**e) Cuando utilice la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador apropiado para exteriores. La utilización de un cable apto para uso exterior reducirá el riesgo de electrocución.**

**f) De no poderse evitar la utilización de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, asegúrese de que esté conectada a una instalación eléctrica equipada con un interruptor diferencial (ID). El uso de un interruptor diferencial (ID) reduce el riesgo de electrocución.**

### **3) Seguridad personal**

**a) Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando la herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o fármacos. Cualquier descuido cuando utiliza herramientas eléctricas podría ocasionarle lesiones graves.**

**b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas protectoras. Los elementos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzados de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad, o protecciones auditivas, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones.**

**c) Procure evitar la activación fortuita de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o acoplar la batería, o al coger o transportar la herramienta. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o energizarlas con el interruptor en la posición de encendido, invita a accidentes.**

**d) Retire cualquier herramienta o útil de ajuste antes de poner en marcha la herramienta. Cualquier llave o útil sujeto a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.**

**e) No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso. Procure mantener un buen equilibrio y un apoyo firme en todo momento. De esta manera tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.**

**f) Utilice una indumentaria apropiada. No vista ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la indumentaria apartados de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.**

**g) De suministrarse elementos de conexión a dispositivos de extracción y recogida del polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente. La utilización de colectores de polvo puede reducir los peligros asociados al polvo.**

**h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le vuelva complaciente y le lleve a ignorar las medidas de seguridad de la herramienta. Una acción despreocupada puede causar graves lesiones en una fracción de segundo.**

### **4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**

**a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar. La utilización de la herramienta eléctrica correcta a la velocidad de funcionamiento para la que ha sido diseñada le ayudará a efectuar el trabajo de manera más fácil y segura.**

**b) No utilice la herramienta eléctrica si su interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente. Cualquier herramienta que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser**



*reparada antes de volver a utilizarse.*

**c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería –si es extraíble– de la herramienta antes de efectuar ajustes en la misma, cambiar accesorios o guardarla tras su utilización.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el*

*riesgo de que la herramienta pueda activarse*

**d) Guarde la herramienta eléctrica en un lugar que esté fuera del alcance de los niños y no permita que sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o con las instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.*

**e) Mantenga las herramientas y los accesorios en buen estado. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla.** *Muchos de los accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.*

**f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** *Las herramientas de corte bien cuidadas y afiladas son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.*

**g) Utilice la herramienta eléctrica, así como sus accesorios, brocas, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones y teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo, así como la tarea a efectuar.** *El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada puede resultar peligroso.*

**h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** *Las empuñaduras y las superficies de agarre resbalosas no permiten un control y un manejo seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

## 5) Reparación

**a) Solicite la reparación de su herramienta a un técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas a las originales.** *De este modo se conservará la seguridad de la herramienta eléctrica.*

## Instrucciones de seguridad para amoladoras de banco

**a) No utilice accesorios dañados. Antes de cada uso, inspeccione los accesorios, como los discos abrasivos, en busca de astillas y grietas en cables sueltos o agrietados. Una vez examinado e instalado el accesorio, apártense tanto usted como las personas presentes de la dirección de giro del accesorio instalado y haga funcionar la herramienta eléctrica a su velocidad máxima en vacío durante un minuto.** *Normalmente, los accesorios dañados se romperán al llevar a cabo esta prueba.*

**b) La velocidad nominal especificada para el accesorio deberá ser como mínimo equivalente a la velocidad máxima que aparece marcada en la herramienta eléctrica.** *Los accesorios que funcionen a una velocidad superior a su velocidad nominal podrían romperse y salir despedidos de la herramienta.*

**c) Nunca muela a los lados de una muela abrasiva. Amolar a un lado puede hacer que la rueda se rompa y se separe.**

**d) Utilice solamente accesorios (p. ej., ruedas abrasivas, cepillos de alambre, etc.) con una velocidad nominal superior a la velocidad en vacío de la amoladora. Emplee solamente ruedas abrasivas recomendadas por el fabricante y que tengan marcada una velocidad igual o superior a la velocidad indicada en la placa de especificaciones de la herramienta.**

**e) La herramienta debe asegurarse bien en un lugar apropiado. Hay cuatro orificios (9) disponibles para fijar mediante tornillos de Ø6 mm en una base firme y sólida**

**f) Antes de poner en marcha la amoladora de banco por primera vez, compruebe las muelas con una prueba de**

sonido. Las muelas abrasivas sin defectos emitirán un sonido claro cuando se golpeen suavemente con un martillo de plástico (o un trozo de madera). Si se colocan nuevos discos abrasivos, compruébelos también de antemano.

g) Ajuste el parachispas con frecuencia para compensar el desgaste de la muela. Mantenga una distancia lo más corta posible entre el parachispas y la muela, y nunca superior a los 2 mm.

h) Reemplace la muela abrasiva si se hubiera gastado de modo que no fuera posible ajustarla a una distancia de 2 mm del soporte de la pieza de trabajo y el parachispas.

i) Utilice siempre las características de protección y el protector de la rueda instalados o provistos con esta herramienta eléctrica. La protección de la muela y las características de protección deberán estar unidas de forma segura a la herramienta eléctrica y configuradas para que se pueda alcanzar el nivel de seguridad máximo. Las características de protección están ahí para proteger al usuario de piezas rotas y contacto accidental con los discos de amolado.

j) El soporte de la herramienta debe ensamblarse de tal manera que el espacio entre la muela abrasiva y el soporte de la herramienta sea de máximo 2 mm.

k) Por motivos de seguridad, manipule y guarde las muelas abrasivas en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## 2. USO PREVISTO

El producto está diseñado para amolar metales sin usar agua. Esta máquina se utiliza para pulir herramientas de corte; planchas, cinceles, gubias, herramientas de torneado, brocas, etc. Este producto no está destinado para uso comercial y no para discos de corte cepillados metálicos.

Asimismo, deberán observarse las normativas establecidas por la ley en materia de instrucciones de seguridad y prevención

de accidentes. Solo realice el trabajo descrito en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inapropiado. El fabricante no asumirá responsabilidad por daños resultantes de dicho uso.

## 3. DESCRIPCIÓN

- |                                   |  |  |                   |
|-----------------------------------|--|--|-------------------|
| 1. Guarda protectora              | 2. Protector de ojos x2                        | 3. Conjunto de montaje de protector de ojos x4 | 4. Muela abrasiva |
| 5. Portaherramientas x2           | 6. Conjunto de montaje de Portaherramientas x2 | 7. Interruptor                                 |                   |
| 8. Base                           |  |  |                   |
| 9. Orificio de montaje de la base | 10. Abrazadera del protector de ojos x2        |  |                   |

## 4. DATOS TÉCNICOS

Modelo n.º:	120BG2-125
Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz
Potencia de entrada nominal:	105 W S1;120 W S2 30 min
Velocidad nominal en vacío:	2980/min
Tamaño de muela abrasiva:	Ø 125 mm x 16 x Ø 12,7 mm
Grano grueso de la rueda:	#36
Grano mediano de la rueda:	#60
Peso:	4,0 kg

Declaración de las emisiones de ruido conforme a las normas EN 62841-1 y EN 62841-3-4

Nivel de presión sonora ponderado	LpA: 80,2 dB (A)
Nivel de potencia acústica	LwA : 91,2 dB (A)
Incertidumbre:	k: 3 dB (A)

Modelo n.º:	150BG2-150.001
Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz
Potencia de entrada nominal:	105W S1;150W S2 30 min
Velocidad nominal en vacío:	2980/min
Tamaño de muela abrasiva:	Ø 150 mm x 16 x Ø 12,7 mm
Grano grueso de la rueda:	#36
Grano mediano de la rueda:	#60
Peso:	5,0 kg

Declaración de las emisiones de ruido conforme a las normas EN 62841-1 y EN 62841-3-4

Nivel de presión sonora ponderado	LpA: 82,7 dBA
Nivel de potencia acústica	LwA : 93,7 dB (A)
Incertidumbre:	k: 3 dB (A)

### **ADVERTENCIA: Utilice protección auditiva**

- el valor de emisión de ruido declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y puede usarse para comparar una herramienta con otra;
- el valor total declarado de ruido generado también puede ser utilizado en una evaluación preliminar de exposición.
- El ruido producido durante el uso real de la herramienta pueden diferir del valor total declarado en función de cómo se utilice la herramienta, y especialmente según el tipo de pieza a procesar.
- la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso.:
- Utilice protección auditiva

### **ADVERTENCIA:**

- La máquina debe instalarse donde pueda sostenerse firmemente, por ejemplo en un banco de trabajo, o debe atornillarse a un soporte fuerte.
- Todas las cubiertas y dispositivos de seguridad deben estar debidamente instaladas antes de encender la herramienta.
- Debe ser posible que el disco de amolar se mueva libremente.
- Antes de accionar el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO, asegúrese de que la rueda esté correctamente ajustada y que las partes móviles de la máquina funcionen suavemente.
- Antes de conectar la máquina a la red eléctrica, asegúrese de que los datos en la placa de especificaciones coincidan con los de la red eléctrica.
- Use solo un diámetro de disco de amolado de acuerdo con las marcas en la etiqueta de clasificación e información sobre el diámetro del agujero de la muela.

### **Factor de carga:**

Un factor de carga de 52 30 min (servicio temporal) significa que puede manejar el motor continuamente a su nivel de potencia nominal (120W o 150W) durante un tiempo no superior al tiempo estipulado en la etiqueta de especificaciones (30 minutos de período de encendido). Si no cumple con este límite de tiempo, el motor se sobrecalentará. Durante el período de apagado, el motor se enfriará nuevamente a su temperatura de arranque.

## **5. MODO DE EMPLEO**

- > No utilice ruedas deformadas o dañadas.
- > Nunca coloque el cable de alimentación sobre el banco de la máquina.
- > Esta máquina solo debe utilizarse para el propósito previsto.
- > Emplee indumentaria de protección. Use protección facial completa, protección ocular o gafas de seguridad, de acuerdo con el trabajo en cuestión. Cuando corresponda, use una máscara antipolvo, protectores auditivos, guantes protectores o delantales especiales que mantengan alejadas las partículas de material y amolado.
- > Proteja sus ojos de los cuerpos extraños que salen despedidos durante ciertas aplicaciones.
- > Se deben usar máscaras antipolvo o respiratorias para filtrar las partículas generadas por la aplicación.
- > La exposición prolongada a ruidos excesivamente altos podría dañar seriamente su capacidad auditiva.
- > Utilice siempre una máscara antipolvo.
- > El contacto o la inhalación de polvo nocivo/tóxico producido al amolar metal terminado con pintura con plomo puede ser peligroso para el usuario y las personas que lo rodean.

- > Esta herramienta eléctrica no se debe utilizar para amolar en húmedo. Utilice la herramienta únicamente para amolar en seco. El refrigerante puede debilitar la fuerza de unión del disco de amolado y hacer que falle.
- > Esta amoladora de banco solo debe usarse cuando está parada. Asegúrela a una superficie sólida y uniforme.
- > No utilice ningún accesorio que no haya sido especialmente diseñado y recomendado por el fabricante para esta herramienta eléctrica. Simplemente porque un accesorio se puede conectar a su herramienta eléctrica no garantiza que se pueda usar de manera segura.
- > Utilice únicamente discos abrasivos cuyo diámetro, grosor y uso previsto cumplan los requisitos de esta herramienta eléctrica. Los discos de amolado de tamaño incorrecto pueden no estar suficientemente apantallados o no ser lo suficientemente controlables. El uso de discos de amolado inadecuados puede provocar peligro para el usuario o dañar la herramienta eléctrica.
- > ¡Nunca toque los discos de amolado giratorios! Asegúrese de que los discos de amolado se hayan detenido por completo después de apagarlos antes de tocarlos.
- > Cuando haya comprobado el accesorio de la herramienta y lo haya conectado, asegúrese de que usted y otras personas cercanas se mantengan alejados del área del accesorio de la herramienta giratoria y deje que el aparato funcione a la velocidad máxima durante un minuto. La mayoría de los accesorios de herramientas dañados se romperán en este período de prueba.
- > Asegúrese de que los presentes estén a una distancia segura de su área de trabajo. Toda persona que acceda al área de trabajo debe utilizar un equipo de protección personal. Las piezas pueden desprenderse de la pieza de trabajo o pueden salir chispas y también pueden provocar lesiones fuera del área de trabajo directa.
- > Coloque el cable de alimentación lejos del accesorio de la herramienta giratoria. Si pierde el control del aparato, el cable de alimentación puede cortarse o enredarse y sus manos o brazos pueden quedar atrapados en el accesorio de la herramienta giratoria.
- > No deje la herramienta eléctrica en funcionamiento cuando no la esté utilizando. Su ropa puede enredarse cuando entra en contacto con el accesorio de la herramienta giratoria, lo que provocará que el accesorio de la herramienta se perfora en su cuerpo.
- > Limpie con frecuencia las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica. El ventilador del motor atrae el polvo hacia la carcasa y la gran acumulación de polvo metálico puede ocasionar riesgos eléctricos.
- > No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden hacer que estos materiales se enciendan.
- > No utilice accesorios para herramientas que requieran refrigerantes líquidos. El agua u otros refrigerantes líquidos pueden causar descargas eléctricas o electrocuciones.

Al igual que con otras herramientas eléctricas, el uso de esta máquina tiene riesgos asociados. Por esta razón, es vital que lea, comprenda y aplique todas las medidas de seguridad. Familiarícese de nuevo con las medidas de seguridad específicas para aplicarlas a cada paso de las siguientes instrucciones de uso. De lo contrario, existe el riesgo de sufrir lesiones físicas y/o de que la garantía quede invalidada. Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente antes de realizar ajustes o cambiar el disco de amolar. Asegúrese de que todas las mordazas, tornillos y tuercas están bien aseguradas y que el disco de amolado está en buenas condiciones de uso y correctamente montada.

- Antes de cada uso, compruebe que no se observan daños en las muelas abrasivas.
  - Antes de poner en marcha la amoladora de banco por primera vez, compruebe las muelas con una prueba de sonido. Las muelas abrasivas sin defectos emitirán un sonido claro cuando se golpeen suavemente con un martillo de plástico (o un trozo de madera). Si se colocan nuevos discos abrasivos, compruébelos también de antemano. El equipo debe instalarse donde pueda estar de forma segura
  - Todas las cubiertas y dispositivos de seguridad deben estar debidamente instaladas antes de encender la máquina.
  - Debe ser posible que la amoladora funcione libremente.
  - Antes de presionar el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO, compruebe que el disco de amolar esté colocado correctamente. Las partes móviles deben funcionar sin problemas.
- Antes de conectar la herramienta a la corriente, asegúrese de que los datos en la placa de clasificación eléctrica

coinciden con los de la red eléctrica.

- Conecte la máquina a una toma de contacto de protección instalada correctamente. Desconecte el enchufe antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento en el aparato y utilice solamente piezas de repuesto originales. Coloque todas las piezas suministradas en una superficie plana. Agrupando las piezas que sean iguales.

**Nota:** Si las piezas compuestas con un perno (cabezas redondas/hexagonales), las tuercas hexagonales y las arandelas tienen soporte, la arandela debe encajar debajo de la tuerca. Inserte los tornillos de afuera hacia adentro. Asegure las conexiones con tuercas en el interior.

**Nota:** Apriete las tuercas y los pernos durante el montaje solo hasta que no puedan caerse. Si aprieta las tuercas y los pernos antes del montaje final, no se podrá llevar a cabo el montaje final.

### **Montaje/reemplazo de los protectores de ojos (Montaje. 1)**

- Use el set de montaje del protector de ojos adjunto x4 (3) para fijar el soporte del protector ocular (10) en cada una de las dos ranuras del protector del disco de amolar (1).
- La distancia entre el disco de amolar (4) y el soporte del protector ocular (10) se puede ajustar mediante las ranuras del soporte.
- Ajuste el soporte de montaje con frecuencia para compensar el desgaste del disco de amolar, mantenga la distancia entre el soporte del protector de ojos y el disco lo más pequeña posible y, en cualquier caso, no mayor de 2 mm.
- Haga lo mismo en el otro lado.
- Para desmontar los protectores de los ojos, siga el orden al revés.

### **Montaje del soporte de la herramienta (Montaje .2)**

- El soporte de la herramienta (5) debe ensamblarse de tal manera que el espacio entre la disco de amolar (4) y el soporte de la herramienta sea de máximo 2 mm.
- El soporte de la herramienta (5) debe estar sujeto a ambos lados del disco antes de usarlo. Use los conjuntos de montaje de soporte de herramientas (6) para fijarlos.
- Sostenga el soporte de la herramienta (5) contra el riel en el protector del disco de amolar.
- Use el tornillo de los conjuntos de montaje del soporte de la herramienta (6) a través de la ranura en el riel y el soporte de la herramienta ajustable.
- Coloque la arandela dentada y la arandela en el extremo del tornillo desde el otro lado.
- Asegure el tornillo con la perilla.
- Haga lo mismo en el otro lado

Observaciones: El plano de la superficie de descanso de la herramienta siempre deberá ajustarse para mantener el ángulo entre el soporte de la herramienta y la tangente del accesorio siempre será mayor que 85°.

## **6. PREPARACIÓN Y USO**

- Utilice siempre gafas protectoras.
- Utilice protección auditiva.
- Utilice una mascarilla antipolvo o protección respiratoria cuando la actividad realizada genere polvo.
- Utilice un accesorio para recogerse el pelo si tiene el cabello largo.
- Use un traje de protección cuando sea necesario.



**¡ADVERTENCIA!** No lo use hasta que el producto se haya instalado de forma segura en un banco de trabajo.

- La máquina debe instalarse donde pueda sostenerse firmemente, por ejemplo en un banco de trabajo, o debe atornillarse a un soporte fuerte.
- Antes de conectar la máquina a la red eléctrica, asegúrese de que los datos en la placa de especificaciones coinciden con los de la red eléctrica.
- Todas las cubiertas y dispositivos de seguridad deben estar debidamente instaladas antes de encender la herramienta.
- Antes de accionar el interruptor, asegúrese de que la rueda esté correctamente ajustada y que las partes móviles de la máquina funcionen suavemente.
- Espere a que el disco alcance la velocidad máxima antes de usar.

### Montaje de la amoladora de banco (Preparación. 1)

- La herramienta debe asegurarse bien en un lugar apropiado. Hay cuatro orificios (9) disponibles para fijar mediante tornillos de Ø6 mm en una base firme y sólida (p. ej., un banco de trabajo o un pedestal).
- Asegúrese de que la toma de corriente está a una distancia mínima de 100-150 cm del lugar donde vaya a fijar la herramienta.
- La parte frontal de la herramienta debe ser fácilmente accesible.

### Conexión al suministro de corriente

Conexión al suministro de corriente, cableado, fusibles, tipo de enchufe y requisitos de toma de tierra.

- El voltaje de la herramienta es de 230V~50Hz. Conecte el enchufe a una toma de corriente apropiada.
- Conecte el enchufe con un enchufe adecuado.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente apropiada.

### ¡ADVERTENCIA!

¡Compruebe la tensión de la corriente! ¡La tensión debe coincidir con la que aparece en la etiqueta de clasificación eléctrica!

### Encendido y apagado

- > Para arrancar la máquina colocando el interruptor (7) en la posición «I»
- > Para arrancar la máquina colocando el interruptor (7) en la posición «0»

### Pulido de disco (Uso .1)

Fije la amoladora a una superficie horizontal estable antes de usarla. Colocar la amoladora hacia el borde delantero del banco facilitará el manejo de herramientas largas. Si es posible, deje espacio al lado izquierdo de la máquina para acceder fácilmente al disco. Un método alternativo es fijar la amoladora a una hoja de madera contrachapada que luego se puede sujetar a un banco o mesa para presentar la amoladora en la posición más conveniente. Antes de usar el disco seco, asegúrese de que la protección contra chispas (detrás del protector ocular) esté colocada lo más cerca posible de la superficie del disco y que el protector para los ojos esté en una posición para evitar que salgan chispas. Es sensato usar gafas de seguridad también cuando se maneja una máquina amoladora.

El disco seco se puede utilizar para rectificar perfiles o prácticamente cualquier herramienta de corte; planchas, cinceles, gubias, herramientas de torneado, brocas, etc. El óxido de aluminio cortará limpiamente y sin calentamiento indebido de la punta de la herramienta. Sin embargo, se debe tener cuidado de no afilar una herramienta con demasiada fuerza o durante mucho tiempo en caso de sobrecalentamiento.

- No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione los accesorios, como los discos abrasivos, en busca de astillas y grietas en cables sueltos o agrietados.
- Sujete la pieza de trabajo al trabajar con ambas manos y apóyela sobre el soporte de la pieza de trabajo.
- Presione la pieza de trabajo con la presión adecuada contra el disco de amolado.

## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡ADVERTENCIA!** Apague siempre producto, desenchúfelo del suministro de corriente y espere a que se enfríe antes de llevar a cabo cualquier tarea de inspección, mantenimiento o limpieza.

**¡ADVERTENCIA!** Realice solo las tareas de mantenimiento y reparación que se detallan en estas instrucciones.

¡Todos los trabajos adicionales deben ser realizados por un especialista calificado!

1. Mantenga el producto limpio. Limpie los residuos después de cada uso y antes de guardarla.
2. Una limpieza adecuada y regular ayudará a garantizar el uso seguro de la herramienta y a prolongar su vida útil.
3. Inspeccione el producto antes de cada uso en busca de partes dañadas o desgastadas. No la haga funcionar si encuentra partes rotas o desgastadas.
4. Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las áreas de difícil acceso. No utilice disolventes cuando limpie las piezas de plástico de la herramienta. La mayoría de los plásticos pueden dañarse al utilizar determinados tipos de disolventes comerciales.
5. Compruebe que no haya partes dañadas o desgastadas. Reemplace las partes desgastadas según se requiera, o póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para reparar el producto antes de volver a utilizarlo.
6. Todos los cojinetes de esta herramienta han sido lubricados con suficiente lubricante de alta calidad, por lo que, en condiciones normales de uso, se espera que dicha lubricación sea efectiva a lo largo de la vida útil de la herramienta y no se necesite lubricación adicional alguna.

### Reemplazo de la muela abrasiva (Mantenimiento .1)

Reemplace la muela abrasiva si se hubiera gastado de modo que no fuera posible ajustarla a una distancia de 2 mm del soporte de la pieza de trabajo y el parachispas o si las muelas están dañadas o con ranuras profundas.

Para renovar o cambiar los discos de amolado, siga estos pasos:

- Apague la unidad y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Retire los tornillos (4c) del protector del disco (1) y luego extraiga el protector del disco (1).
- Retire la tuerca (4b) del eje con una llave inglesa (no suministrada). La tuerca en el eje derecho tiene una rosca a la derecha; La tuerca del eje izquierdo tiene una rosca a la izquierda.
- Saque la brida exterior (4a) del eje.
- Coloque la nueva rueda en el eje. Una vez fijada, gire el disco con la mano para confirmar que se mueve libremente y no entra en contacto con ninguna superficie.
- Vuelva a montar la brida, la tuerca y la cubierta exterior.
- Encienda la máquina y deje que el disco funcione sin carga durante un minuto para comprobar si hay grietas.

### Cambio del cable de alimentación

Si el cable de alimentación se daña, debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicios, o alguna persona con una cualificación similar con el fin de evitar riesgos innecesarios.

### Transporte

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de ajuste, reparación o mantenimiento.
2. Limpie la unidad conforme a lo descrito anteriormente.
3. Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco y sin heladas.
4. Almacene siempre el producto en un lugar al que no tengan acceso los niños. La temperatura ambiente ideal para almacenar el producto está entre 10 y 30°C.



5. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original, o cubrirlo con una caja o un paño apropiado para protegerlo del polvo.

## 8. DESECHO Y RECICLAJE



**¡PRECAUCIÓN!** Este producto ha sido marcado con un símbolo que hace referencia a la eliminación de desechos eléctricos y electrónicos. Esto significa que el producto no deberá desecharse junto con el resto de la basura del hogar, sino que debe entregarse a un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea RAEE. Solicite información al distribuidor o a la autoridad local sobre el reciclaje. El producto será entonces reciclado o desmantelado con el fin de reducir el impacto en el medio ambiente. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden ser perjudiciales para el medioambiente y la salud humana, dado que contienen sustancias peligrosas.



### Eliminación del embalaje

El embalaje consiste de un cartón y plásticos marcados aptos para el reciclaje.

– Haga estos materiales disponibles para su reciclaje.

## 9. GARANTÍA

1. Los productos están diseñados para ofrecer los más altos estándares de calidad del sector del bricolaje. Y ofrecemos una garantía de 24 meses para ello. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirá ninguna otra reclamación de naturaleza alguna, aunque esté relacionada directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales.

2. De observarse algún defecto o problema en el producto, siempre debe consultar primero con su distribuidor. En la mayoría de los casos, el distribuidor podrá resolver el problema o corregir el defecto.

3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.

4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no están cubiertos por la garantía. Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores, interruptores de protección de circuitos y motores.

5. Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:

- Se presenta el recibo de caja como prueba válida de la fecha de compra del producto.
- No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
- No se ha efectuado un uso incorrecto del aparato (sobrecarga o instalación de accesorios no aprobados por el fabricante).
- No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
- No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad o las instrucciones de uso.

6. Los criterios de la garantía se aplican conjuntamente con nuestras cláusulas y condiciones de venta y envío del producto.

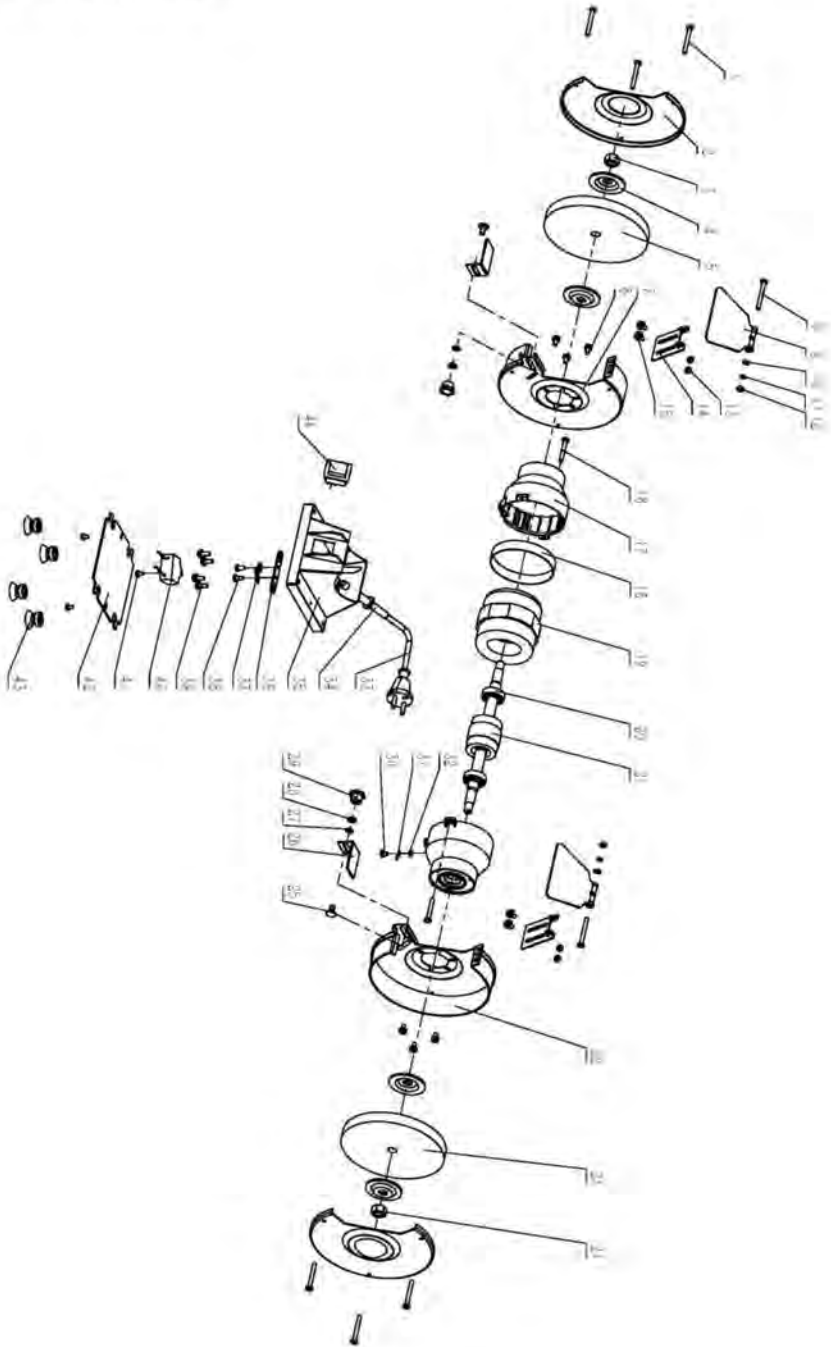
7. Las herramientas defectuosas que vayan a ser devueltas a través del distribuidor serán admitidas siempre y cuando el producto esté correctamente embalado. Si el consumidor decide enviar directamente un producto defectuoso, solo podrá procesarse si el consumidor abona los costes de envío.

8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados.

## 10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los supuestos fallos suelen deberse a causas que los usuarios pueden solucionar por su cuenta. Por este motivo, le pedimos que verifique el producto ateniéndose a las indicaciones incluidas en este apartado. En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse con rapidez.

Problema	Causa posible	Solución
1. La herramienta no se enciende	1.1 No está conectada a la fuente de alimentación 1.2 El cable de alimentación o el enchufe están dañados 1.3 La anomalía está causada por defecto eléctrico en la máquina.	1.1. Conéctela a la fuente de alimentación 1.2. Solicite a un técnico electricista que los examine. 1.3. Confíe su examen a un electricista especializado
2. La herramienta no alcanza la potencia máxima	2.1 Cable alargador no apto para usar con este producto 2.2 La fuente de alimentación (p. ej. el generador) tiene una tensión demasiado baja	2.1. Use un alargador apropiado 2.2. Conecte a otra fuente de alimentación
3. Resultado insatisfactorio	3.1 El accesorio no es el apropiado para trabajar la pieza	3.1. Utilice un accesorio apropiado



**120BG2-125 & 150BG2-150.001**

<b>N.º de pos.</b>	<b>Descripción</b>	<b>Cdad.</b>	<b>N.º de pos.</b>	<b>Descripción</b>	<b>Cdad.</b>
1	Perno cruzado	6	23	Tuerca	1
2	Guarda protectora	2	24	Guarda protectora	1
3	Tuerca	1	25	Tornillo	2
4	Brida	4	26	Portaherramientas	2
5	Muela abrasiva	1	27	Arandela de dientes exteriores	2
6	Tornillo combinado cruzado tres	6	28	Arandela plana	2
7	Guarda protectora interior/izquierda	1	29	Botón	2
8	Perno cruzado	2	30	Tornillo combinado cruzado dos	1
9	Protector de ojos	2	31	Pin de conexión a tierra	1
10	Arandela plana	2	32	Arandela de dientes interiores	1
11	Arandela de resorte	2	33	Cable de alimentación	1
12	Tuerca	2	34	Manguera exterior	1
13	Tuerca	4	35	Base	1
14	Abrazadera del protector de ojos	2	36	Placa de prensa de cable	1
15	Tornillo combinado cruzado tres	2	37	Soporte de cable	1
16	Tornillo combinado cruzado dos	2	38	Tornillo cruzado	2
17	Cubierta del extremo	2	39	Tornillo combinado cruzado tres	4
18	Anillo central	1	40	Condensador	1
19	Estátor	1	41	Tornillo combinado cruzado dos	3
20	Rodamiento	2	42	Placa base	1
21	Rotor	1	43	Patas de goma	4
22	Guarda protectora interior/derecha	1	44	Interruptor	1

## 11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros:  
ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - Francia  
declaramos que el producto descrito a continuación:  
MOLA DA BANCO  
Modelo: **120BG2-125&150BG2-150.001**

cumple con los requisitos de las siguientes Directivas del Consejo:  
Directiva de Maquinaria 2006/42/CE  
Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE  
Directiva ROHS (UE)2015/863 enmienda de Directiva 2011/65/UE

Y cumple lo establecido en las normas siguientes:

EN 62841-1:2015	EN 62321-1:2013
EN 62841-3-4:2016/A11:2017	EN 62321-2:2014
EN 55014-1:2017	EN 62321-3-1:2014
EN 55014-1:2006/A2:2011	EN 62321-4:2014
EN 55014-2:2015	EN 62321-5:2014
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62321-6:2015
EN 61000-3-2:2014	EN 62321-7-1:2015
EN 61000-3-3:2013	EN 62321-7-2:2017
	EN 62321-8:2017

N.º de serie: consulte la contraportada

Últimos dos dígitos del año de estampación del distintivo CE: 20



Eric LEMOINE

Líder Internacional de Calidad de Proyectos

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - Francia

Firmado en Ronchin: 01/03/2020

## SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instructions carefully
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual
	Always wear eye protection
	Always wear mask protection
	Wear ear protection.
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.
	Ukrainian conformity marking
	Single mark of circulation of products on the market of the Member States of the Customs Union.

# CONTENTS

- 1、 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS
- 2、 INTEND USE
- 3、 DESCRIPTION
- 4、 TECHNICAL DATA
- 5、 OPERATION INSTRUCTION
- 6、 PREPARATION AND USE
- 7、 CLEANING AND MAINTENANCE
- 8、 RECYCLING AND DISPOSAL
- 9、 WARRANTY
- 10、 TROUBLE SHOOTING
- 11、 EC DECLARATION OF CONFORMITY

## 1、 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNING



**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### **3) Personal safety**

**a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

**b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

**c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

**d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

**e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

**f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

**h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

### **4) Power tool use and care**

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

**c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

**e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**



*Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

### 5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## Safety instructions for bench grinders

a) **Do not use a damaged accessory.** Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks for loose or cracked wires. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*

b) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*

c) **Never grind on the sides of a grinding wheel.** *Grinding on the side can cause the wheel to break and fly apart.*

d) Only use accessories (ie. Grinding wheels, etc.) that have a speed rating which is higher than the idle speed on the grinder, use only grinding wheels recommended by the manufacturer which have a marked speed equal to or greater than the speed marked on the nameplate of the tool.

e) The machine is to be assembled firmly on a suitable place. Four holes (9) are available to fix by screws Ø6mm on a firm and solid base

f) Before starting up the bench grinder for the 1st time, check the grinding wheels with a sound test. Faultless grinding wheels will make a clear sound when struck gently with a plastic hammer (or piece of wood). If new grinding discs are attached check these also beforehand.

g) Adjust the spark arrestor frequently so as to compensate for wear of the wheel, keep the distance between the spark arrestor and the wheel as small as possible and in any case not greater than 2 mm.

h) Replacing the grinder wheel if the grinding wheel has been worn down such that a distance of 2 mm to the work piece support and to the spark arrestor can no longer be set, then the grinding wheel must be replaced.

i) Always use the protective features and wheel guard fitted to or supplied with this power tool. The wheel guard and protective features should be attached securely to the power tool and set so that the maximum safety level can be achieved. The protective features are there to protect the user from broken pieces and accidental contact with the grinding disks.

j) The tool rest must be assembled in such a way that the gap between grinding wheel and tool rest is max. 2mm.

k) For the safe use, handling and storage of abrasive wheels in a dry place, out of the reach of children.

## 2. INTEND USE

The product is intended for grinding metals without using water. This machine is used to polish cutting tool; plane irons, chisel, gouges, turning tools, drill bits, etc. This product is not intended for commercial use and not use for metallic brushed wheels .

Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed. Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

### 3. DESCRIPTION

- |                       |                               |                                |                   |
|-----------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| 1. Wheel guard        | 2. Eye shields x2             | 3. Eye shield mounting sets x4 | 4. Grinding wheel |
| 5. Tool rest x2       | 6. Tool rest mounting sets x2 | 7. Switch                      | 8. Base           |
| 9. Base mounting hole | 10. Eye shield bracket x2     |                                |                   |

### 4. TECHNICAL DATA

Model No.:	120BG2-125
Rated voltage:	230V ~ 50 Hz
Rated power input:	105W S1;120W S2 30min
Rated no load speed:	2980/min
Grinding wheel size:	Ø 125mm x 16 x Ø 12.7mm
Coarse wheel grit:	#36
Medium wheel grit:	#60
Weight:	4.0kg

Declaration of the noise emission values according to EN 62841-1 and EN 62841-3-4

A weighted sound pressure level	LpA: 80.2dB (A)
A weighted sound power level	LwA : 91.2dB (A)
Uncertainty:	k: 3dB (A)

Model No.:	150BG2-150.001
Rated voltage:	230V ~ 50 Hz
Rated power input:	105W S1;150W S2 30min
Rated no load speed:	2980/min
Grinding wheel size:	Ø 150mm x 16 x Ø 12.7mm
Coarse wheel grit:	#36
Medium wheel grit:	#60
Weight:	5.0kg

Declaration of the noise emission values according to EN 62841-1 and EN 62841-3-4

A weighted sound pressure level	LpA: 82.7dB (A)
A weighted sound power level	LwA : 93.7dB (A)
Uncertainty:	k: 3dB (A)

**WARNING: Wear hearing protection**

- the declared noise emission value has been measuring in accordance with a standard test method and maybe used for comparing one tool with another;
- the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.
- the noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed
- the need of identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use.
- Wear hearing protection

**WARNING:**

- The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
- All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- It must be possible for the wheel grinding to run freely.
- Before you actuate the ON/Off switch, make sure that the wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- Use only a grinding wheel diameter in accordance with the markings on the rating label and information about the bore diameter of the grinding wheel.

**Load factor:**

A load factor of S2 30 min (temporary duty) means that you may operate the motor continuously at its nominal power level (120W or 150W) for no longer than the time stipulated on the specifications label (30minutes ON period). If you fail to observe this time limit the motor will overheat. During the OFF period the motor will cool again to its starting temperature.

## 5. OPERATION INSTRUCTION

- > Do not use damaged or misshapen wheels.
- > Never drape the power cable over the machine bench.
- > The machine is to be used only for its prescribed purpose.
- > Wear protective clothing. Wear full face protection, eye protection or safety goggles, in accordance with the job at hand. Where appropriate, wear a dust mask, ear defenders, protective gloves or special aprons that keep grinding and material particles away from you.
- > Protect your eyes from the foreign bodies that fly off during certain applications.
- > Dust or breathing masks must be used to filter particles generated by the application.
- > Hearing loss can be caused by exposure to high intensity noise.
- > Always wear a dust mask and safety goggles.
- > Contact with or breathing in noxious / toxic dust produced by grinding metal that is finished with lead paint can be dangerous for the user and surrounding people.
- > This power tool must not be used for wet grinding. Use for dry grinding only. Coolant can weaken the bonding strength of the wheel and cause it to fail.
- > This bench grinder should only be used when stationary. Secure to a solid, even surface.
- > Do not use any accessories that have not been especially designed and recommended for this power tool by the manufacturer. Simply because an accessory can be connected to your power tool does not guarantee it can be used

safely.

- > Only use grinding disks whose diameter, thickness and intended use meet the requirements of this power tool. Incorrectly sized grinding disks may not be sufficiently screened or controllable. Use of unsuitable grinding disks can result in danger to the user or damage to the power tool.
- > Never touch the spinning grinding disks! Make sure the grinding disks have come to a complete standstill after turning off before you touch them.
- > When you have checked the tool attachment and have attached it, make sure you and others nearby keep away from the area of the rotating tool attachment and let the appliance run at the maximum speed for a minute. Most damaged tool attachments will break off in this test period.
- > Make sure bystanders are a safe distance from your work area. Anyone entering the work area must wear personal protective clothing. Pieces may break off the work piece or sparks may fly off and can also cause injuries outside the direct work area.
- > Position the power cable clearing of the spinning tool attachment. If you lose control of the appliance, the power cable can be severed or tangled and your hands or arms may get caught in the spinning tool attachment.
- > Do not leave the power tool running when you are not using it. Your clothing can become entangled when it comes into contact with the spinning tool attachment, causing the tool attachment to drill into your body.
- > Clean the power tool's air vents regularly. The motor's fan draws dust into the housing and the heavy build-up of metal dust can result in electrical hazards.
- > Do not use the power tool in vicinity of flammable materials. Sparks may cause these materials to ignite.
- > Do not use any tool attachments that require liquid coolants. Use of water or other liquid coolants can result in electric shock.

As with all power tools, there are potential hazards involved with the use of this machine. It is, therefore, vital to ensure you read, understand and apply all the safety instructions. Familiarize yourself again with the specific safety rules for each step of the following operation. Failure to do so may cause serious damage and/or personal injury and may invalidate your warranty. Disconnect the device from the mains power before making adjustments or changing wheels. Ensure that all clamps, screws and nuts are secure and that the wheel is in good condition and correctly mounted.

- Before each use, check that the grinding wheels are not damaged or with cracks.
- Before starting up the bench grinder for the 1st time, check the grinding wheels with a sound test. Faultless grinding wheels will make a clear sound when struck gently with a plastic hammer (or piece of wood). If new grinding discs are attached, check these also beforehand.  
The equipment must be set up where it can stand securely
- All covers and safety devices must be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the wheel to run freely.
- Before you press the ON/OFF switch check that the wheel is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Connect the machine to a properly installed protective contact socket. Pull out the power plug before carrying out any maintenance, resetting or assembly work on the device! Place all parts supplied on a flat surface. Grouping equal parts.

**Note:** If compounds with a bolt (round head / or hexagon), hex nuts and washers are backed up, the washer must be fitted under the nut. Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.

**Note:** Tighten the nuts and bolts during assembly only to the extent that they cannot fall down. If you tighten the nuts and bolts prior to final assembly, final assembly cannot be performed.

### Assembling/Replace the Eye shields (Assembly. 1)

- Use the enclosed eye shield mounting set x4 (3), to fasten eye shield bracket (10) on the each two slots of the wheel guard (1).
- The distance between grinding wheel (4) and eye shield bracket (10) is adjustable through the slots on bracket.
- Adjust the mounting bracket frequently so as to compensate for wear of the wheel, keep the distance between the eye shield bracket and the wheel as small as possible and in any case not greater than 2 mm.
- Repeat steps on the other side.
- To unassembled the eye shields, follow the order in reverse.

### Assembling the tool rest (Assembly.2)

- The tool rest (5) must be assembled in such a way that the gap between grinding wheel (4) and tool rest is max. 2mm.
- The tool rest (5) must be attached on both sides of the grinding wheel before use. Use the tool rest mounting sets (6) to attach.
- Hold the tool rest (5) against the rail on the wheel guard.
- Use screw from tool rest mounting sets (6) through the slit in the rail and adjustable tool rest.
- Place teeth washer and washer on the end of the screw from the other side.
- Secure the screw with the knob.
- Repeat steps on the other side

Remarks: The plane of the tool rest surface should be always be adjusted to keep the angle between the tool rest and the tangent of the accessory is always greater than 85°.

## 6. PREPARATION AND USE

- Always wear eye protection
- Wear ear protection.
- Always wear face or dust mask if working operations create dust
- Wear protection hair covering to contain long hair.
- Wear suitable personal protective equipment when necessary,

### **WARNING!** Do not use until the product has been securely installed to a work bench.

- The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- Before you actuate the switch, make sure that the wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Allow grinding wheel to reach full speed before using.

### Mounting the bench grinder (Preparation. 1)

- The machine is to be assembled firmly on a suitable place. Four holes (9) are available to fix by screws Ø6mm on a firm and solid base e.g. on a workbench or machine stand.

- Ensure that the mains connection is located not more than approx. 100–150cm from the place of fixation.
- The machine must be easily accessible from front side.

## Connection to power supply

Connection to power supply, cabling, fusing, socket type and earthing requirements;

- The machine voltage is 230V~50Hz, Plug in the plug with an appropriate power outlet
- Connect the plug with a suitable socket.
- Plug in the plug with an appropriate power outlet.

### **WARNING!**

Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

## Switch ON and OFF

- > To start the machine by setting the switch (7) to "1" position
- > To stop the machine by setting the switch (7) to "0" position

## Wheels polishing (Use.1)

Fix the grinder to horizontal, stable surface before using. Positioning the grinder towards the front edge of the bench will facilitate the handing of long tools. If possible, leave space to the left-hand side of the machine for easy access to the wheel. An alternative method is to secure the grinder to a sheet of plywood which can then be clammed to a bench or table to present the grinder in the most convenient position. Before using the dry wheel ensures that the spark guard (behind the eye shield) is positioned as close to the surface of the wheel as possible and that the eye shield is in one position to prevent sparks flying up. It is a sensible precaution to wear safety spectacles as well when operating a grinding machine.

The dry wheel can be used for grinding profiles or virtually any cutting tool; plane irons, chisel, gouges, turning tools, drill bits, etc. The aluminum oxide will cut cleanly and without undue heating of the tip of the tool. However, care should be taken not to grind a tool too hard or for too long in case over-heating occurs.

- Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks for loose or cracked wires.
- Hold the workpiece to be worked on with both the hands and support it on the workpiece support.
- Press the workpiece with proper pressure against the grinding disc.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

**WARNING!** Always switch the product off, disconnect it from power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

**WARNING!** Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safety and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
4. Clean the product with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use
5. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorized service center for repair



before using the product again.

6. All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high-grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions; therefore, no further lubrication is required.

## **Grinding wheel replacement (Maintenance.1)**

If the grinding wheel has been worn down such that a distance of 2 mm to the work piece support and to the spark arrestor can no longer be set, or the wheels damaged or deeply grooved then the grinding wheel must be replaced.

To renew or change the grinding wheels, follow these series of steps:

- Switch off the unit and disconnected from the mains supply.
- Remove the screws (4c) on the wheel Guard (1) and then pull out the Wheel guard (1).
- Remove the nut (4b) from the spindle using spanner (not supplied). The nut on the right spindle has a right thread; the nut on the left spindle has a left thread.
- Take out the outer flange (4a) from the spindle.
- Place the new wheel onto the spindle. once secured rotate the grinding wheel by hand to confirm that the wheel moves freely and doesn't contact any surfaces.
- Reassemble the flange, nut, and outside cover.
- Switch on the machine and let the wheel run with no load for one minute to check for cracks.

## **Changing Power cord**

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

## **Transportation**

1. Remove the plug before carrying out any adjustment, servicing or maintenance"
2. Clean the product as described above.
3. Store the product and its accessories in a dry, frost-free place.
4. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30°C.
5. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth to protect it against dust.

## 8. RECYCLING AND DISPOSAL



**CAUTION!** This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

### Disposal of packaging



The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

-Make these materials available for recycling

## 9. WARRANTY

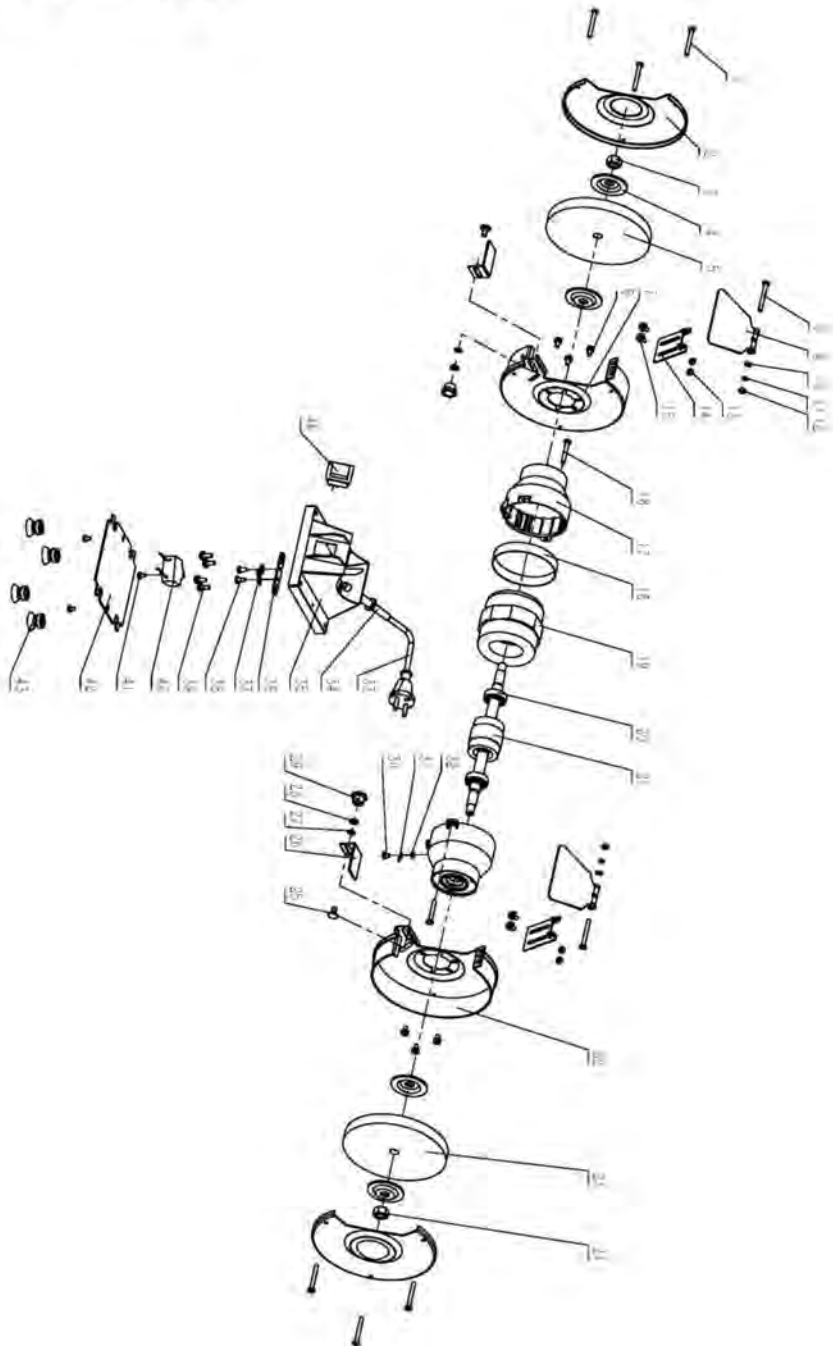
1. The products are designed to highest DIY quality standards. And we offer 24-months warranty for it. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. Further claims of any nature, whether direct or indirect, with regard to persons and/or materials, are not possible.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your dealer. In most cases, the dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
  - The appliance has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to via your dealer will be collected by as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to by the consumer, we will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted.



## 10. TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the user can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1 Not connected to power supply 1.2 Power cord or plug is defective 1.3 Other electrical defect to the product	1.1. Connect to power supply 1.2. Check by a specialist electrician. 1.3. Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1 Extension cord not suitable for operation with this product 2.2 Power source (e.g. generator) has too low voltage	2.1. Use a proper extension cord 2.2. Connect to another power source
3. Unsatisfactory result	3.1 Accessory not suitable for work piece material	3.1. Use proper accessory



**120BG2-125 & 150BG2-150.001**

<b>Pos.No</b>	<b>Description</b>	<b>Qty</b>	<b>Pos.No</b>	<b>Description</b>	<b>Qty</b>
1	Cross bolt	6	23	Nut	1
2	Wheel guard	2	24	wheel guard	1
3	Nut	1	25	Screw	2
4	Flange	4	26	Tool rest	2
5	Grinding wheel	1	27	Outer Teeth washer	2
6	Cross three combined screw	6	28	Flat washer	2
7	Inner wheel guard/left	1	29	Knob	2
8	Cross Bolt	2	30	Cross two combined screw	1
9	Eye shield	2	31	Earth conect pin	1
10	Flat washer	2	32	Inner teeth washer	1
11	Spring washer	2	33	Power cord	1
12	Nut	2	34	Outer hose	1
13	Nut	4	35	Base	1
14	Eye shield bracket	2	36	Press plateof cord	1
15	Cross three combined screw	2	37	Supporter of cord	1
16	Cross two combined screw	2	38	Cross screw	2
17	End cover	2	39	Cross three combined screw	4
18	Middle ring	1	40	Capacitor	1
19	Stator	1	41	Cross two combined screw	3
20	Bearing	2	42	Base plate	1
21	Rotor	1	43	Rubber feet	4
22	Inner wheel guard /right	1	44	Switch	1

## 11. EC DECLARATION OF CONFORMITY

We  
ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France  
Declare that the product detailed below:  
BENCH GRINDER  
Model: **120BG2-125&150BG2-150.001**

Meets the requirements of the following Council directives:  
Machinery Directive 2006/42/EC  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
ROHS Directive(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

confirm with the following norms:

EN 62841-1:2015	EN 62321-1:2013
EN 62841-3-4:2016/A11:2017	EN 62321-2:2014
EN 55014-1:2017	EN 62321-3-1:2014
EN 55014-1:2006/A2:2011	EN 62321-4:2014
EN 55014-2:2015	EN 62321-5:2014
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62321-6:2015
EN 61000-3-2:2014	EN 62321-7-1:2015
EN 61000-3-3:2013	EN 62321-7-2:2017
	EN 62321-8:2017

Serial No: Please refer to the back cover page  
Last two numbers of the year CE marking applied: 20



Eric LEMOINE

International Project Quality Leader

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

Signed in Ronchin 01/03/2020

<b>FR</b>	ADEF Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France
<b>RU</b>	ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область, Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ
<b>UA</b>	ТОВ «Леруа Мерлен Україна», вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна
   	
Made in P.R.C. 2020	

Serial No.: /N° de série :/N.º de serie: /N.º de série:/  
N. di serie:/Αρ. σειράς:/Nr serijny:/Серійний №:/Nr. de serie: